LA GAZETTE de VALLEYFIELD

JOURNAL D'INTÉRÊT LOCAL ET RÉGIONAL

Vol. 16, No 26 — HUNTINGDON, P.Q., JEUDI, LE 29 NOVEMBRE 1951 — Prix: 5 sous — 32 PAGES

Incendie de $150,000 à Bellerive mardi

Lire à la page 3

EN VOYAGE DANS LE GRAND NORD



A Ste-Philomène, M. et Mme ROMEO ROSE, M. RENE ROSE et M. ALBERT REID, accompagnés d'une tante de Malartic où ils visitèrent les mines. Ils se rendirent aussi à Lamothe-Cadillac, Rouen, Ville-Marie, Laurinville, dans le comté de Témiscamingue, où ils eurent le plaisir de saluer plusieurs parents et amis.

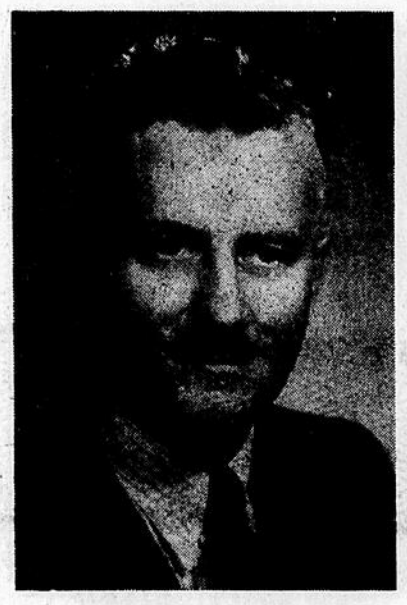
Dégâts importants causés par l'eau au garage Paul Viau, à Bellerive, mercredi matin

Lire page 8

Les Braves 3, Chicoutimi 0, ici hier soir; Ottawa joue à l'Aréna dimanche prochain, 2 dec. 2.30

Lire pages 13 et 23

AU BANQUET INDUSTRIEL LUNDI SOIR



Me GEO.-ANDRE MELOCHE

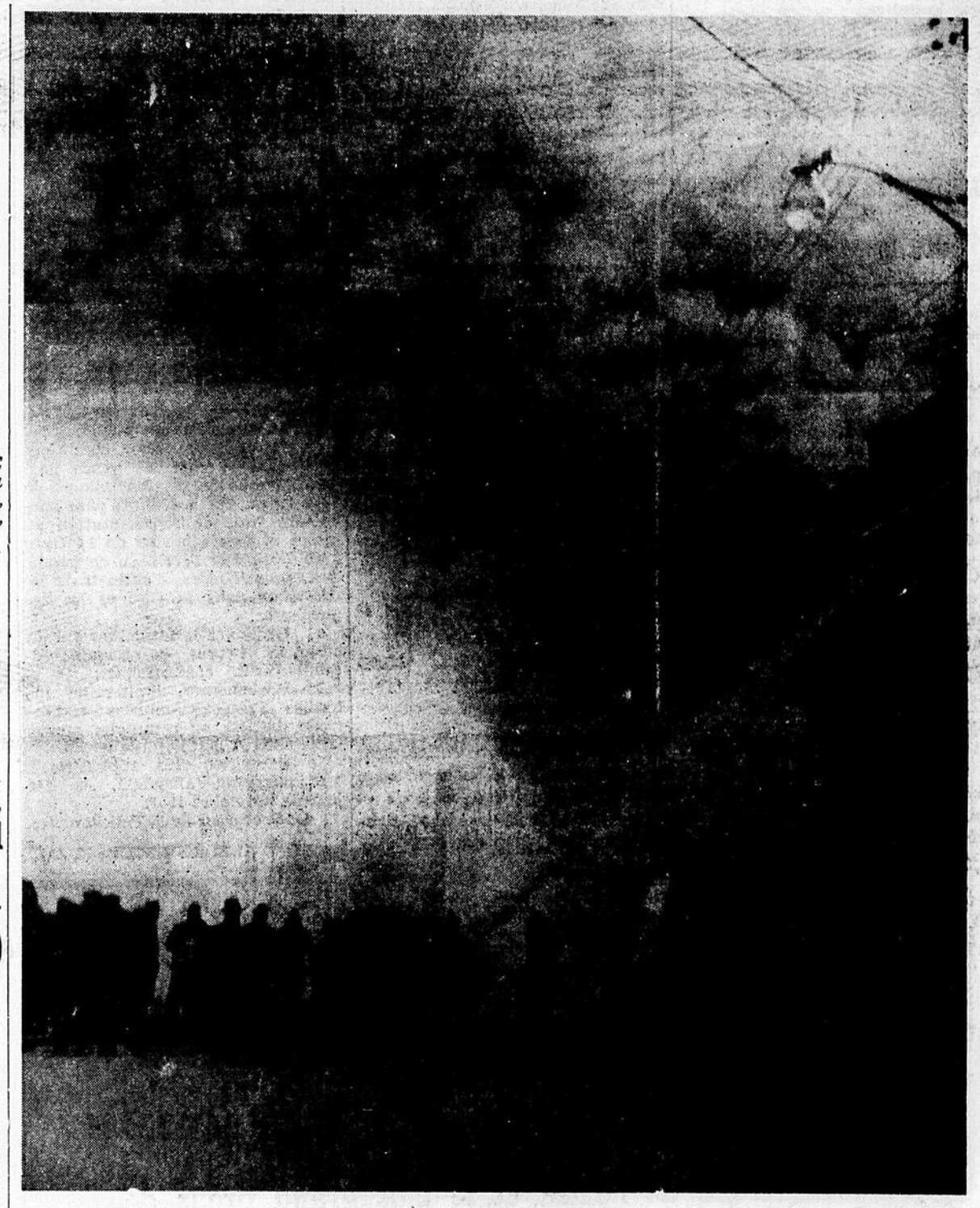


M. CLIFFORD FOLEY

MM. Meloche et Foley présidaient conjointement le grand banquet industriel qui eut lieu à Valleyfield lundi soir dernier à la salle des Chevaliers de Colomb. Cette organisation de la Chambre de Commerce Sénior de Valleyfield remporta un beau succès.

UN INCENDIE DE $150,000 A BELLERIVE

M. Maurice Lapointe, jeune homme d'affaires bien connu de Bellerive, a été dûrement éprouvé mardi dernier lorsque le feu détruisit l'édifice dont il était le propriétaire aux coins des rues Boulevard-du-Hâvre et Grande-Ile. Les dommages, qui sont en partie couverts par les assurances, s'élèveront à plus de $150,000. Au haut: au plus fort du feu, les pompiers tentent de protéger la propriété de M. Adolphe Leboeuf, (à gauche). Cette photo a été saisie par Raymond Lavoie, des Studios Lavoie, vers les 1.45 mardi après-midi. Au bas: au plus fort, la fumée recouvrait tout Bellerive. Mercredi matin on arrosait encore à intervalles réguliers. — (Photos Studio Lavoie).





Me Raoul Lupien

Notaire

désire aviser la population qu'il aura un bureau temporaire à

211, rue Victoria Tél. 619 Valleyfield

AYEZ UNE BELLE POITRINE

— Mesdames, mesdemoiselles, demandez notre prescription pour acquérir une belle poitrine. Informations gratuites.

— S'adresser: Pharmacie Labrosse, 56, rue St-Laurent, tél. 2080, Ville.

Vente et Service
ELECTROLUX CANADA LTD.

Rép.: THEO MYRAND
44a, St-Laurent
(30 Dec. 51)
électriques et polisseuses.
Valleyfield Tél. 2616
Réfrigérateurs, Baleyeuses

A VENDRE

Autos neufs et usagés ainsi que camions neufs et usagés. Des aubaines. S'adresser immédiatement à Léo St-Onge, tél. 1632-J, Valleyfield. [15-22-29P]

Une belle propriété, réelle aubaine. Terrain 50 x 100, maison 30 x 32. Vente immédiate, la moitiée comptant suffira. S'adresser par téléphone à 2186-J, Valleyfield.
15-22-29-c

Pontiac 1949 en très bonne condition et en parfait ordre, millage 13,000 milles seulement, radio, air conditionné, prix d'aubaine. S'adresser par téléphone le jour à 1980-W et le soir à 2454-J. 15-22-29-c

Radio avec cabinet $25.; Chevrolet 1932 en parfaite condition; 3 aquarium avec table et lumières; 2 serins, 2 mâles et 5 femelles; chaufferette à l'huile; paire de patin pour femmes gr. 5; glacière Monarch, paletôt kaki pour hommes grandeur 42; 5 cages d'oiseaux, manteau noir gr. 42 et 2 robes noires grandeur 42. S'adresser à 53, rue St-Théodore, tél. 1376 M, Valleyfield.
15-22-29-p

Un radio de table R.C.A. Victor, 6 lampes; un manteau de drap pour dames, brun, grandeur 37. S'adresser à 20, rue Arthur, Valleyfield, tél. 2396-J. 22-29-6-p

Un piano automatique avec 75 rouleaux. S'adresser par téléphone seulement à 112, Valleyfield. 22-29-6c

Une chaise roulante chromée pour invalide. S'adresser à 293, rue Victoria, tél. 1595-W, Valleyfield. 22p

A VENDRE

Bons poêles usagés à bois, charbon, à l'huile et à l'électricité; en très bon ordre. Bons prix.

S'adresser à:

Electrical Home Ltd.
16, rue Nicholson Tél. 51
VALLEYFIELD
(X.N.)

A LOUER

A St-Louis de Gonzague, logement de 6 pièces, meublé ou non, avec chambre de bain, eau courante et garage privé. S'adresser à M. Laurent Pilon, tél. 1189-J-2. 15-22-29-p

Trouvée

Une montre pour dame a été trouvée récemment. S'adresser à 24 Ste-Marguerite, Valleyfield. Tél. 2734J. 29-c

AVIS PUBLIC

Cité de
SALABERRY-de-VALLEYFIELD

AVIS est par les présentes donné par la Cité de Salaberry-de-Valleyfield, qu'elle s'adressera à la Législature, à sa prochaine Session, pour obtenir des amendements à sa Charte, aux fins suivantes et autres fins accessoires:—

1 Imposer des cotisations pour la construction d'égoûts dans la Cité et en fixer le prix;

2 Imposer des cotisations pour la construction de trottoirs et de pavages dans les rues de la Cité et en fixer le prix;

3 Emprunter annuellement par règlement qui ne requiert pas d'autres formalités que l'approbation du Ministre des Affaires Municipales et de la Commission Municipale de Québec une somme n'excédant pas $75,000.00 pour travaux urgents et dépenses urgentes;

4 Faciliter le calcul du loyer pour fins de taxation;

5 Réglementer le stationnement, les compteurs de stationnement et les endroits de stationnement;

6 Réglementer les procédures concernant les contraventions aux règlements municipaux relatifs à la circulation aux compteurs de stationnement et à la sécurité publique;

7 Fixer par résolution les jours et les heures où les bureaux de la Corporation de la Cité seront ouverts et accessibles au public;

8 Déterminer les conditions auxquelles le chef de police peut être destitué de ses fonctions;

9 Fixer une indemnité pour partie des frais de représentation au maire et aux échevins de la Cité;

10 Autoriser l'émission de permis aux propriétaires d'autos-taxis et d'autobus dans la Cité et les réglementer;

11 Ordonner la fermeture durant certaines heures de certains établissements commerciaux;

12 Réglementer, limiter ou interdire l'exploitation des restaurants, buffets ou comptoirs ambulants dans la Cité;

13 Et autres fins accessoires.

Salaberry-de-Valleyfield, ce 14e jour de novembre 1951.

Le Procureur de la Petitionnaire,
ALBERT LEMIEUX, C.R.

A Louer

Grande chambre moderne meublée à louer. S'adresser à 82 chemin Larocque, Valleyfield. 22-29-c

Un logement de 5 pièces, situé dans le village Ste-Martine. S'adresser à M. Lucien Demers, 35 rue St-Joseph, Ste-Martine. [15-22-29C]

BUREAUX A LOUER

De magnifiques bureaux environ 12 x 18, chauffés, éclairés, air conditionné, eau courante. S'adresser à Bellerive 5c-$1.00, Maurice Lapointe, prop. 73, Grande Ile, Bellerive-Valleyfield, tél. 412.
30 mai 52

A VENDRE

Une sleigh, un attelage simple, un attelage double ainsi qu'un attelage à express. S'adresser à 47, rue St-Louis, Valleyfield. 29-p

Cheval à vendre. S'adresser à M. Zéphirin Chrétien, St-Anicet. Tél. Huntingdon 2240. 29-7-14-c

Fournaise à l'huile avec bruleur de 9 pouces en bon ordre. S'adresser à M. Prudent Giguère, Cazaville. Tél. 810, Huntingdon. 29-c

Autres annonces classées page 4

ON DEMANDE

Un jeune garçon pour travailler à la pharmacie Labrosse, 56, rue St-Laurent, Valleyfield. De 7 heures à 10 heures du soir pendant quatre soirs de la semaine.

Vendeurs demandés pour distribution de marchandises américaines à domicile ou démonstrations pour tout le district de Valleyfield. Ecrire à Casier Postal 4362 La Gazette de Valleyfield. 29-p

VENDEURS DEMANDES

"BONS TERRITOIRES vacants dans VALLEYFIELD pour vendeurs d'expérience. Gagnez de $50. à $60. par semaine en vendant à domicile 225 produits connus, garantis: articles toilette, médecines, nécessités culinaires, domestiques, thé, café, etc. Magnifique assortiment de boites à cadeaux. $18. seulement requis. AUCUN RISQUE: JITO, 5130 St-Hubert, Montéral.

Au théâtre Huntingdon Sur la Scène

Lundi soir le 3 décembre 1ère représentation à 7.30

Sunset Carson en personne

Fameuse étoile de l'ouest et le plus grand tireur de l'Amérique du Nord .... nous le verrons dans un spectacle complet faire feu avec des munitions réelles .... une présentation captivante .... aussi, déroulement de son dernier film avant et après son apparition sur la scène ....

"Fighting Mustangs"

également sur la scène

Willie Lamothe

étoile de la radio et interprète canadien français de chansons de Cowboy!

ADMISSION 75c
Spectacle à 8.30 Film à 7.30 et 10 p.m.

Films de la semaine à Huntingdon

Théâtre
Huntingdon

Sam. Dim. Mar.
3 JOURS SEULEMENT
2 FILMS SPECIAUX!

"Cyrano de Bergerac"

La fameuse histoire de Rostand portée à l'écran . . . en vedette

Jose FERRAR
Mala Powers

2ième attraction

"Pier 23"

Action, drame et aventure . . . avec

Ann Savage
Hugh Beaumont

Aussi

DIMANCHE seulement
3ième attraction
en FRANCAIS

"Les Nuits Ensorcelées"

EN TECHNICOLOR!
avec
Ginger ROGERS
Ray MILLAND

Théâtre
O'Connor

Sam. Dim. Lun. Mar
Un grand programme double spécial!
Samedi matinée à 1.15

L'état du Texas est tout tremblant. Les tireurs sont en pleine activité Les oiseaux ne chantent plus l'amour, ils s'envolent et tout ça à cause de

"THE LADY FROM TEXAS"

en TECHNICOLOR!
mettant en vedette
HOWARD DUFF
MONA FREEMAN

Aussi

Une saisissante histoire que le monde a pu imaginer mais qui ne s'est jamais réalisée avant aujourd'hui!

"DESERT FOX"

avec
JAMES MASON
JESSICA TANDY
et un groupe de 1000 figurants

Aux deux théâtres, présentation continue chaque dimanche de 1 à 11.30 p.m.

L'édifice Lapointe complètement détruit

Un feu qui détruit de fonds en comble le 5-10-15-$1. de Bellerive ainsi que la succursale de Bellerive de la Banque Provinciale, les bureaux de MM. Eric Leduc, Raoul Lupien, trois appartements — Dommages évalués à près de $150,000

Un jeune homme, en affaire à Valleyfield depuis plus de dix ans, a vu tous ses sacrifices et efforts consacrés à un commerce qui allait belle allure, disparaitre complètement en quelques heures mardi dernier, le 27 novembre.

L'édifice Maurice Lapointe, sis aux coins des rues avenue Grande-Ile et boulevard-du-Hâvre, Bellerive-Valleyfield, a été la proie des flammes à la suite d'une première alarme sonnée vers les 11 heures mardi avant-midi dernier. Les dommages se chiffrent facilement à plus de $150,000. et une dizaine de personnes sont aujourd'hui sans gite à la suite de cet incendie qui n'épargna rien. M. Eric Leduc, optométriste, avait des bureaux au 2e étage de cet édifice et sa famille de quatre personnes occupaient un des appartements à ce même endroit. Me Gérard Lupien, notaire, a aussi tout perdu dans cet édifice. Ce jeune notaire n'était installé là que depuis quelques mois.

Les dommages, dit-on, sont en partie seulement couverts par les assurances. Tout laisse croire que M. Lapointe, un jeune homme doué d'un grand courage, fera tout en son possible pour reconstruire dans un avenir rapproché au même endroit.

L'incendie

Quelques minutes avant 11 heures mardi, M. Lapointe, qui avait eu certaines difficultés avec son système de chauffage, constata la présence d'une fumée opaque sortant de la porte de cave de son magasin. Il sonna immédiatement l'alarme et les pompiers se rendirent sur les lieux en toute hâte,

M. Lapointe réalisa immédiatement la gravité des événements et fit aviser tous ses locataires au deuxième étage. A ce dernier endroit, il y avait: M. Eric Leduc, optométriste; M. et Mme Eric Leduc et leurs deux enfants; M. et Mme Raoul Guimond et leurs trois enfants; M. Raoul Lupien, notaire; M. et Mme J. Dumouchel; M. et Mme Raymond Vallée.

Tous eurent le temps voulu de quitter leurs appartements mais ne purent sauver aucun effet personnel.

Dès l'arrivée de la pompe à incendie on sonna une deuxième alarme puisque l'on ne pouvait se rendre dans la cave pour détruire le foyer même de l'incendie qui était en quelque part dans la cave. La fumée continua d'être des plus denses pour ainsi favoriser les flammes et retarder l'arrêt du feu.

Des milliers de personnes se rendirent sur les lieux pour voir ce feu ou encore pour prêter main-forte à M. Lapointe et aux pompiers. Le propriétaire du Bellerive 5-10-15-$1. a eu, mardi, une preuve convaincante de l'estime dont il jouit ici à Valleyfield par les présences de plusieurs hommes d'affaires et autres au cours de toute la journée tant dans la famille Lapointe qu'auprès du propriétaire de l'édifice complètement détruit.

Fait des plus regrettables: M. Lapointe venait tout justement de recevoir plusieurs milliers de dollars de marchandises pour son marché de Noel. Tout fut complètement détruit. Il ne put même pas sauver ses caisses enregistreuses.

Les pompiers, sous la direction personnelle du Chef de Police et Feu Paul Marleau, utilisèrent au delà de 5,000 pieds de boyaux d'arrosage et on estime que les 9 jets d'eau versèrent près d'un million de gallons d'eau dans l'édifice à partir de 11 heures de l'avant-midi jusqu'à 8 heures mardi soir.

28 pompiers travaillèrent sans relâche pour tenter de sauver cet

Suite à la page 6

Cours culinaires

Des cours de démonstration d'art culinaire seront donnés au Foyer du Bon Conseil, 20, rue St-Pierre, Valleyfield.

L'après-midi à 2 heures et le soir à 7.30

A PARTIR DU 4 DECEMBRE PROCHAIN

Des menus spéciaux seront préparés pour le temps des Fêtes.

Au théâtre Bellerive HORAIRE

Dimanche

Le 2 décembre

"Marchand de Bonne Humeur"

Jack Carson - Lola Albright

"Le Chevalier Belle Epée"

(en couleurs)

Larry Parks - Marguerite Chapman

3 REPRESENTATIONS

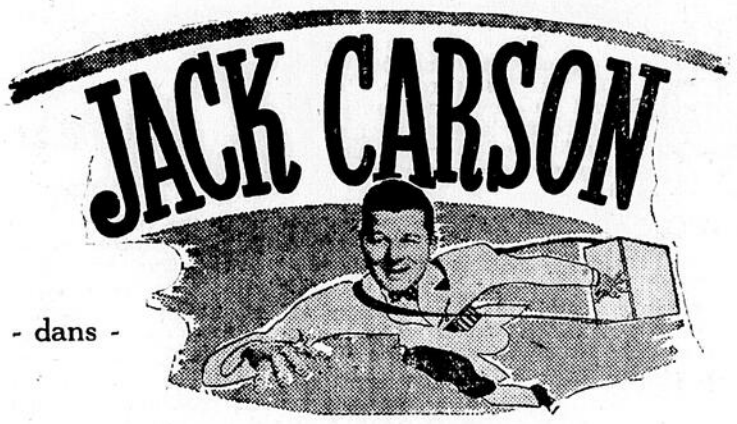
1ère représentation 1.30

2e représentation 6.00

3e représentation 9.00

Au - Théâtre Bellerive -

DIMANCHE, LE 2 DECEMBRE



- dans -

"Marchand de Bonne Humeur"



LUNDI • MARDI • MERCREDI

3-4-5 DECEMBRE



— aussi —

"Fallen Idol"

Michelle Morgan - Ralph Richardson

Au - Théâtre Bellerive -

JEUDI • VENDREDI • SAMEDI ..... 6-7-8 DECEMBRE



THEATRE BELLERIVE
l'endroit où se déroule des films intéressants

— AUSSI —

"Her First Romance"

Margaret O'Brien - Allan Martin, Jr.

REPRISE: "Rimfire"

Henry Haull - Mary Beth Hughes

Autres Annonces classées page 6

A LOUER

Deux appartements à louer, situés à 114a, avenue Grande-Ile, Bellerive. Pour informations s'adresser à 382, boulevard-du-Hâvre, tél. 2746-J, Valleyfield. (29-6-12c)

Chambre et cuisine meublées, usage du téléphone. Aussi chesterfield à vendre. S'adresser à 65 Ellen, Valleyfield. Tél. 1747W. 29-c

Une maison de 5 appartements, pour de plus amples informations, s'adresser à 47, rue St-Louis, Valleyfield. 29-p

Grande chambre meublée avec eau chaude à l'année. Aussi deux chambres ensemble meublées ou non chauffées et éclairées. S'adresser à 37 Stewart, Nouveau-Salaberry. 29-p

SOUPER

Souper du bon vieux temps organisé par les filles d'Isabelle, mardi le 4 décembre à la salle Tougas et Nicholson à 7 heures. Procurez-vous vos billets d'avance, la quantité est limitée. Le public est invité.

P. - OSEE LEDUC, ENRG.

ASSURANCES GENERALES
VIE, FEU, VOL, AUTOMOBILES
126, St-Laurent Tél. 693
SECURITE: Service prompt et discret
Valleyfield, P.Q.

VENTE ANNUELLE!



LOTION Tussy

CONTRE LE VENT ET LES INTEMPÉRIES

Format régulier de $1.25 **SEULEMENT** *Format régulier de $2.50 seulement $1.50* **75¢**

• Servez-vous une fois de cette lotion onctueuse et vous ne vous en passerez plus. Elle aide à prévenir les gerçures, à protéger un épiderme sensible; elle assouplit et adoucit. Elle sert même de base pour le maquillage.



DURÉE LIMITÉE

Pharmacie Perras

Ph. Perras, prop.
SPECIALITE:
Prescriptions
58, rue Alexandre Tél. 653
VALLEYFIELD



Les chasseurs semblent vraiment favorisés cette année, car la saison de chasse s'annonce des plus fructueuses. Plusieurs citoyens de Valleyfield et la région ont organisé plusieurs excursions de chasse depuis l'ouverture de la saison et ils sont presque tous revenus avec des trophées. Ainsi en fin de semaine dernière GUY ROBERT et JEAN GUY CHATEL, de Valleyfield, sont revenus de Mont-Laurier avec deux magnifiques chevreuils après avoir passé quelques jours dans les bois. — (Photo Studio Lavoie).

La défense...

suite de la page 12

fédérale de la défense civile relève du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social. Le coordonnateur a visité toutes les provinces, gagné leur coopération et leur appui à un vaste programme, et a parcouru le Royaume-Uni, les pays d'Europe et les Etats-Unis pour en étudier les systèmes. Un comité fédéral de coordination et plusieurs sous-comités fonctionnent, on a nommé des directeurs provinciaux et locaux, on a formé aux écoles anglaises et américaines et à des écoles spéciales du Canada des préposés administratifs et techniques et des instructeurs tirés de groupes municipaux, provinciaux et fédéraux. Des conférences avec les autorités américaines ont préparé une efficace coopération internationale.

Annoncez dans la Gazette



JEUNE CHAMPION DU BLÉ



Tenant dans ses bras une gerbe du blé qui lui a valu d'être élu champion mondial du blé à la Foire agricole d'Hiver, le jeune Howard Roppel de Rockyford, Alta, 21 ans, porte avec fierté sa couronne royale. Howard, qui a remporté la victoire sur Rickey Sharpe, 13 ans, vainqueur de l'an dernier, s'est vu attribuer le trophée mondial du blé décerné chaque année par le Canadien National et sur lequel son nom sera gravé. Il recevra, en plus d'un plateau en argent gravé, un chèque de $100.

Madeleine Caron parle de:

Plus de fracture par ce perron

C'EST toujours une triste histoire que celle d'os cassés. Et cela devient une tragédie dès qu'il s'agit de vieillard parce que les vieux os, ils ne se recollent pas facilement ni promptement.



C'est bien ce que pensait (l'un de nos curés) Mgr J.-Alfred Chamberland, p.d. directeur national des Oeuvres pontificales missionnaires et curé de N-D. de Jacques-Cartier à Québec. Sa paroisse de la ville de Québec a peut-être plus que sa juste proportion de gens agés et le beau perron de pierre de son église n'a rien de moelleux pour qui aurait le malheur d'y choir. Toujours est-il que trop souvent, en hiver, le curé — et la fabrique, avaient des accidents à déplorer. Malgré le plus soigneux entretien, malgré la cendre ou le sable, ou le sel, saupoudré sur les marches bien pelletées, il restait au cours des giboulées hivernales, toujours quelque part, juste assez de neige ou de glace pour que quelqu'un trouve moyen d'y glisser et de se casser un membre.

Le curé compatissait grandement à la souffrance des éclopés tandis que le responsable des fonds de la fabrique regrettait amèrement les dépenses et les frais causés à la dite fabrique par des accidents arrivés sur sa propriété.

Ceux qui connaissent Mgr Chamberland savent qu'il n'est pas homme à se lamenter et à se tordre les mains tout en laissant faire les choses. Comment empêcher glace ou neige de s'installer sur le perron?

C'est ordinairement facile et tout le monde connaît cela. Les gens à la page, ici et là, surtout quand ils se construisent, prennent soin que l'entrée du garage, le pas de la porte, la partie du trottoir qui leur appartient en propre soient chauffés. Généralement on se sert pour cela d'un câble électrique spécial enfoui dans une mince couche de ciment. D'autres fois des bandes métalliques placées au bon endroit font le même office. Toujours le chauffage est contrôlé par un thermostat qui laisse passer la chaleur selon les variations de la température et le degré de chaleur bloqué comme désirable sur le cadran de l'appareil.

Mais hélas, le perron de la paroisse Jacques-Cartier en la ville de Québec présentait un problème auquel il semblait imprudent de s'attaquer. Pensez donc! Il fallait réchauffer à travers huit pouces de pierre! Les experts, généralement, déclinaient, mettaient en garde tandis que le curé sympathique refusait de s'incliner devant ce verdict et d'accepter en permanence le danger qui, chaque hiver, menaçait, avec ses paroissiens, les fonds de la fabrique.

Et puis, une firme de Toronto promettant la réussite, consultée par son architecte, on leur a passé le contrat de l'installation nécessaire malgré l'opposition parfois bruyante des pessimistes et des prophètes de malheur . . .

C'est une grande réussite! Ce dernier hiver, les gens de Québec ont pu admirer un perron d'église sec et propre, qui a la distinction d'être le premier perron d'église à être chauffé en Amérique du Nord. Et probablement du monde entier! Est-il nécessaire de dire qu'il n'y a pas eu un seul accident?

Si seulement le perron chauffé de la paroisse Jacques-Cartier peut faire son tour de presse, bien d'autres fabriques voudront en faire autant et dans les familles on n'aura plus à s'inquiéter de ce que, hiver comme été, grand'papa seul, ou avec grand'mère, veut aller à une messe matinale. Seulement . . .

Seulement, si vous voulez que votre perron soit chauffé l'hiver prochain, il faut dès maintenant y penser.

(TOUS DROITS RÉSERVÉS)

La Gazette de Valleyfield

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa, Ont.

• •

Journal hebdomadaire de rédaction et d'information entièrement dévoué aux intérêts de Valleyfield et du district.

La direction de ce journal fait toujours en son possible pour éviter des erreurs. Nos annonceurs sont priés de noter que nous ne serons pas tenus responsables d'erreurs typographiques dans les annonces publiées dans ce journal, à moins qu'une demande écrite ait été faite pour approuver la preuve de l'annonce en question et que ce journal n'ait pas alors fait la correction voulue. Dans cette dernière circonstance seulement, le journal publiera de nouveau cette même annonce sans frais aucun. Il faut noter aussi que le journal ne sera pas tenu responsable de payer un montant plus élevé que le coût de l'annonce en question, si le client refuse d'accepter la réimpression gratuite de cette même annonce.

• •

JEAN-CLAUDE LEFEBVRE, Rédacteur-en-chef

• •

Casier postal N *44, rue Ste-Cécile* *Téléphone 735*

Vol. 16 Jeudi, le 29 novembre 1951 No 26

Ste-Barbe

FUNERAILLES DE MONSIEUR ROGER BEAUDRY

Lundi, le 12 novembre avait lieu en l'église paroissiale de Ste-Barbe, les funérailles de M. Roger Beaudry décédé le 9 novembre à l'âge de 21 ans et 4 mois.

La levée du corps fut faite par l'abbé Louis de Gonzague Leboeuf, curé de la paroisse qui chanta aussi le service.

M. Gilles Brunet cousin du défunt conduisait le cortège funèbre. Le drapeau du Sacré-Coeur était porté par M. Gilles Brisson.

Les porteurs étaient Messieurs Lucien Langevin, Marcel Girouard, Albert St-Onge, Guy Primeau, Maurice Bergevin et Gérard Poirier, tous membres de la ligue du Sacré-Coeur.

Il laisse dans le deuil son père et sa mère M. et Mme Oscar Beaudry née "Irène Mainville," son frère Ernest Beaudry, son grand-père Alexandre Mainville, ses oncles et tantes, M. et Mme Jos Beaudry, "Jeanne Dubois," Mme Vve Arthur Beaudry "Annette Hurteau," M. Emile Vallée, Mlle Germaine Mainville, M. et Mme Armand Brunet "Antoinette Mainville," M. Hortomus Mainville, et un grand nombre de cousins et cousines.

Offrandes de Messes

M. et Mme Jos. Beaudry, M. et Mme Réal Beaudry, M. et Mme Paul Pinsonneault, M. et Mme Roger Leduc, M. et Mme Roma Gibeault, M. et Mme Armand Brunet, MM. Maurice et Yvan Bergevin.

Offrandes de fleurs

Ses amis de Ste-Barbe, M. et Mme George Tétreault, M. et Mme Reynold Gibeault et ses enfants, M. Philippe Benoit, Mme Fortin.

Affiliation de deux ans à l'oeuvre du Noviciat

M. et Mme Viateur Lalonde.

Sympathies

Les familles Armand Brunet, Hortémus Mainville, Joseph Beaudry, Arthur Beaudry, Horace Langevin, J. H. Girouard, Josephat Picard, Ubald Fortier, Achille Lafleur, Edmond Carrière, Léon Derepentigny Albert Benoit, J. N. Vallée, Adélard Girouard, Napoléon Racine, Henri Pinsonneault, Almanzar Lonctin, Omer Brière, Charles Chartrand. MM. et Mmes Eddy Moreau, Marcel Beaudry, Elzir Vallée, Marcel Lefebvre, J. Paul Benoit, Anatole Loiselle, Stanislas Loiselle, Léo Jodoin, Ovila Lecompte, Jean Tremblay, Emile Benoit, Gildas Viau, Joseph Viau, Emile Deschamps, Armand Julien, Emile Demers, Roma Gibeault, Henri Montpetit, Oscar Lalonde, Henri Lalonde, R. Saumier, Oliva Deschamps, Josephat Picard, Ubald Fortier, Gilles Tibeault, Oscar St-Onge, Romuald Hamelin, Edouard Lemieux, Adrien Filiatreault, J. Luc Robert, Armand Dumouchel, Roméo Girouard, Albert St-Aubin, A. Lemay, Arcade Benoit, Bruno Hébert, Dollard Tremblay, Pierre Legault, Ernest Lalonde, Adolphe Leboeuf, Donat Dumouchel, Albini Robert, Donat Vallée, Alban Mainville, M. l'abbé John Morand et plusieurs autres.

Ormstown

Dimanche, le 11 novembre, M. et Mme Jean-Guy Forget donnaient le souper à l'occasion du deuxième anniversaire de leur petite fille Suzanne. Les invités étaient M. et Mme A. Benoit, M. et Mme Agenor Monette, leur fils Richmond, M. et Mme Alfred Sheridan tous de Valleyfield, Mme Omer Forget, Mlles Albertine et Angéline Forget. A cette occasion Suzanne fut comblée de cadeaux et souhaits.

Meilleurs voeux de bonne fête à Mme Antonio Lepage qui célébrait son anniversaire de naissance dernièrement. De la part de ses parents et amies.

M. et Mme Honoré Montcalm, M. et Mme Dalma Lepage étaient de passage à Ste-Agathe des Monts dernièrement.

M. et Mme Lionel Demers, M. et Mme Olier Payant, M. Marcel Reid de St-Chrysostôme, M. et Mme Ernest Sauvé, et Jean-Yves Reid étaient les invités de Mme A. Thibault ainsi que M. et Mme Gustave Schanzenlack de Verdun dimanche dernier.

M. et Mme Paul Noel leur petite fille Francine de Montréal ont passé la fin de semaine chez M. et Mme Anatole Cartier.

M. et Mme Sylvio Galipeau de Valleyfield ont rendu visite à M. et Mme Anatole Cartier dimanche dernier.

Mlle Albertine Forget était de passage à Montréal la semaine dernière.

M. et Mme Jean-Guy Forget étaient de passage à Malone samedi dernier.

St-Chrysostôme

Mme Majoric Caron de St-Rémi passe quelques jours chez sa fille Mme Lucien Viau.

Mme Wilfrid Primeau, Mlle Marie-Jeanne Alina Primeau et Mme René Tremblay étaient à Montréal dernièrement.

Mme Wilfrid Forsy, Mlle Thérèse Forsy, M. et Mme M. Demers, Mme Lionel Demers ont rendu visite à M. et Mme Joseph Forsy de Montréal.

M. et Mme Gaston Payant et leurs enfants chez M. et Mme Lavallée de Hemmingford.

Mme Zénophile Laberge a passé quelques jours à Montréal chez sa soeur.

M. et Mme Agamir ont passé quelques jours à Plattsburg chez M. et Mme John St-Denis.

M. et Mme Roch Payant et leurs enfants chez le Dr Laroche à Valleyfield.

M. et Mme Lionel Demers, O. Payant, Ernest Sauvé, Marcel Reid, Jean-Yves Reid et Camille Demers étaient les invités de M. et Mme Albert Thibault de Verdun dimanche dernier.

Mlle Alice Couillard et M. Joseph Couillard ont rendu visite à leur soeur Mme Forget de Valleyfield.

Mme Wilfrid Forsy, M. et Mme Montcalm Demers, et Mlle Thérèse Fosy chez M. et Mme Jean Hubert Forsy de Chateauguay la semaine dernière.

Mlle Thérèse Forsy, Marie-Paul Gagné et M. Georges Beaudin étaient à Papineauville dimanche.

M. et Mme Martial Payant et leurs enfants de Lasalle en fin de semaine chez M. et Mme Alexandre Payant.

Mme Hormidas Soucy est de retour de Valleyfield après avoir passé trois semaines chez sa fille Mme Paul-Emile Prégent.

Le 17 novembre est née à M. et Mme Lucien Viau, Florence Comeau, une fille baptisée le 18 novembre par M. l'abbé P. E. Julien sous les noms de Marie Aline Hélène Jocelyne. Parrain et marraine M. et Mme Albert Desgroseilliers de St-Rémi, oncle et tante de l'enfant. Porteuse Mme G. Egens, tante de l'enfant.

M. Marcel Reid a passé la fin de semaine à Ormstown chez son oncle M. et Mme Dalma Lepage et M. et Mme Ernest Sauvé.

M. et Mme Walter Smith de Hemmingford et leurs enfants chez M. et Mme Wilfrid Payant.

PROCHAIN DEPART



Le 5 décembre prochain, à huit heures et cinq du soir, à la Gare Centrale de Montréal, le Révérend Père AURELE MARLEAU, fils de M. et Mme Pierre Marleau, de Valleyfield, prendra le train à destination de New-York. Le 6 décembre, il s'embarquera à bord de "l'Ile de France" pour retourner dans sa Mission du Nyasaland, en Afrique. Depuis presqu'un an le Père Marleau s'occupait de propagande pour les Pères Blancs. Il est heureux de retourner vers ses chers Noirs. Cependant ses parents, amis et bienfaiteurs, son pays, ils ne les quittent pas tout à fait . . . . car dit-il, "Je les garderai toujours dans ma pensée, mon coeur et ma prière".

L'arbitrage du textile commencé

Prochaines séances fixées aux 3, 4 et 5 décembre, à Montréal et Valleyfield

Le juge René Lippé a présidé, vendredi matin, une première séance du tribunal d'arbitrage chargé de régler le différend séparant l'Union des ouvriers du textile de la Fédération américaine du travail et les compagnies Dominion Textile de Montréal et Montreal Cotton, de Valleyfield.

Le greffier a procédé à l'assermentation des membres du tribunal et ceux-ci ont convenu de siéger les 3, 4 et 5 décembre prochain pour commencer leur enquête.

Il a été convenu que toutes les fois que la chose sera possible, le tribunal siègera à Valleyfield afin que les ouvriers de cet endroit puissent plus facilement témoigner sans perdre beaucoup de temps et aussi pour leur permettre de suivre les progrès de l'enquête.

Outre le juge Lippé, le tribunal comprend M. Stuart McNichols, arbitre patronal, et Me Jacques Perrault, arbitre syndical.

Le 18 novembre est décédé subitement M. Philibert Allen, époux de Alexina Chatel. Les funérailles ont eu lieu mercredi le 21 novembre en l'église Paroissiale de St-Chrysostôme.

Vendredi le 24 novembre est décédé Ferdinand Marcil, époux d'Aurore Laplante. Les funérailles ont eu lieu le 26 novembre en l'église de St-Chrysostôme. Direction Lionel Demers.

Mme Alphège Allen a passé quelques jours à Valleyfield chez sa fille Mme Gérard Bouchard.

M. H. Demers est décédé à l'âge de 77 ans

Père de la moniale clarisse à Valleyfield

M. Hector Demers, inspecteur de la ville de Verdun, est décédé à l'âge de 77 ans.

Il laisse son épouse, née Lemay (Alice), ses enfants: Henriette (S. Marie-Sainte-Claire de Jésus moniale clarisse, à Valleyfield), Thérèse (Mme Oscar Daoust), Bernard, de Dorion-Vaudreuil, Hugolin, Françoise, le R.P. Louis-Marc, des Pères Blancs d'Afrique, Gisèle (Mme J.-W. Charlebois), M. l'abbé Jacques Demers, du Tribunal ecclésiastique, à l'archevêché de Montréal, et Suzanne (Mme Roger Lacasse).

Lui survivent également, ses frères: Armand, Jean-Louis et Paul; une soeur, Mme Laura Bonhomme; ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux petits-enfants.

La dépouille mortelle était exposée à 512, avenue de l'Eglise, à Verdun. Les funérailles auront lieu demain à 9 h. à l'église Notre-Dame-de-Lourdes, à Verdun. Le cortège partira du No 512 de l'avenue de l'Eglise à 8 h. 40.

Madeleine Caron parle de:

Les douceurs — en famille!

UN art, un sport si vous préférez, qu'il ne faudrait pas négliger, c'est celui qui consiste à faire des bonbons à la maison!



Sucre à la crème, aussi canadien que le castor; sucre au coco; sucre ou fudge succulent et riche de beaucoup de chocolat. Et puis la tire que l'on fait collectivement, les plus petits ayant eux-aussi un tout petit bout de sucre. Ils l'étirent de leur mieux jusqu'au moment où la tentation de le manger devenant trop forte ils décident tout à coup que c'est bien assez pâle, qu'il devient impossible d'améliorer l'objet de leur convoitise.

C'est délicieux les bonbons faits à la maison mais c'est surtout très bon comme distraction et du fait que l'oeuvre intéresse tout le monde et que tout le monde s'en mêle.

De simple passe-temps, la confiserie devient vite une sorte d'initiation aux secrets de la cuisine. Les petits garçons s'y intéressent autant que les petites filles, ce qui ne gâte rien.

Selon l'âge et l'adresse de ses marmitons, la maman surveillera ceux qui surveillent la grande marmite de sirop qui cuit sur le feu électrique. Les petits veulent toujours y mettre leur nez! Faites en sorte qu'il n'y ait pas moyen de bousculer et de renverser la marmite même si on s'approche de trop près. Le sirop répandu sur un feu rouge c'est assez ennuyeux mais enfin ce ne serait pas la fin du monde . . . Plus graves seraient les brûlures si un petit bout de chou allait s'agripper à la marmite et la balancer en voulant aller voir ce qu'il y a dedans. C'est pour cela qu'il importe de surveiller ceux qui surveillent la marmite . . .

La "divinité" est facile à faire et une recette donne beaucoup de bonbons. Que le sucre soit bien cuit ou vous brasserez jusqu'à l'ennui. Un thermomètre est bien commode mais au moins souvenez-vous que la "boule molle dans l'eau" devrait résister, un peu comme du caramel, quand vous mordez dedans. Cette précaution évitera bien des découragements à ceux qui sont chargés de brasser le sirop du fudge ou de la divinité . . .

Naturellement le malaxeur électrique facilite beaucoup la confiserie et quel plaisir pour les enfants de s'en servir!

Avec une demi-livre d'arachides et autant de chocolat mi-doux, on obtient des bonbons délicieux. Prenez des arachides nature si vous voulez occuper votre petit monde . . . mais une fois écalées il en faut une demi-livre . . . Mettre fondre le chocolat au bain-marie, retirer du feu, ajouter les noix. Brasser pour bien mélanger et laisser tomber par petites bouchées sur un papier ciré ou un moule beurré. Laisser reposer 12 heures, dans un endroit frais, . . . ce qui reste quand aides, marmitons et spectateurs ont goûté à leur aise . . .

Vos petits rêvent-ils de pommes au sucre? Ayez des bâtons; avec des pommes et du sucre vous aurez tôt fait de les satisfaire. Pour 1 douzaine de pommes il faut 2 tasses de cassonade, 1 tasse de sucre blanc et autant de sirop de maïs, une petite tasse d'eau et gros comme un oeuf de beurre ou graisse à pâtisserie. Le sirop de maïs c'est toujours pour empêcher la granulation . . . Mêler sucres, beurre, sirop et eau; mettre fondre sur un feu électrique en brassant de temps à autre. Ne plus brasser quand c'est fondu et baisser le feu si nécessaire . . . et si l'impatience des petits le permet. Quand le sucre fait une boule dure et cassante dans l'eau ou que le thermomètre marque 270° retirer du feu. Mettre refroidir un peu; saucer les pommes dans le sirop et les mettre refroidir bien d'aplomb sur une tôle beurrée. A ce régime, vous serez vite la plus populaire des mamans! . . .

(TOUS DROITS RÉSERVÉS)

Les "Prairies Rangers"

sont en vedette

TOUS LES SAMEDIS SOIRS

à 6 hrs au poste WICY Malone 1490 sur votre cadran

TOUS LES SAMEDIS SOIRS

8.30 heures à Valleyfield

SALLE TOUGAS & NICHOLSON

TOUS LES DIMANCHES SOIRS

A la salle Picard de Ste-Martine

Grand programme musical

SAMEDI, 8 DECEMBRE, A 8.30 P.M.

Au sous-sol de l'église de St-Stanislas
Sous la présidence de M. le curé



Avis

Venez voir les suggestions pour cadeaux et les nouveaux jouets que nous avons reçus pour Noël. Faites vos emplettes maintenant pour un meilleur choix.

Chaque achat de deux dollars vous donne une chance de gagner une "Poupée Parlante"

Edouard Laberge
5c - 10c - 15c Ormstown

Les Ménestrels présenteront "Princesse Joujou à St-Louis dimanche prochain

A la salle paroissiale — Sous les auspices de l'U.C.C.

Continuant leur fructueuse tournée, les Ménestrels de Valleyfield présenteront leur charmante opérette "Princesse Joujou," à la salle paroissiale de St-Louis de Gonzague, dimanche soir prochain, 2 décembre.

Ce sera la huitième représentation de ce petit chef-d'oeuvre de musique et de théâtre, par les Ménestrels, à Valleyfield et dans la région.

Les organisateurs s'attendent avec raison à recevoir un nombreux public à cette soirée pour laquelle on anticipe à l'avance un grand succès.

Les gens qui aiment à rire s'en donneront à coeur-joie en voyant "Princesse Joujou" parce que les auteurs n'ont pas ménagé les situations comiques des personnages et les jeux de mots amusants.

Ceux qui aiment la musique seront aussi servis à souhait car le compositeur Frédéric Autiero a su créer de jolies mélodies dans cette opérette. Les choeurs sont nombreux et très intéressants, tandis que les chants des solistes, particulièrement ceux de Joujou (Mlle Pierrette André) et du Prince (M. Lucien Bonhomme) sont des plus agréables.

Les Ménestrels joueront à St-Louis sous les auspices de l'Union Catholique des Cultivateurs.

Il ne faut pas oublier la date, dimanche soir prochain, 2 décembre, à la salle paroissiale de St-Louis de Gonzague.

L'édifice Lapointe

Suite de la page 3

édifice. Vers le milieu de l'après-midi on réalisa qu'il serait impossible de sauver quoique ce soit à cet endroit et on s'organisa alors pour tenter d'abaisser les flammes et ainsi protèger les bâtisses avoisinantes. On a craint pendant plusieirs heures pour la propriété de feu M. Adolphe Leboeuf, une quincaillerie, Avenue Grande-Ile, mais les pompiers surent bien manier leurs jets d'eau pour ne causer aucun dommage à cet endroit.

LES A-COTES: Lorsque M. Lapointe donna l'alarme vers les 11 heures, il demanda à un employé de fermer le courant électrique dans la cave, si la chose était possible. Ce dernier lui cria: impossible! Sans tarder, le propriétaire, au risque de sa vie, se rendit dans la cave dans une fumée très dense, et ferma l'appareil... M. J. O. Quesnel, MM. Leboeuf, Crépin, Viau, Cholette, Lefebvre, etc., étaient sur les lieux pour prêter main-forte à leur concitoyen Maurice Lapointe!.. Vers la fin de l'après-midi, un témoin dit à notre représentant: "C'est encore plus regrettable de voir cette perte quand on sait que M. Lapointe possédait un commerce florissant et qu'il s'était dévoué nuit et jour au cours des dernières dix années pour atteindre ce but."

M. Lapointe avait tout récemment installé un système d'air-conditionné dans son edifice à un coût de plus de $2,000. C'est en septembre 1951 qu'il termina son deuxième étage où l'on y trouvait des bureaux et des appartements ultra-modernes qui ont coûté au delà de $8,000.

Il ne faudrait pas être surpris d'apprendre dans un avenir très rapproché qu'un nouvel édifice s'élèvera sur le même emplacement pour donner à ce quartier de Valleyfield un chef-d'oeuvre commercial — pour le plus grand bien de Bellerive et de tout Valleyfield.



Autos usagées

à vendre ou à échanger

- aussi -

Divers articles de ménage usagés

GLACIERES • REFRIGERATEURS • POELES

Propriété et commerce à vendre

S'adresser à—

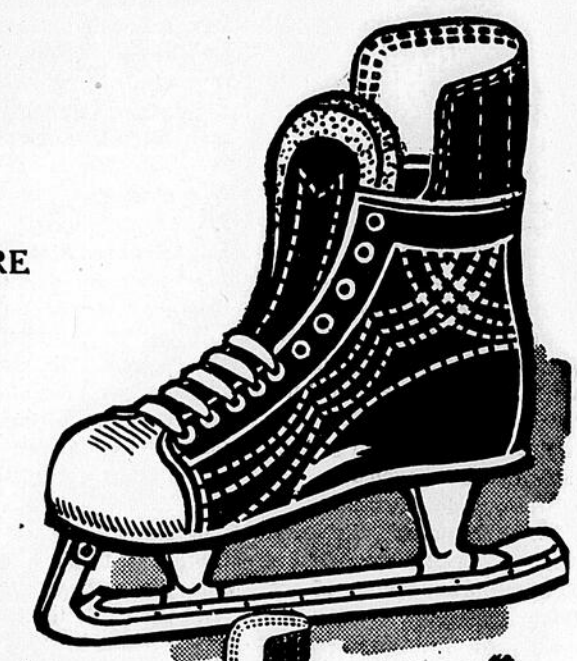
410, Dufferin Valleyfield Tél. 2093-W

(8-15-22-29)

Une valeur Canadian Tire
Mastercraft "Pro"
EQUIPEMENT DE HOCKEY
AVEC PROTEGE TENDON INCORPORE

Voici un attirail de hockey solide et pour action rapide - - - il se compare facilement avec d'autres attirails souples mais à prix beaucoup plus élevés, se vendant entre $18.00 et $20.00. Faits selon les dernières exigences Mastercraft — la bottine est de beau cuir noir avec bout tanné très dur pour plus de protection. Doublure de cuir avec coutures croisées pour donner plus de support aux chevilles. Langue bien rembourée pour absorber les chocs. Fixée à des patins tubulaires finis satin, de haute qualité — lames trempées qui amélioreront votre jeu à toute position. Un attirail supérieur vous économisant $7.50.

Pointure, HOMMES, 5 à 12. La paire **11.45**





Attirails Complets - POUR TOUTE LIGUE — TOUT AGE

Attirail pour le hockey ou le plaisir — Idéal pour le rapide sport d'hiver. Bottines confortables et bien faites en cuir à grain noir. Renforts cousus pour les chevilles à l'épreuve de l'eau. Equipes de patins légers et forts, tubulaires. Prix d'économie. Pointures d'hommes 6 à 12, la paire **7.98**

Attirail 'SAMSON' pour hommes. Pour le joueur qui a besoin d'une protection complète et de vitesse. Cet équipement est composé de patins bien trempés finis satins type professionnels, bien rivés à des bottines fortes mais souples de cuir à grain tout noir, doublures en cuir, coutures croisées aux chevilles et semelle de cuir durable. Pointures pour hommes 6 à 12. Paire **15.75**

Attirail "PROFESSIONNEL". Avec protège tendons incorporés. Hausses faites du meilleur cuir noir à grain 'Samson'. Doublure de cuir cousu, Longs contreforts et supports incorporés. Semelle de cuir solide. Bouts blindés pour les orteils. Valeur $30.00 Pointures pour hommes: 6 à 12. Paire **21.95**

Voici un achat spécial — ATTIRAIL DE

patinage fantaisie



ATTIRAIL TOUT BLANC — Bottines toutes blanches du tout dernier genre — Hausses de cuir de hauteur medium bien coupées et de formes plaisantes. Semelle cousue et imperméable. Langue doublée de feutre. Rivées à des patins pour patinage de fantaisie plaqués chrome d'excellente qualité. Une valeur insurpassable de Canadian Tire.

ATTIRAIL de PATINAGE de FANTAISIE SAMSON Fameuse qualité "Samson" tout blanc. Bottines montées sur les mêmes formes que les attirails les plus dispendieux. Rivées à des patins de fantaisie chromés. Valeur excellente à prix modéré. Pointures pour dames 3 à 9 (demis points). La paire $16.95

ATTIRAIL TOUT BLANC POUR PATINAGE — Attirails tout blancs d'apparence élégante pour filles et dames. Hausses en cuir très confortables et semelles de caoutchouc blanc. Rivées à des patins tubulaires de haute qualité. Pour filles 11 à 2 ..... $7.65
Pour dames 3 à 9 ..... $8.65

Un léger dépôt réserver a tout article jusqu'à Noël



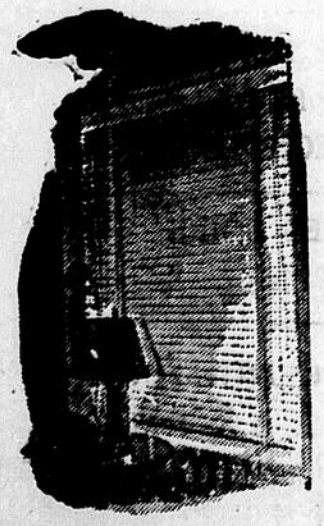
(Vétéran)

Georges Packwood

MANUFACTURIER

Stores - Venitiens

GROS et DETAIL



Georges Packwood, manufacturier de stores-venitiens, vous offre un choix des plus complets. Ces stores sont fabriqués en lattes d'aluminium flexibles. Boîtes de métal. Gratis support à draperies.

Conditions faciles à terme
- **Couleurs désirées**
- **Estimation et installation gratuite**
- **Réparation générale**

S'adresser à

Tél. 1860 76, Sullivan
Quartier Nord - Valleyfield

Echo de la soirée des Fermières ici

Une réunion vraiment réussie

Jeudi dernier, le 22 novembre, avait lieu la grande partie de cartes, organisée par le Cercle des Fermières de Valleyfield.

Nombreuses sont les personnes qui se rendirent au Chalet du Parc Sauvé pour prendre une part active à cette réunion. Les invités sont entrés au Chalet au son de la musique fournie par l'orchestre Leboeuf.

La partie de cartes dura environ une heure et ensuite les assistants furent invités à jouer trois parties de bingo. Voici les heureuses gagnantes des trois parties: 1er prix, gagné par Mme A. Pomerleau et offert par Mme Delphis Gagnier; 2e prix, Mme Albert Socque et Mlle Thérèse Houle, elles reçurent chacune une serviette de lin tissée au cercle; 3e prix, Mme Palma Leduc, offert par une fermière.

Mlle Anita et Laurianne Pomerleau prononcèrent une conférence qui fit la joie de toute l'assistance. Le jeune Allard Pomerleau fut grandement applaudi lorsqu'il déclama "Les 4 Grandes Soeurs".

Mme Antonio Girouard chanta par la suite une belle chanson à répondre et l'orchestre Leboeuf invita les assistants à la danse.

Le réveillon préparé et apporté par les fermières fut des mieux réussis. Tous les invités passèrent une agréable soirée remplie d'entrain et de bonne humeur.

Durant la soirée les liqueurs furent servis aux invités grâce à la générosité et les compliments des donateurs suivants: Tougas et Nicholson, Richer et Frère et Laniel et Frère.

Après la réveillon eut lieu la distribution des prix offerts par les fermières. La majorité des personnes qui jouèrent aux cartes reçurent des prix. Le prix de consolation a été gagné par Mme Arthur Leboeuf.

Les prix de présence furent gagnés par les personnes suivantes: 1er prix, offert par Mme Paul Charette, gagné par Mme O. E. Caza; 2e prix, offert par Mme Roméo Brisebois, gagné par Mme Alfred Chatel; 3e prix, offert par Mme Brisebois, gagné par Mlle A. Latour; 4e prix, offert par Mme Donat Miron, gagné par Mmme J. B. Dufort; 5e prix, offert par Mme Dufort, gagné par Mme Georges Poirier.

Les organisatrices de cette soirée remercient spécialement S.H. M. le maire O. E. Caza, qui, sur l'invitation de Mme Viau, présidente, a bien voulu adresser la parole à l'assistance. Il rehaussa la soirée de sa présence en compagnie de Mme Caza.

Un merci s'adresse également à MM. les échevins et leurs dames ainsi qu'à toutes les fermières et leurs époux qui ont bien voulu répondre à l'invitation.

Des félicitations vont aux artistes pour leur magnifique programme récréatif. Enfin les organisatrices adressent des remerciements à toutes les personnes qui ont collaboré de loin ou de près au succès de cette soirée. Un merci au Conseil de la Cité qui a bien voulu mettre le chalet à la disposition du Cercle des Fermières.

Mme Raoul Leduc, sec.

Beau succès de la Chambre à St-Timothée

(St-Timothée D.N.C.) — La Ste-Catherine a été célébrée avec éclat. Une autre organisation, un autre succès; souhaitons, pour toujours, le semblable dans l'avenir. L'organisation, l'échafaudage de cette superbe veillée était confiée à M. F. Paiement, très compétent dans ce genre d'activité, qui présenta au public présent un programme des plus élaborés et des plus distrayants. Nous voulons donc, et avec instance, le remercier chaleureusement de son dévouement sans borne pour l'habile direction qu'il a su apporter à une oeuvre si bienfaisante pour tous, et surtout pour notre belle jeunesse. Sincères remerciements aussi aux amateurs de bonne volonté qui ont prêté main forte en égayant l'atmosphère de leurs talents. Tous ont eu l'occasion de s'exécuter, soit en chantant, en dansant ou en jouant un instrument quelconque; c'était pour eux une pratique importante de paraitre en public et ils méritent certainement notre encouragement. De la tire, il en pleuvait, si l'on peut dire, et il s'en est mangée mais toujours il y en avait à profusion; puis l'on dansait comme jamais l'on avait dansé auparavant et encore l'on mangait de la tire que l'on dégustait savoureusement. Et celà tout en se taquinant amicalement à propos de tout et de rien; quel plaisir magnifique il y eut à cette soirée mémorable. Les gens présents diront sans doute qu'il est déplorable qu'il n'y ait pas plus souvent dans l'année de fête de la fameuse Sainte-Catherine.

La population a su encourager la Chambre de Commerce, elle a com-

Suite à la page 14

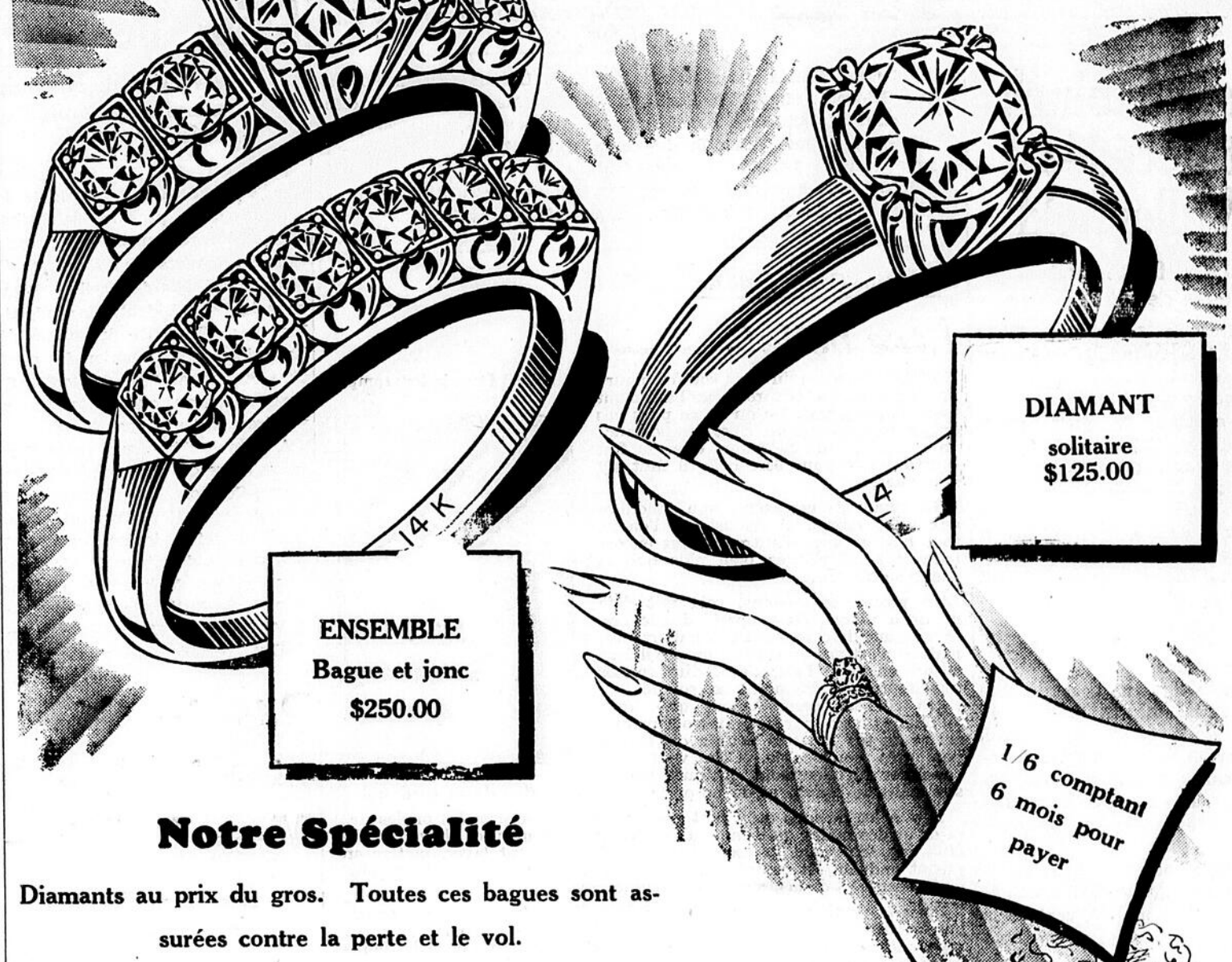
2 NOMS DE DISTINCTION

P.J. BRODEUR et "CIRCLE of LIGHT"

VOUS OFFRE

Les plus grandes valeurs diamantaires en Amérique

Aujourd'hui . . . . nous vous offrons les plus beaux diamants au monde venant directement des meilleurs tailleurs de diamants. La Corporation Américaine des tailleurs de diamants vous assure que c'est le meilleur achat que vous puissiez faire avec votre argent.



Notre Spécialité

Diamants au prix du gros. Toutes ces bagues sont assurées contre la perte et le vol.

Brodeur

BIJOUTIER A CREDIT

201, rue Victoria VALLEYFIELD Tel. 111

Enormes dégats au garage Paul Viau



Les soldats d'un peloton du Royal Canadian Regiment en Corée s'occupent de rechanger les boîtes-chargeurs des Brens après une nuit d'attaque par les communistes chinois. Employés par les Canadiens, ces jeunes sud-coréens leur donnent un coup de main. Quelques heures ce peloton était encerclé par l'ennemi à quelque 600 verges des lignes principales des Nations-Unies. Debout (au centre à l'arrière plan), on voit le lieutenant ED. MASTRONARDI, de Toronto, commandant du peloton.

Une conduite d'eau éclate au cours de la nuit pour couvrir d'eau 12 véhicules neufs ainsi qu'un magasin d'accessoires d'auto — Dommages matériels très élevés — 57 pouces d'eau

Les employés du Garage Paul Viau, propriété de Monsieur Paul Viau, garagiste et homme d'affaires des mieux connus de Bellerive, ont eu la plus grande surprise de leur vie hier matin, mercredi, à l'ouverture vers les 8 heures.

En voulant se rendre au rez-de-chaussée on constata que toute la cave était entièrement recouverte d'eau, d'une profondeur de 57 pouces. Dans ce sous-sol il y avait sept (7) Plymouth 1951, tout-à-fait neufs, ainsi que trois camions Fargo de deux tonnes et un autre camion de même marque de cinq tonnes. En plus, cette partie de ce vaste garage servait de local pour le grand magasin d'accessoires d'automobiles et de camions de toutes sortes. Le tout était entièrement recouvert d'eau. On nous avouait qu'il est très difficile d'estimer la valeur totale des pertes subies par cette inondation mais que le tout dépassera les milliers de dollars.

Tout indique que la nouvelle conduite d'eau de huit pouces installée cette année par les autorités municipales éclata au cours de la nuit de mardi à mercredi dans les environs du garage de Monsieur Viau. Plusieurs caves dans les maisons avoisinantes le Garage Viau subirent aussi de lourds dégâts par l'eau à la suite de l'éclatement de cette conduite d'eau.

La Ville délégua immédiatement des employés pour vider le rez-de-chaussée du Garage Viau. On aura alors une meilleure idée de l'étendue des dégâts causés par l'eau.

Mme Schinck est décédée à Valleyfield

La défunte était âgée de 88 ans

Vendredi, le 16 novembre 1951, à 10 hres à la Cathédrale de Valleyfield, avaient lieu au milieu d'un grand concours de parents et d'amis, les funérailles de Mme Pierre Schinck née Virginie Prud'homme, agée de 88 ans, épouse en premières noces de M. Alexandre Loiselle et en scondes noces de feu M. Pierre Schinck et dont le décès eut lieu le 12 courant à sa demeure à 293 Victoria. La dépouille mortelle partit des salons mortuaires J. A. Larin pour se rendre à la Cathédrale.

Elle était Dame de Ste-Anne et du Tiers-Ordres.

M. l'abbé Médard Montpetit, curé de la Cathédrale, fit la levée du corps. M. l'abbé J. D. St-Aubin, chanoine, et curé de N.D. de Bellerive, chanta le service assisté de MM. les abbés I. Julien et M. Ladouceur, comme diacre et sous-diacre.

Son Excellence Mgr J. A. Langlois, évêque de Valleyfield, ainsi que M. l'abbé M. Montpetit, curé de la Cathédrale, assistaient au service.

M. Phidime Loiselle conduisait la cortège funèbre.

Les porteurs furent: MM. Réal Loiselle, C. Lefebvre, Georges Berkett, Gilles David et C. David.

Elle laisse dans le deuil, quatre garçons: Phidime, Alexandre Loiselle, Jean-Baptiste, Albert Schinck; 3 filles: Mme Wilfrid David (Marie Louise Schinck), Mme Cléo. Boulet (Eva Schinck),, Mlle Rosa Schinck; 2 belles-soeurs Mmes Valère Prud.'homme (Alivine Loiselle) et Mlle Alivine Schinck; 2 gendres MM. W. David et Cléo. Boulet; 2 brus Mme Vve Arm. Loiselle (Florence Légaré) et Mme Alexandre Loiselle (Mérilda Payant) ainsi que 20 petits enfants et 27 arrières petits enfants.

La famille a reçu de nombreuses marques de sympathies.

RESERVEZ pour les fins de semaine





Tél. 481-J

BEAUHARNOIS DRIVE YOURSELF

MAURICE LEGAULT, prop.

30 rue Ellice Beauharnois

Madeleine Caron parle de:

Etre belle!

VOUS croyez qu'il faut souffrir pour être belle? Depuis longtemps les contes et les proverbes l'affirment mais ils exagèrent. Ce qu'on ne peut pas exagérer, par exemple, c'est l'importance de se donner de la peine, c'est le fait constant que pour être belle il faut s'y appliquer.



Un mauvais caractère, une tendance aux idées noires, la jalousie et l'envie, tout cela et bien d'autres choses encore marquent les visages bien plus que le passage du temps.

Etre propre en dedans, cela fait déjà un beau visage. La propreté du dehors, tout le monde comprend son importance, mais ce n'est pas tout d'être propre il faut encore en avoir l'air, c'est-à-dire donner une impression harmonieuse, soignée.

On concède généralement qu'il faut au moins un soir par semaine s'occuper de soi et de ses toilettes pour avoir l'air à peu près convenable. Cela veut dire consacrer régulièrement quelques heures aux soins de beauté et de propreté, et à l'entretien de sa garde-robe.

Il y a les dessous qu'il faut garder frais et propres; les ongles des pieds et des mains qu'il faut tailler, limer, peinturer; les cheveux qu'il faut non seulement brosser mais très régulièrement laver, mettre en plis et onduler. Et combien d'autres choses encore. Tout cela en plus de la beauté et de la propreté de chaque jour.

Avec la pratique — et une bonne dose d'attention parce que ce que l'on fait distraitement prend toujours plus de temps — on parvient vite à rogner ici et là sur l'horaire premièrement établi. Alors on a le temps de se permettre des tas de choses qui touchent au luxe et donnent de bons dividendes en beauté et en cette satisfaction subtile qui auréole une femme comme un bon parfum quand elle se sait à son mieux.

Il ne faut jamais remettre au lendemain le traitement, le petit lavage, que sais-je. Ni les points de couture, le renfort aux boutons ou aux agrafes qui sauveront la robe ou le costume. Mais tout cela c'est possible et commode seulement si on a une bonne lumière. Prenez si vous voulez cette question des indéfrisables:

Pour bien peu d'argent on a le choix entre plusieurs bons nécessaires à ondulations permanentes. L'emploi est facile, les instructions sont précises. Les plus nouveaux ont le talent de procéder en partant de la coutumière mise en plis.

Mais pour avoir une bonne mise en plis il faut savoir — donc voir — où l'on va.

Avez-vous une bonne lumière dans la salle de bain, par exemple? Ou plutôt deux bonnes lumières placées de façon à éclairer autant que le front et le visage, le derrière de la tête, à renvoyer votre image dans des miroirs placés eux aussi aux endroits stratégiques?

On trouve dans le commerce des miroirs qu'on s'accroche au cou et en se mettant devant un deuxième miroir on obtient une bonne vue de la chevelure en arrière. Mais encore une fois, il faut voir bien clair autrement les boucles seront mal séparées, mal enroulées avec le résultat que la coiffure aura une certaine ressemblance avec les dents d'une scie robuste, ou pire.

Toutes les femmes qui travaillent au dehors, les étudiantes et bien des mères de famille n'ont que le soir pour s'occuper d'elles-mêmes. C'est dire qu'il faut un éclairage satisfaisant avec de bonnes grosses ampoules sous des abat-jours juste assez opaques pour que l'électricité n'éblouisse pas. A ce compte, Mesdames, vous aurez plaisir à vous faire belles!

(TOUS DROITS RÉSERVÉS)

Les notaires en congrès à Saint-Jean

Me Philippe Malouin, Valleyfield, nommé secrétaire

Me Georges Sylvestre, de Sherbrooke président de la Chambre des Notaires de la province de Québec, était l'hôte, récemment de l'Association des Notaires des districts de St-Hyacinthe-Bedford-Iberville - Beauharnois. Le président, Me Rodolphe Fournier, d'Iberville, dirigea les délibérations. Cette réunion fut suivie d'un banquet au Club de Golf de St-Jean, réunissant quelque trente-cinq notaires et leurs épouses.

A la table d'honneur, avaient pris place, outre des susnommés: Me Arthur Courtois, secrétaire de la Chambre; Me H. A. Terrault, inspecteur des greffes des notaires; Me T. Brassard, registrateur de Montréal; Mes Fridolin Melnier, de Cowansville; L. E. Fortier, de St-Hyacinthe; J. M. Leduc, de Valleyfield; Roland Guillet, Iberville, tous membres de la



Me PHILIPPE MALOUIN

Chambre; Mes Rosaire Dussault, Joseph Lemieux, Philippe Malouin et Alphonse Meunier, de St-Denis.

Me G. Sylvestre fit l'historique du notariat chez les Grecs, les Romains, en France et au Canada. Il souligna que cette profession a rendu d'inappréciables services à la population. Le roi de France saint Louis, l'organisa dès 1270. Le Canada, durant cent cinquante ans fut administré par des lois françaises que la province de Québec a gardées. En 1666, il y avait trois notaires, dont deux de Québec. La plus ancienne législation à leur sujet remonte à 1885. Ils furent constitués en corporation en 1947. Il y a actuellement environ 900 notaires.

Me R. Dussault présenta le conférencier qui fut remercié par Me P. Malouin. Me Sylva Tétrault, de Knowlton, fit l'éloge de Me T. W. R. Tartre, notaire à Sutton, décédé.

Voici les noms des officiers élus qui dirigeront l'Association. Président: Me Rosaire Dussault, St-Césaire; re; vice-président: Me Joseph Lemieux, de Granby; secrétaire: Me Philippe Malouin, de Valleyfield; trésorier: Me Hector Moreau, d'Iberville.

De notre région, outre Me Malouin, on remarquait aussi: Me Robert Besner et Me Médard Leduc, de Valleyfield; Me Lazure, de Beauharnois, et autres.

Réunion bien réussie chez Mme L. Miron

Les Filles d'Isabelle bien reçues

Un grand nombre de filles d'Isabelle répondirent à la gracieuse invitation de Mme Lilah Miron. Ce fut une agréable soirée passée dans une atmosphère familiale. Plusieurs ont fait connaître leurs talents artistiques et se firent entendre tour à tour dans des numéros de chant, de piano et de diction qui furent applaudis.

Notre régente a su faire apprécier ses qualités déjà connues de cordon bleu en servant un goûter des plus exquis. Mme Antonio Patenaude, ex-régente, remercia au nom de tous les membres Mme Lilah Miron. Elle cita cette dernière en exemple pour son dévouement inlassable et sa grande générosité.

A la fin de la soirée Mme Miron, la régente a demandé d'être généreuse envers les orphelins. "J'espère," dit-elle, "que vous répondrez avec empressement à ma demande et que le temps des fêtes apportera plus de joie et plus de soleil dans le coeur de nos pauvres orphelins."

pour les fins de semaine





Tél. 481-J

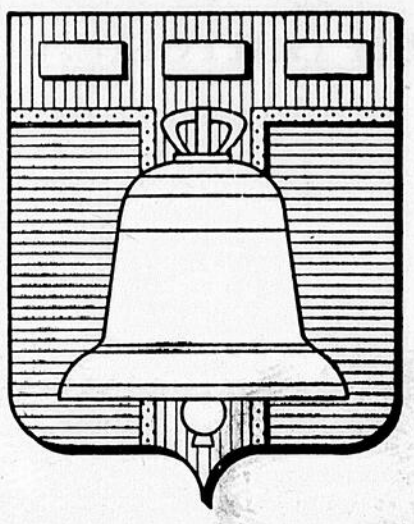
BEAUHARNOIS DRIVE YOURSELF

MAURICE LEGAULT, prop.

30 rue Ellice Beauharnois

-:- La défense civile à Valleyfield -:-

LES ARMOIRIES DE POINTE-GATINEAU



Le cliché ci-dessus, courtoisie de l'Institut Drouin de Montréal, montre le dessin gravé des armoiries de Pointe-Gatineau: le chef-pal symbolise le confluent des rivières Gatineau et Ottawa; l'écu est aux couleurs des armes de Saint-François de Sales, patron de la paroisse; les trois billettes couchées sont extraites des armoiries de la famille Gatineau et représentent en outre le flottage du bois, première industrie de Pointe-Gatineau; la cloche est celle de l'église, donnée par le comté d'Aberdeen, Gouverneur Général du Canada, en témoignage de reconnaissance pour l'héroïsme des villageois qui sauvèrent son épouse des eaux de la Gatineau.

Un comité qui sera prochainement à l'oeuvre — Définition de ce comité, ses responsabilités, son importance, son organisation, ce qu'il faudra faire advenant une attaque par bombe atomique,

Un comité temporaire est actuellement à l'oeuvre à Valleyfield en marge de l'organisation et de la mise-en-branle d'un comité de la défense civile. Les autorités municipales appointeront très prochainement, si la chose n'est pas déjà faite, le Major René Chalifoux en charge de la défense civile. Le Major Chalifoux, un expert dans les questions modernes de défense civile, enrôlera prochainement dans ses rangs la majorité de nos industriels ainsi que de nos associations actives dans le but de leur donner les précisions et renseignements voulus pour assurer le bon fonctionnement du comité de la défense civile à Valleyfield.

Les renseignements suivant ne manqueront pas d'intéresser tous les lecteurs de "La Gazette":—

Qu'est-ce que la défense civile?

C'est un moyen de sauver des vies et des biens, de vous protèger, vous et votre famille, si la guerre frappe le Canada; un système pour garder actifs peuple et production, malgré les attaques atomiques, biologiques ou chimiques. C'est votre défense.

Pourquoi nous préparer?

Parce qu'en cas de guerre, les cités canadiennes, même les petites villes, risquent d'être attaquées. Tant que ce danger existera, la raison exige de nous bien préparer. La défense civile est une sorte d'assurance contre un désastre éventuel.

De qui a-t-on besoin?

De tous. L'effort personnel et l'aide mutuelle incombent à tous les citoyens. Au moins 250,000 Canadiens devraient suivre sans tarder la formation en défense civile. Chacun doit apprendre à fond à se protèger.

Quand a-t-on besoin de nous?

Dès maintenant. Votre propre cour peut être sur la ligne de feu demain! Aujourd'hui les ennemis possibles ont des avions capables d'atteindre toutes les grandes villes canadiennes. L'heure sonnera-t-elle cette année, l'an prochain, dans dix ans? Elle peut sonner demain ...! Préparons-nous.

Où nous adresser?

L'administration locale est chargée de l'organisation qui permettra au peuple de travailler par équipes. Surveillez vos journaux, écoutez la radio, pour savoir comment se prépare la défense civile autour de vous. Ensuite, offrez vos services à votre organisme local.

Comment organiser les efforts personnels?

Comme le principe de la défense civile est de vous protèger, vous et votre famille, vous devez vous renseigner, offrir vos services, étudier les publications disponibles, préparer votre maison contre toute attaque. Cette responsabilité vous incombe: personne ne saurait vous remplacer.

Genre d'explosion Aérienne

La bombe aérienne causera peut-être les pires dégâts. Elle éclate à environ 2,000 pieds au-dessus de la cible.

Sous-marine

La bombe sous-marine, non encore employée, mais dont on a fait l'exérience à Bikini, éclate dans l'eau.

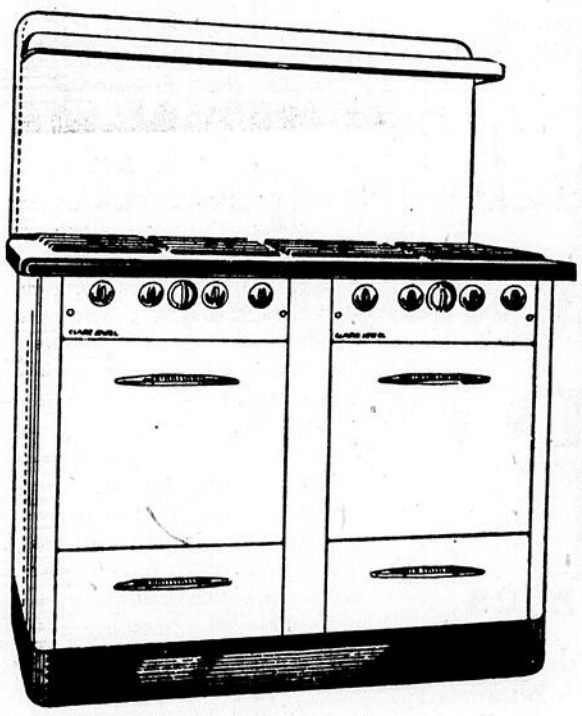
Terrestre

La bombe terrestre, expérimentée

(suite à la page 12)

Procurez-vous un magnifique

Poêle à Gaz CLARE-JEWEL



No 117 - D CLARE - BIJOU

avec tablette élevée

Un poêle à deux fours, complètement nouveau, fait pour grandes résidences, salles paroissiales, institutions, restaurants moyens, caféterias d'industries, etc.

Ce poêle a deux fours — avec contrôles automatiques de la chaleur dans chacun, — deux grils, huit brûleurs de surface, en trois grandeurs : géant, régulier, très intense; les brûleurs sont selon un dessin nouveau de double partie chromés. — Fini : panneaux tout porcelaine, blancs. Les fourneaux, grils, surface sont aussi recouverts de porcelaine. Le cadre de surface poli et recuit. — Fait pour employer le gaz industriel, naturel ou embouteillé, au choix. Peut être livré avec dossier bas au lieu de la tablette élevée, si on le désire.



No 9572 — CLARE — BIJOU DE LUXE

Le poêle à gaz à dessus divisé

Vous voyez ici le Bijou de Luxe, avec four transparent, cadran de contrôle automatique, lampe divisée. — En ouvrant la porte du four, on allume automatiquement l'éclairage — ou si vous avez un gâteau délicat dans le four et que vous ne voulez pas ouvrir, vous employez le commutateur d'inspection et vous voyez le progrès de la cuisson par la fenêtre. — Et le cadran de contrôl enlèvera la chaleur dans le four ou l'arrêtera à votre gré pendant que vous vaquez à autre chose. Remarquez les poignées chromées, comme les accessoires et la lampe divisée.



No 10270 — NOUVEAU BUNGALOW

1. Dessin aérodynamique
2. Dossier égal pour se coller au mur
3. Boîte à feu de grandeur spéciale — peut chauffer la cuisine ou servir d'incinérateur pour déchets de cuisine
4. Nouveau style de dossier profond : peut servir de tablette
5. Gril à targette, sans fumée
6. Four fortement isolé
7. Base ébonite, pied voûté
8. Poignées Bakelite De Luxe, toujours froides
9. Aiguille de sûreté pour le gaz du four, combine avec le contrôle
10. Chassis d'acier aux angles arrondis, fait à même

Chaud en hiver - Frais en été Commodité et Propreté

Nous avons aussi quelques poêles usagés à prix d'aubaines

LOYAL GAS LOYAL ENR°G.

18, rue Ellice Valleyfield Tel. 1585-J

P. J. Brodeur
Optométriste diplômé
201, Victoria • Téléphone 111
VALLEYFIELD, P.Q.

Les NOUVELLES EN RACCOURCI

Le vieux canal

Dans une autre colonne de "La Gazette" aujourd'hui nous donnons des précisions importantes sur l'usage futur du vieux canal de Beauharnois, d'après une déclaration de Son Honneur le maire Dr O. E. Caza. La Cité de Salaberry-de-Valleyfield dès cette semaine, devient la propriétaire de cette partie de terrain à partir de la rue Cossette jusqu'à environ trois-quart de mille à l'est de la ville.

Cette nouvelle réjouira tous les résidents de Valleyfield qui se demandait depuis quelques semaine ce qu'adviendrait ce vieux canal. On nous disait mardi dernier que le contrat avait déjà été donné pour le remplissage de cette partie du vieux canal qui ne sera pas utilisé par la ville de Valleyfield.

Une autre suggestion

Un marchand de Valleyfield nous demandait cette semaine: pourquoi ne construirions-nous pas des magasins sur ce vieux canal tout le long de la rue Victoria?

On pourrait vendre des lots pour fins commerciales seulement, insister sur des règlements de construction sévères et, enfin, la ville de Valleyfield pourrait, de cette façon percevoir un montant intéressant en taxes.

Tout indique qu'à l'heure actuelle on s'en servira pour ancrer les voiliers et yacht de toutes sortes en été. L'eau sera courante car les portes à l'embouchure seront toujours ouvertes. Le surplus d'eau sera déversé dans le coursier de la Montreal Cottons Limited.

La Canadian Schenley utilise des milliers de gallons d'eau à toutes les minutes et son approvisionnement d'eau lui vient de ce vieux canal de Beauharnois. Cette nouvelle annoncée par le Dr Caza fera certainement plaisir aux autorités de cette importante compagnie locale.

Une lourde perte

Nous avons à plusieurs reprises, dans ces colonnes et ailleurs dans "La Gazette" au cours des dernières années, fait allusion au commerce exploité par M. Maurice Lapointe, propriétaire du Bellerive 5-10-15-$1., complètement détruit par les flammes au cours d'un incendie mardi dernier. Ces commentaires, publiés intentionnellement ou autrement, ont suscité des répercussions favorables partout. M. Lapointe est un jeune homme qui avait réussi à développer un commerce florissant à cet endroit. Nous ne doutons pas qu'il saura encore une fois prendre son courage à deux mains et redonner à cette partie de Valleyfield un 5-10-15-$1 encore plus moderne, plus gai et plus attrayant.

Nous nous unissons à toute la population de Bellerive et de Valleyfield pour déplorer la lourde perte matérielle que vient de subir l'ami de tous, Maurice Lapointe.

Bénédiction

C'est dimanche après-midi prochain, le 2 décembre, qu'aura lieu la bénédiction du nouvel immeuble de la Caisse Populaire de la Paroisse du Sacré-Coeur, à 4 heures. Il y aura plus tard au cours de la journée un souper au sous-sol de l'église du Sacré-Coeur.

Vos cartes postales, etc.

Nous nous faisons un plaisir de publier ce qui suit afin de faciliter le travail toujours surchargé des employés aux bureaux de postes de Valleyfield à l'occasion des fêtes.

Votre bureau de poste aura à traiter une quantité immense d'envois aux fêtes, et des milliers de nouveaux employés seront engagés temporairement pour faire face à la situation.

Vous pouvez aider à maintenir l'efficacité du service en adressant et en emballant vos envois comme il convient et en les **POSTANT D'AVANCE.**

Cette collaboration est dans votre intérêt.

Lorsque vous déposez votre courrier au bureau de poste ou à la succursale postale, séparez vos lettres et cartes de Noel pour votre localité, de celles pour l'extérieur et mettez-les en paquets distincts et bien ficelés, après vous être assuré que les timbres-poste sont tous à l'angle droit supérieur.

IMPORTANT

Les enveloppes et les cartes d'un format ordinaire passent facilement dans les machines à oblitérer et ne retardent pas la transmission.

Les cartes et les enveloppes d'un format plus grand que 9½ pouces sur 4 1/8 et celles d'un format inférieur à 4 pouces sur 3 doivent être mises de côté pour être oblitérées à la main, ce qui exige plus de temps.

Assurez-vous que l'adresse est exacte et lisible — **mettez toujours le nom de la rue, le numéro du domicile, le numéro de la case ou de la route rurale.** ....

Achetez vos Timbres-Poste D'avance — On peut se procurer des carnets de timbres au bureau de poste le plus proche.

Le service des colis postaux est sûr, commode et peu coûteux.

Assurance gratuite jusqu'à concurrence de $50 sur les colis livrés au Canada, si l'expéditeur le demande. Le service des colis va partout — La limite de poids est de 25 livres.

Des colis par centaines de mille passent par la poste durant la période active de Noel — **veuillez bien vous assurer que le vôtre est solidement emballé et que l'adresse est complète.**

Mettez votre propre adresse sur chaque lettre et chaque colis que vous expédiez.

Boites modernes

Depuis quelques jours les boites à malle dans les limites de la ville de Valleyfield ont été les "victimes" d'une couche de peinture d'un rouge vif. Elles ont aussi été réparées afin de faciliter les dépôts de lettres ou paquets.

211, Victoria
Valleyfield Tél. 1015
Raphael Barrette, B. A, L. L. L
AVOCAT

Annoncez dans la Gazette de Valleyfield

On ne regrette jamais l'achat d'un article de qualité au magasin DION

C'EST LE TEMPS DE VENIR CHOISIR VOS CADEAUX DES FETES A NOTRE MAGASIN ALORS QUE LE CHOIX EST COMPLET





Pyjamas

Nous avons un très bel assortiment de pyjamas Forsyth en flanelle ou en coton. De couleurs rayées ou unies. Dans les plus nouvelles teintes.

$4.95 à $12.50

Pour que ses yeux brillent de joie au temps des Fêtes donnez-lui une de nos fameuses chemises Forsyth. Une chemise de qualité pour une meilleure apparence.

$3.95 à $7.50

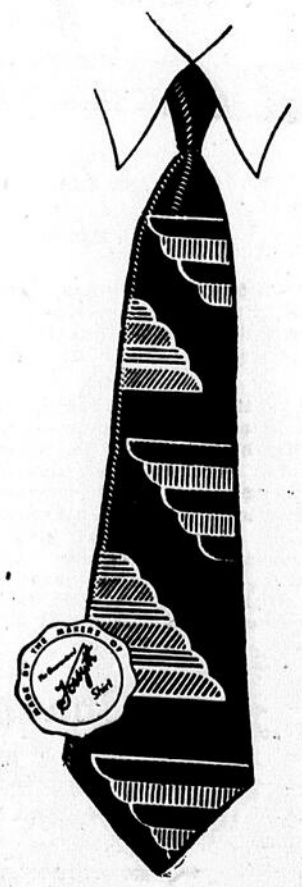
Cravates

Notre choix de cravates Forsyth est des plus complets. Les plus nouveaux dessins et les plus nouvelles couleurs. Un cadeau de premier choix.

$1.50 et $2.00

Une autre cadeau qui sera reçu avec plaisir.

à partir de $2.75



CHEZ DION

241, rue Victoria VALLEYFIELD Téléphone 31

Au Théâtre Royal

JEU. - VEN. - SAM. ..... 29-30 NOV. - 1er DEC.

"After Midnight"
Alan Ladd - Wanda Bendix

"David and Bathsheba"
(en couleurs)
Gregory Peck - Susan Hayward

3 JOURS SEULEMENT: Admission $1.00 taxe comprise

DIMANCHE ..... 2 DECEMBRE

"Mangeur d'hommes"
Sabu - Wendell Corey - Joanne Page

"L'extravagante Théodora"
Jacqueline Gauthier - Lucien Blondeau

LUN. - MAR. - MER. ..... 3-4-5 DECEMBRE

"Royal Wedding"
(en couleurs)
Fred Astaire - Jane Powell

"City Across the River"
Stephen McNally - Barbara Whiting

JEU. - VEN. - SAM. ..... 6-7-8 DECEMBRE

"Royal Wedding"
(en couleurs)
Fred Astaire - Jane Powell

"Inside Straigth"
David Brian - Arlene Dahl

A VENIR

"Father Little Dividend"
Spencer Tracy - Joan Bennett - Elizabeth Taylor

Réunion de parents à l'Ecole d'Arts et Métiers Valleyfield

Bon nombre de parents dont le fils fréquente l'E.A.M. ont pu assister à une réunion intéressante, les succès présent et futur des jeunes furent étudiés.

Le Directeur de l'Ecole, Monsieur Ernest Lalonde, présenta le mot de bienvenue et expliqua le but et le programme de la soirée.

Le Directeur des Etudes, Monsieur Jules A. Paquin, présentant le résultat des examens du premier périodique, établit clairement la différence entre le cours de Métiers, le cours Technique et les cours du soir.

"Le cours de métiers s'adresse spécialement aux jeunes gens qui en dépit de leur désir de s'initier à la pratique d'un métier, sont pressés par la nécessité et doivent limiter leurs études au strict minimum.

"Il a aussi pour but d'atteindre les jeunes gens peu intéressés par l'enseignement spéculatif et qui, pour cette raison, abandonnent leurs études dès leur sortie du cours primaire élémentaire.

"C'est vers ce cours enfin qu'on devrait orienter les jeunes gens qui, par goût et par aptitudes, sont susceptibles de devenir de bons ouvriers, car il constitue une excellente forme d'apprentissage.

"Le cour technique occupe le premier rang tant par le degré de développement des matières enseignées que par la formation qu'il tend à donner à ceux qui le fréquentent. On pourrait dire que c'est un cours supérieur de technique industrielle.

"Le cours technique vise à donner une formation orientée vers l'industrie. L'enseignement théorique apprend à raisonner, à comprendre la relation entre les diverses branches de l'industrie, à résoudre les problèmes les plus fréquents que le technicien est susceptible de rencontrer au cours de sa carrière. La dextérité, les méthodes de travail s'acquièrent aux cours pratiques qui ont pour objet de familiariser l'élève avec le travail et la direction des ateliers, avec la plupart des outils et des machines-outils.

Les cours spéciaux du soir ont pour but de donner aux travailleurs et aux apprentis de toutes catégories, à tous ceux qui occupent un emploi quelconque dans l'industrie et le commerce, les notions théoriques ou pratiques pouvant les aider dans l'exercice de leur profession.

A l'aide de statistique il en arrive à la conclusion que les cours du soir ne s'adressent pas aux élèves d'âge scolaire mais d'avantage aux gens déjà employés par l'industrie. On ne saurait en attendre la formation complète que peuvent donner les cours du jour. La différence entre le cours Métiers et le cours Technique avait été tranchée par son contexte.

A date, des 34 finissants de nos 5 promotions au cours technique, près du tiers détiennent déjà des postes de confiance.

Le directeur des études remarquant que plusieurs élèves ne travaillent pas suffisamment à domicile, demanda la collaboration des parents qui sont tout désignés pour contrôler ou stimuler l'effort de leur fils en dehors des heures d'enseignement. De par cette collaboration, nécessaire à l'éducation des Jeunes, on peut espérer que plusieurs augmenteront leur somme de travail afin d'améliorer leur résultat aux examens.

Avant de quitter la tribune, Monsieur Jules A. Paquin dit un mot des activités de l'Association des élèves dont il est l'animateur. Il mit en lumière les organisations de notre Ecole où les élèves ont l'opportunité de manifester leur esprit d'initiative et de développer leur sens des responsabilités et leur personnalité, afin de mieux les préparer à leur charge future de chef dans l'industrie: caisse d'épargne scolaire, manifestation patriotique hebdomadaire, Journal, clubs sportifs. Il termina en demandant à l'auditoire d'encourager nos jeunes à prendre une part active à tous ces mouvements entrepris par eux et pour eux.

Prenant la parole, le directeur de l'Ecole donna la raison d'être de chaque matière au programme, afin que les parents soient munis des arguments nécessaires devant certains jugements parfois erronés des jeunes.

L'ouvrier appelé à réaliser un travail reçoit ordinairement un plan qu'il doit pouvair lire (LECTURE DE PLANS); ce plan lui-même a dû être préparé par un dessinateur (DESSIN). La connaissance des mesures, l'habileté à raisonner, à calculer, nécessaires aux différents stages du travail sont communiquées par les MATHEMATIQUES. S'agit-il de présenter une annonce, un estimé, une lettre de demande d'emploi ou de subir une entrevue, la maîtrise des LANGUES française et anglaise est indispensable. Le français de-

Suite à la page 30

Annoncez dans La Gazette

Heures de bureau: 9h. a.m. à 6h. p.m.
Le soir sur rendez-vous.

Dr Marc Y. Trépanier
Dentiste
17, rue Nicholson Téls. 870
Res. 1006
VALLEYFIELD

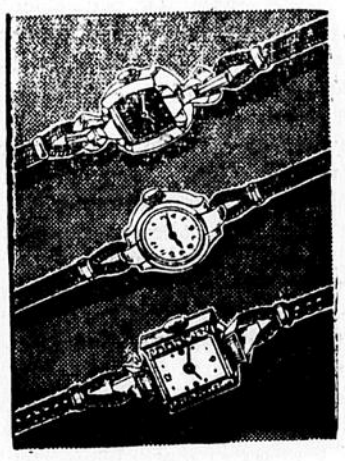
EXAMEN DE LA VUE
ERIC LEDUC
BACHELIER en OPTOMETRIE
HEURES DE BUREAU 2 hrs à 6.00 p.m.
9 hrs à 12.00 a.m.
Bureau à Beauharnois samedi soir et lundi
71, Ave. Grande-Ile Téléphone 881
VALLEYFIELD, QUE.
106, rue St-Laurent Beauharnois Téléphone 495-W



C'EST LE TEMPS DE VENIR CHOISIR VOS
Cadeaux des Fêtes
à notre bijouterie

pour la fiancée
de Noël
Bague et alliance
"CHARME"
"PYRAMID"





MONTRES
pour hommes ou pour dames
- LORRIE
- ELGIN
- ROAMER
- MIDO
- FREMES
- SAVOY

Cet ensemble de toilette sera un cadeau très apprécié



Coutellerie

Nous avons un beau choix de coutelleries des marques les plus renommées.



Voyez ces suggestions:
- RASOIRS "SUNBEAM"
- NOUVEAU REMINGTON 60
- CADRANS
- BRIQUETS
- HORLOGE
- PLUME ET CRAYON
- BOITES MUSICALES
- COLLIERS, etc.

T. A. LANIEL Enrg
J. FELIX LANIEL, prop.
Réparation de tout genre
40, DU MARCHE VALLEYFIELD TEL. RES. 884-J
BUREAU 243

La défense civile....

suite de la page 9

seulement, éclate en frappant le sol ou un objet, par exemple une bâtisse.

Effets onde de choc

Quand la bombe atomique éclate, apparaît une immense boule de feu, suivie d'un éclair éblouissant, de chaleur torride et de rayons aadioactifs, enfin un souffle terrible. Cette onde de choc écrase presque tout autour du centre de la cible, mais n'a pas d'effet grave sur les humains éloignés.

Onde lumineuse

L'onde lumineuse, qui peut brûler à mort et déclancher l'incendie, voyage à la vitesse de la lumière et dure environ trois secondes. Comme la lumière, elle ne saurait contourner les angles ni traverser les murs massifs. Loin du centre d'explosion, les vêtements offrant une protection et les bâtisses une complète garantie.

Radiations

La radioactivité constitue la grosse différence entre la bombe atomique et la bombe ordinaire. Sauf dans quelques explosions sous-marines ou terrestres, elle offre beaucoup moins de danger que l'onde de choc ou l'onde lumineuse. Au delà d'un mille de la zone-cible, ses effets sont négligeables.

Précautions Maintenant

Pour ne pas être pris au dépourvu, supprimez dès maintenant tout danger d'incendie, préparez un bon abri, pourvoyez-le bien, tenez à portée le matériel d'extinction et les couvre-fenêtres capables d'enrayer les effets de l'explosion, apprenez à couper l'eau et l'électricité, et assurez-vous que tous savent comment agir au cours d'un raid.

Pendant l'attaque avec alerte

A l'extérieur, gagnez un abri public, si vous pouvez, ou réfugiez-vous dans une grosse bâtisse. A la maison, gagnez votre abri, avant le raid.

Sans alerte

Jetez-vous aussitôt à plat ventre. A l'extérieur, cherchez un endroit protégé; à l'intérieur, mettez-vous contre le mur ou sous un meuble solide.

Après l'attaque

L'endroit et le genre d'explosion ont ici grande importance. Dehors restez couché à plat ventre au moins deux minutes. A l'intérieur, attendez quelques minutes après une explosion aérienne, puis sortez pour prêter main-forte. Pour les autres genres d'explosions, attendez au moins une heure pour laisser la radioactivité se dissiper.

Conseils prudents

Envoyez au dépotoir toute matière inflammable inutile; bâtissez votre abri à l'endroit le plus sûr; des seaux d'eaux et du sable aident à lutter contre l'incendie; familiarisez-vous avec l'alerte de raids et sachez quoi faire; le couvre-fenêtre réduit les dégâts de l'explosion; renseignez-vous sur l'endroit de l'abri le plus près; surpris à l'extérieur, jetez-vous face à terre à l'abri d'une bâtisse; à l'extérieur, les vêtements offrent une protection partielle; à la première sirène, coupez électricité et chauffage; à l'intérieur, pris à l'improviste, cachez-vous sous un meuble; la rapidité s'impose, mais le calme importe d'avantage; garez votre auto pour qu'elle n'obstrue pas la route; pourvoyez votre abri d'aliments en conserve et d'eau; en cas de contamination, ayez des vêtements propres disponibles; ne téléphonez qu'en cas d'urgence.

Abri au foyer

Les manuels officiels expliquent en détail comment construire l'abri de sous-sol. Le sous-sol protège contre l'onde lumineuse et l'explosion ou souffle mais, les rayons gamma, à moins d'interception par la terre, traversent les murs. Choisissez donc votre emplacement. Le sous-sol renforcé protège si la maison s'effondre; autrement vous vous feriez éraser. On peut obtenir un abri convenable et peu coûteux avec le minimum de travail et des matériaux simples.

Abri au travail

Au bureau, à l'école et à l'atelier, il faut des abris. Le même toit réunit-il plusieurs personnes, les bons préparatifs et les exercices ont une extrême importance. Quand sonne l'alerte, chacun doit faire sa besogne puis descendre dans l'abri. L'attaque survient-elle sans alerte, jettez-vous sous le pupitre ou l'étable le plus proche. Si vous être près d'un mur intérieur, couchez-vous près de ce mur. L'important est de se jeter vite par terre.

Abri en plein air

Y a-t-il assez de temps lorsque sonne l'alerte, allez à l'abri public. Si vous ne croyez pas pouvoir atteindre celui-ci avant l'attaque, entrez dans l'édifice ou le magasin le plus proche et couchez-vous-y sur le ventre près d'un mur. En auto, garez la voiture hors de la route et gagnez quelque abri. Pris à l'improviste en plein air, jetez-vous par terre, la figure couverte. Si vous êtes au volant, écrasez-vous, tête baissée, dans votre auto.

Conseils à la ménagère

Gardez dans l'abri une trousse de premiers soins. Il faut aussi des savons, détersifs, brosses dures, et une boite d'outils. Après une explosion sous-marine ou terrestre, détruisez tous les aliments non empaquetés qui ont été exposés à la poussière ou à l'humidité radioactives.

Les récipients exposés à la poussière et à l'humidité radioactives doivent être lavés à fond. S'ils sont étanches, on peut en manger ou en boire le contenu.

Dans l'abri, gardez de l'eau en bouteilles ou récipients étanches. Après une attaque, n'utilisez pas sans avis celle de l'aqueduc.

Pour protèger aliments et boissons contre la contamination atomique, gardez-les le plus possible en vases étanches dans le réfrigérateur.

Ayez à portée beaucoup de couvertures, de draps et de serviettes. Gardez-en dans l'abri, outre les vêtements de rechange.

Initiatives fédérales

Chaque citoyen a la responsabilité d'apprendre à se protèger lui-même. L'administration locale, unité fondamentale d'organisation en défense civile est chargée d'établir un système qui fera travailler les gens par équipes. Les gouvernements provinciaux ont la responsabilité d'assurer l'aide mutuelle entre les municipalités. Le gouvernement fédéral assume la coordination générale.

Depuis février 1951, l'organisation

suite à la page 4

A ST-CHRYSOSTOME



M. ROLAND MORIN, directeur du Studio Libre, qui présentera en hommage à la population de St-Chrysostôme et des environs deux pièces de beau théâtre: "Les Irascibles" de Chancerel et le "Chant du Berceau" de Sierra. Cette soirée aura lieu au théâtre Roxy mercredi soir le 5 décembre. On aura l'occasion alors d'applaudir une jeune artiste de St-Chrysostôme, Mlle Alys Payant, qui interprètera deux des principaux rôles.



ENSEMBLE
à partir de $95.00

Laniel & Fils Enrg.
HORLOGER DEPUIS 1935 BIJOUTIER

23b, St-Laurent
Tél. 1380-R Valleyfield

Madeleine Caron parle de:

A César...

MAIS oui! Puisqu'il faut rendre à César ce qui appartient à César, il faut donner aux hommes crédit pour la plupart des inventions.



Ce n'est pas qu'ils soient si intelligents; c'est plutôt, parait-il, qu'ils sont paresseux!

Les encyclopédies nous l'assurent et nous l'expliquent. Pris avec une tâche que les femmes accomplissaient avec patience et résignation, un homme tout de suite s'impatiente et n'a de cesse d'avoir mis ensemble un truc pour faire le travail à sa place. C'est l'histoire de la machine à coudre et de tant d'autres choses!

Tout dernièrement on racontait une variante de cet état de chose.

Une femme désirait d'un désir ardent une glacière électrique.

Comme c'était tout de suite après la guerre, elle n'avait aucune chance de l'avoir dans un délai raisonnable. Elle s'en désolait, naturellement. Et femme qu'elle était, elle devait s'en plaindre à son mari.

Toujours est-il que le mari, un électricien, se mit en frais d'essayer de mettre ensemble l'équivalent de cette fameuse glacière électrique désirée par sa femme.

Tandis qu'il bricolait ainsi, survient un de ses amis.

—Qu'est-ce que tu fais?

—Ma femme veut une glacière électrique!

L'ami devait être marié aussi, pour comprendre si bien que si la femme voulait une glacière, son mari n'avait qu'à lui faire sa glacière. *Electrique!*

Il s'est mis à la besogne lui aussi, offrant avec son temps, son talent pour les machines et le bricolage.

Naturellement, à eux deux, ils ont réussi la glacière!

C'était si bien réussi, qu'une autre ménagère voulut à son tour une glacière.

Les amis l'ont faite, celle-là aussi. Et puis une autre, et puis bien d'autres!

Ils firent tant et si bien, qu'aujourd'hui les deux copains sont associés dans leur fabrique d'appareils électriques!

Et leurs femmes?

Leurs femmes sont probablement très heureuses d'avoir encouragé et poussé leurs maris à la réussite. Car, puisque les hommes sont un peu paresseux, il n'est rien comme une femme exigeante — assez et pas trop — pour pousser son mari au succès.

Seulement, prenez garde, Mesdames. Remarquez bien le dosage. Exigeante oui, mais pas trop! Un vieux proverbe dit que l'ambition perd son homme! Et la femme donc!

(TOUS DROITS RÉSERVÉS)



51 Mercury convertible, équipé
51 Météor (au choix de couleurs)
50 Ford coach (comme neuf)
50 Pontiac sédan équipé (très propre)
49 Dodge coach équipé
49 Ford coach équipé
49 Mercury, 1 tonne, équipé
49 Chevrolet sédan
49 DeSoto sédan, équipé
48 Pontiac, sédan noir (très propre)
48 Chevrolet sédannette
48 Chevrolet coach
47 Buick sédan équipé (bonne condition)
47 Chevrolet Business coupe, équipé
47 Ford 3 tonnes avec dompeuse
47 Dodge coach, équipé
47 Chevrolet sédan
46 Chevrolet sédan, équipé
46 Chevrolet sédan, équipé
46 Chevrolet coach, très propre
40 Oldsmobile sédan noir (balance de finance)
40 Plymouth sédan, équipé
38 Ford sédan, équipé
38 Dodge sédan, équipé
38 Chevrolet coach, équipé
38 Dodge sédan
38 Oldsmobile sédan
37 Plymouth Business coupe, équipé
37 Chrysler sédan, équipé
37 Ford sédan
37 Ford coach
37 Packard sédan, équipé
37 Nash coach
36 Oldsmobile convertible, équipé

Nous pouvons vous procurer toutes marques de chars neufs en bas du prix de liste

Plusieurs modèles de 1929 à 1936 (prix d'aubaine)

Beauharnois Motor Sales Ltd.

Vendeur autorisé des produits

McColl - Frontenac

64, Ellice Tél. 108-J ou 483
Maple-Grove BEAUHARNOIS Tél. 525-W

Valleyfield 3, Chicoutimi 0

Une douce revanche des Braves hier soir devant 2432 personnes à Valleyfield — Bisaillon, Irvine et Corriveau comptent — 3e blanchissage de Paul Leclerc — De nouveau en 1ère position

Les Braves ont eu le plaisir et la grande satisfaction d'infliger un deuxième blanchissage aux Saguenéens de Chicoutimi à l'Aréna de Valleyfield dans une joute régulière disputée devant 2432 personnes hier soir au compte de 3-0.

En plus de damer le pion aux joueurs du Grand Nord, les porte-couleurs de Toe Blake ont eu l'avantage du jeu du commencement à la fin de la rencontre qui se fit à une vive allure dès la mise-au-jeu. C'était le troisième blanchissage de Paul Leclerc à date cette saison. Le cerbère des Braves prend ainsi seul la tête des gardiens de buts dans ce département et aussi pour avoir conservé à date la meilleure moyenne.

Cette victoire remet de nouveau les Braves en première position sur un pied d'égalité avec les joueurs de Roland Hébert. Hier soir à Valleyfield le moniteur des Saguenéens se fit chanter à plusieurs reprises "on tire la lumière quand c'est un point à Valleyfield." Ces remarques faisaient suite au point bel et bien enregistré par les Braves à Chicoutimi jeudi soir dernier que l'arbitre Mathieu refusa d'allouer. Une bagarre générale fit suite à cette décision de l'arbitre et du juge des buts à Chicoutimi. [Lire détails ailleurs dans ce journal].



PAUL LECLERC
3e blanchissage

Dès la mise-aujeu les Braves bombardèrent Frédérick et à 1.29 Jean-Paul Bisaillon le déjoua pour le premier point des Braves. Joannette et Corriveau avaient fabriqué le jeu pour ce premier succès. Les punitions furent partagées dans ce premier 20 minutes, deux aux Braves et deux au Chicoutimi.

Les Braves s'assurèrent catégoriquement la victoire dans la 2e période sur des points par Irvine, de Kwong et Gervais, et Corriveau, de Joannette et Bisaillon.

Les champions du Canada vinrent bien près à plusieurs reprises dans la troisième mais le grand cerbère des visiteurs étaient à la hauteur de sa position et bloqua solidement.

UN PEU DE TOUT: Roland Hébert s'est fait chanter bredouille à maintes reprises ici hier soir. Le cerbère Marcel Pelletier s'est aussi fait chanter souvent "dis-lui de ne pas allumer la lumière . . . " Des échos de la dernière partie Chicoutimi-Braves jeudi dernier dans le Grand Nord. Pelletier n'endossa pas l'uniforme hier soir. Frédérick, à notre avis, est un gardien de buts plus efficace, quoique beaucoup moins spectaculaire. Jackie Schmidt pourra endosser l'uniforme d'ici dix jours. Il est actuellement à l'entraînement—trois fois par jour en



KITOUTE JOANNETTE
deux assists

patins.

M. Roland Boyer, 59, rue Wilfrid, Valleyfield, gagna la montre de $35. offerte hier soir par P. J. Brodeur. Les spectateurs dans le balcon ont pu s'accaparer de leur première rondelle depuis l'installation de cette addition pour spectateurs à Valleyfield. Bien entendu cette haute rondelle ne retomba pas en bas.

Kitoute Joannette se fit voler son hockey au cours de la 3e période au cours d'une attaque en territoire du Chicoutimi. Les spectateurs rirent aux larmes. Joannette échappa son bâton près de la bande pour continuer à se bousculer avec Jean-Paul Lamirande. Le jeu continua et Joannette cherchait partout pour son hockey sans pouvoir le trouver. Il n'avait pas vu un spectateur se pencher près de la glace et prendre ce bâton pour le faire disparaître sous son pardessus.

Dimanche Ottawa est à Valleyfield à 2.30.

Arbitre: S. Mundey; juges des lignes: H. Anderson, E. Cadieux.

SOMMAIRE

Première période

1 Valleyfield: Bisaillon
]Joannette, Corriveau[... 1.20

Punitions: Saindon 4.41, Corriveau 15.17, Glaude 15.29, Moore 16.27.

Lancers sur: Leclerc 6, Frédéric 9.

Deuxième période

2 Valleyfield: Irvine
[Gervais, Kwong] 3.24

3 Valleyfield: Corriveau
[Joannette, Bisaillon] 7.07

Punition: Larivée 13.32.

Lancers sur: Leclerc 6, Frédéric 6.

Troisième période

Aucun point.

Aucune punition.

Lancers sur: Leclerc 6, Frédéric 9.

Ligue Sénior

	J.	G.	P.	N.	P.	C.	Pts
V'field ..	20	11	7	2	61	48	24
Chicou. ..	21	10	7	4	66	62	24
Québec ..	21	10	9	2	67	58	22
Ottawa ..	21	9	10	2	57	66	20
Royals ..	16	9	6	1	66	54	19
Sherb'ke, .	21	5	12	4	50	74	14

Ste-Barbe

Bonne fête à Mlle Hélène Benoit qui a célébré son anniversaire de naissance le 21 novembre de la part de ses parents et de sa soeur Lise.

Bonne fête à Mme Marcel Lefebvre qui a célébré son anniversaire de naissance le 26 novembre de la part de son époux et de ses parents.

Bonne fête à M. Jacques Pinsonneault qui célèbre aujourd'hui son anniversaire de naissance de la part de ses parents.

M. et Mme Edgar Roy de Montréal, M. et Mme Gilles Cayouette et leur fille France, de Montréal, rendaient visite à la famille Oscar St-Onge dernièrement.

MM. Jean-Pierre Viau et Maurice Bergevin étaient de passage à Plattsburg dernièrement.

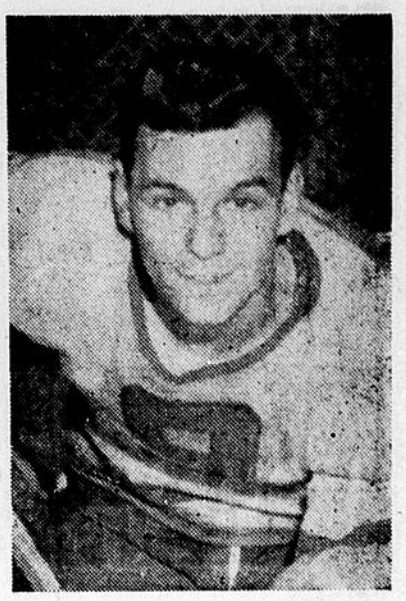
M. et Mme Paul Benoit et Mme Joseph Benoit étaient de passage chez M. et Mme Oscar St-Onge dernièrement.



JEAN-PAUL BISAILLON



JACK IRVINE



ANDRE CORRIVEAU

Rue Victoria décorée pour Noël '51 ici

Grâce aux marchands de la rue Victoria

D'ici la fin de semaine prochaine les milliers de personnes qui parcourent régulièrement la rue Victoria, à Valleyfield, auront le plaisir d'y voir des décorations spéciales et de toute beauté. Cette réalisation des marchands de la rue Victoria contribuera à donner à notre ville un air de plus grande gaieté à l'occasion de Noel 1951 et du Nouvel An 1952.

La population est priée de bien vouloir coopérer avec ceux qui ont permis la réalisation de ces belles décorations en les protégeant le plus possible au cours de tout le mois de décembre.

Banquet de la Shawinigan ici hier soir

Plusieurs vendeurs locaux et de la région présents

C'est hier soir au Château Salaberry qu'eut lieu le banquet de clôture de la campagne de vente de poêles électriques organisée par la Shawinigan Water and Power Co., succursale de Valleyfield.

Plusieurs vendeurs de Valleyfield et de toute la région desservie par la Shawinigan étaient présents à ces agapes fraternelles. M. Normand St-Jean présidait cette réunion.

A la table d'honneur on a remarqué, outre M. St-Jean: M. Raymond Massue, président de la Vallée de Châteauguay des Chambres de Commerce des Jeunes; M. Gaston Thibodeau, gérant local de Shawinigan Water and Power Co.; M. Waldo Lavigne, attaché à la Shawinigan à Montréal; M. Georges Lecompte, président de l'Association des Electriciens de Valleyfield; M. Roland Côté, président de la Chambre de Commerce des Jeunes de Valleyfield; M. Gérard Cadieux, jeune homme d'affaires bien connu de Valleyfield.

Notes Sociales

Notes sociales

Meilleurs voeux de bonne fête à Jean-Marc Leboeuf, fils de M. et Mme Roland Leboeuf, de Valleyfield, à l'occasion de son troisième anniversaire de naissance samedi prochain, le 1er décembre 1951. De la part de son parrain, M. Raoul Poirier, et sa marraine, Mlle Laurette Brunet.

Le Club Richelieu
présente



- Les Compagnons de la Chanson -

DIMANCHE, 2 DECEMBRE

à l'AUDITORIUM DU SEMINAIRE,

à 8.30 p.m.

"Le numéro des 'Compagnons de la Chanson" est certainement le meilleur du genre à l'heure actuelle"

(Paris-soir)

Chansons et Numéros Tout à Fait Nouveaux

BILLETS EN VENTE

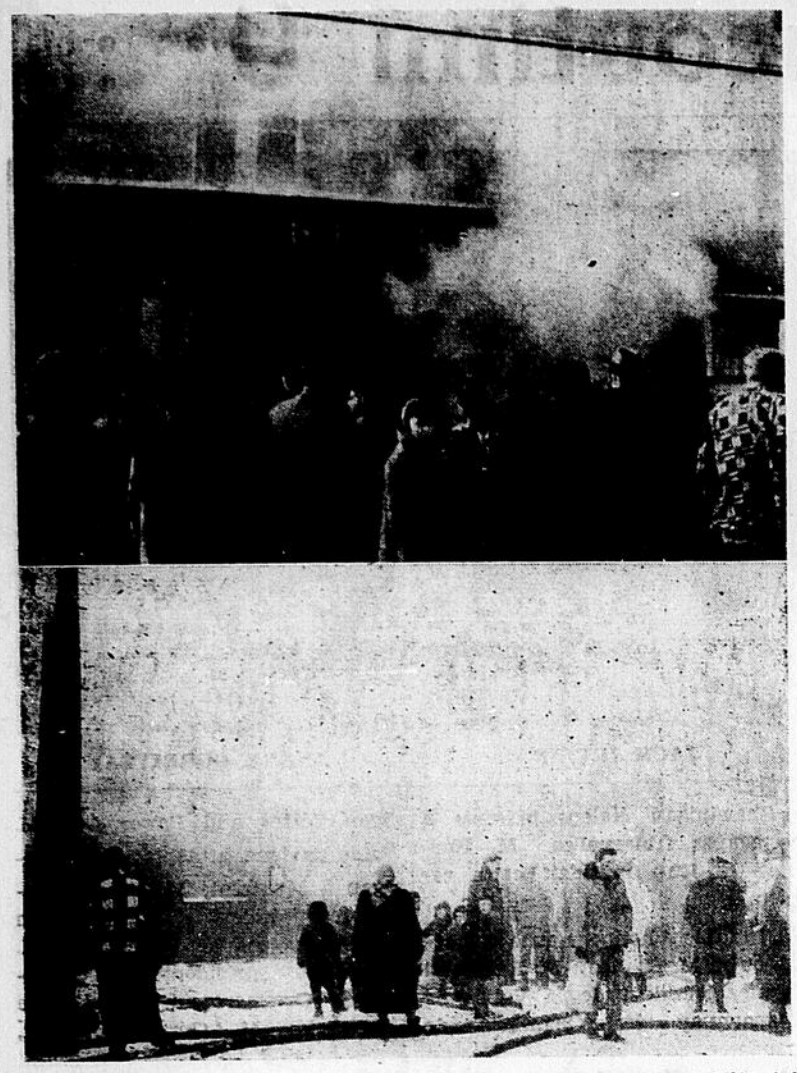
Restaurant Boutin

247, Victoria — Téléphone 153

$1.50 et $1.75

Faites vos réservations immédiatement
Les billets s'enlèvent rapidement

LE BELLERIVE 5-10-15-$1 DETRUIT



Un feu qui causa des dommages de plus de $150,000 détruisit de fonds en comble d'édifice Maurice Lapointe, propriétaire du Bellerive 5-10-15-$1 mardi après-midi dernier. Nos pompiers versèrent près d'un million de gallons d'eau et utilisèrent 5000 pieds de boyaux pour maîtriser cet incendie qui menacait, à un certain moment, les bâtisses avoisinantes. On peut discerner dans la photo du haut, à gauche, la succursale de Bellerive de la Banque Provinciale, des centaines de personnes, des boyaux d'arrosage. Au bas: Le Bellerive 5-10-15-$1 disparaît graduellement sous la fumée et les flammes. — (Photos Studio Gendron).

Madeleine Caron parle de:

Si aisément!

LA popularité des desserts glacés est telle, qu'on les aime même en hiver, que petits et grands les réclament comme complément nécessaire des Fêtes et des anniversaires. Tantôt on les achète au dehors, tantôt on les fait à la maison. Combien de mamans ont fait accepter des économies en promettant qu'une fois achetée la belle glacière électrique on mangerait régulièrement de la crème glacée? De la crème glacée faite à la maison!



Seulement les ingrédients coûtent de plus en plus cher quand on veut une crème assez riche et quant aux sorbets leur fabrication est un peu fastidieuse. C'est ce qu'expliquent les mamans tandis que les petits réclament leur dessert favori, et autant que possible en portion individuelle au bout d'un bâton pourrait-on dire.

Ce serait le temps d'essayer le dessert glacé préparé avec du jus d'orange gelé et concentré, du lait de beurre et du sucre. Le temps aussi de se procurer un jeu de moules en plastiques — bâtons compris — pour servir les suçons glacés à peu de frais.

Dans bien des endroits on peut se procurer le lait de beurre à très bon compte — aux ménagères d'en profiter. Le jus d'orange glacé et concentré on le trouve maintenant partout. Il faut le garder glacé jusqu'au moment de s'en servir; donc le placer dans le compartiment le plus froid de la glacière électrique. C'est la même chose n'est-ce pas pour tous les aliments congelés: il est absolument nécessaire qu'ils restent gelés, sans dégel — jusqu'au moment de servir.

Donc, dans une pinte de lait de beurre, on fait fondre à peu près une tasse de sucre blanc et une boîte de 6 onces environ de jus d'orange gelé et concentré. Le 6 onces environ c'est qu'une firme en particulier offre une boîte d'un peu moins de 6 onces pour quelques sous de moins que le prix demandé par ses compétiteurs, et la ménagère qui compte aussi ses sous voudra peut-être en profiter. Comme le jus est concentré, le dessert n'aura pas goût d'eau, défaut que l'on reproche souvent aux sorbets, même sans crème.

Mettre geler le mélange dans le compartiment froid de la glacière électrique. Quand c'est pris, fouetter. Tant mieux si vous avez un malaxeur électrique — et remettre en moule. C'est le moment de remplir les moules destinés aux petits. Pour les grandes personnes, c'est une bonne idée de mettre congeler le dessert dans un de ces plats de verre qui ne craignent ni le froid ni la chaleur du four.

Naturellement, il faudra que les moules des petits soient gelés aussi dur que possible — autrement que de tragédies puisque le suçon fondra plus vite qu'ils peuvent le manger. Quant au plat pour la table, il est bien meilleur s'il est placé dans la glacière proprement dite, au lieu du compartiment à congeler, environ une demi-heure avant de servir. Avant que les convives se mettent à table, quoi!

Pour encore plus d'économie, la maman pourrait employer du lait en poudre qui coûte environ moitié moins cher que le lait ordinaire. Elle devra décider par expérience, combien de sucre donnera le goût désiré et désirable.

Mélanger sucre et poudre de lait écrémé, les ajouter à une pinte d'eau. Quand c'est fondu entièrement, ajouter avec précautions, lentement, le jus d'orange. Il faudra peut-être relever le mélange avec un peu de jus de citron mais c'est une si bonne façon de faire avaler aux petits des choses qui sont bonnes pour eux. Quand le mélange est pris dans le compartiment à congeler, le fouetter, etc. comme pour le dessert au lait de beurre.

P.S.—Par déférence pour les caprices! Et par simple prudence, la maîtresse de maison ferait bien de servir le dessert au lait de beurre avec un nom exotique, sans parler de lait de beurre. Qu'en pensez-vous?

(TOUS DROITS RÉSERVÉS)

Jardiniers en réunion à Montréal

Ils récitent le chapelet avec S.E. Mgr Léger

Après avoir récité le chapelet avec les jardiniers-maraîchers, leurs invités et les dames, lundi soir,, en la salle Champlain, Hôtel Mont-Royal, par le poste CKAC, S. Exc. Mgr P.-E. Léger, archevêque de Montréal, a adressé la parole à l'auditoire, disant qu'il avait cru devoir quitter la retraite des évêques de l'archidiocèse, et répondre à l'invitation des jardiniers, assuré de ne pas déroger à la solitude de la retraite et d'avoir accompli un devoir, celui de remercier les jardiniers de leur foi et de leur piété. Il les félicite d'avoir mis sur pied, en 5 ou 6 ans, un organisme aussi fort et voit là un exemple de ce que peut faire une idée pilotée par des hommes sincères, qui ont la passion de leur profession de leur métier, de leur travail.

L'assemblée a réélu directeurs: MM. Adrien Moquin, de Laprairie, C.-A. Messier, de Ste-Madeleine, E. Trudeau de St-Michel, I. Colpron de Chateauguay, E. Décarie de St-Laurent, G. St-Pierre de Ste-Geneviève, G. Clermont de St-Martin.

M. Adrien Moquin a été réélu président, M. Messier, vice-président, M. A. Guinois, trésorier, Alphonse Couture, secrétaire, J.-A. Lafortune, vérificateur et Léopold Bourque, conseiller technique.

Les autres directeurs qui n'ont pas subi l'élection sont MM. Edgar Ross de Ste-Dorothée, Antoine Guinois de St-Léonard, Roméo Ste-Marie de Brosseau Station, René Vaillancourt de Ste-Rose, Davilda Daoust et Lucien Roger, de Ste-Dorothée.

Huntingdon

Activités à St-Joseph

Vendredi après-midi le 23 novembre, les élèves ont donné un spectacle en l'honneur des fêtes de Ste-Cécile et Ste-Catherine. M. l'abbé U. Leduc présidait accompagné du frère Raymond directeur, et des autres membres du personnel.

Des chants enthousiastes furent interprétés par le choeur et quelques élèves entretinrent le public à leur tour. En terminant, le frère J. A. Gagnon, c.s.v. donna les résultats du tirage annuel en faveur des sports. Les élèves recueillirent $230. Ce bel effort mérite sûrement nos félicitations. La 5e année rapporta le plus fort montant soit $106.75. La classe anglaise est la première avec une moyenne de $3.43. Les élèves gagnants qui reçurent un gouret, plus $2. pour le premier, sont les suivants (pour ce faire, il leur fallait rapporter $5.):

Albert L'Heureux $15.70; René Foran $15.50; Claude Latendresse $10.20; Charles Quenneville $8.25; Claude Myre $7.50; Herbert Darragh $7.25; Denis Lafleur $7.15; Roger Latendresse $5.35; Gillet Benoit $5.25; Hubert Robidoux $5.20; Claude Leduc $5.15; Luc Beaudin $5.10; Roger Rodrigue $5.05; James Small, Michel Mainville, Laurent Tessier, Roland Théorêt, Léo-P. Brunet, Claude Lemieux et Lionel Deschambault $5.00 chacun.

Les billets chanceux tirés par M. l'abbé Leduc désignèrent Moise Galipeau 98 rue York $5., J. O. R. Daigneault, 21 rue Chalmers $3. et Philip Dessureault, rue Lac $2.

Avec la venue des temps froids commenceront bientôt les sports d'hiver. Il y aura des parties de hockey et du patinage le soir au son de la musique, nous profitons de l'occasion pour remercier les bienfaiteurs. Le frère Gagnon a une exposition de sports, les intéressés sont les bienvenus.

Sunset Carson

Ceux qu'intéressent la musique dite "de l'ouest" pourront se délecter au théâtre Huntingdon, lundi le 3 décembre, alors que la direction présentera Sunset Carson en personne.

Il donnera sur la scène un spectacle complet. Son dernier film "Fighting Mustangs" pourra être vu avant et après l'apparition de Carson sur les planches. Egalement à la scène Willie Lamothe étoile de la radio et interprète canadien-français des chansons de Cowboy.

Club Ayrshire

Mardi le 27 novembre au Château, avait lieu le banquet annuel du Club Ayrshire Howick-Huntingdon. On enregistrait une assistance d'environ 90 éleveurs accompagnés de leur épouse ou amie. Le conférencier-invité M. O. R. Evans du Family Herald et du Weekly Star fut présenté par Gilbert McMillan et remercié par Allan Wilson, vice-président du Club.

Légion Canadienne

La Légion Canadienne, section Huntingdon, fait appel aux vétérans en leur demandant de contribuer un dollar pour le paiement de la dette contractée lors de l'achat des lots aux cimetières Catholique et protestant. On demande à ceux qui voudront envoyer une contribution de le faire avant le 10 décembre.

Invitation à tous les Ligueurs

Pour la conférence dimanche prochain, le 2 décembre

Tous les Ligueurs de la Ligue du Sacré-Coeur de la Cathédrale section des hommes mariés, sont invités à prendre note qu'il y aura une grande réunion dimanche prochain au sous-sol de la cathédrale à dix heures.

Les Ligueurs pourront alors avoir l'avantage d'entendre une très intéressante conférence par Me Albert Lemieux. Le conférencier établira la différence entre les institutions sociales et les institutions religieuses.

On devrait se faire un devoir d'assister en très grand nombre à cette réunion mensuelle.

Beau succès de...

Suite de la page 7

pris que nous avions besoin de son appui et de son support pour arriver à nos fins. Merci mille fois à tous. Tous, sont invités à être de nouveau à nos cotés afin que toujours et pour toujours nous allions sans cesse de l'avant, de succès en succès. Nou voulons donc vous revoir à notre parade du bon Père Noel. Donc à bientôt à tous, et au revoir.

MONDANITES (potins)

Dimanche dernier M. et Mme Jean-Paul Robitaille recevaient à souper M. et Mme Joseph T. Galarneau de même que M. et Mme Marcel Daoust; assistaient aussi au repas M. et Mme Fernand Nolin accompagnés de leur fille et de son ami M. Léonard Laurin.

M. et Mme Gaston Daoust ainsi que leurs fillettes Jeannine et Louise, de Valleyfield, ont passer la dernière fin de semaine à Verdun chez M. et Mme Oliva Daoust.

Le cadeau qui fera le plus plaisir à Noël c'est certainement une

BULOVA

Surtout si elle vient de la Bijouterie Laniel & Fils Enrg., Valleyfield



Laniel & Fils Enrg.

HORLOGER DEPUIS 1932 BIJOUTIER

23b, rue St-Laurent Valleyfield Téléphone 246



Fin de la vente etoiles

★ **chez N. A. Ostiguy & Fils Enrg.** ★

Des Prix qui défient toute concurrence - - et n'importe ou!

Hatez vous

Merceries ★ Fourrures

Ni en janvier Ni en février

★ Jamais ★

vous ne verrez des aubaines aussi réelles

C'est à vous d'en profiter si vous voulez réaliser de Vraies Economies. N'attendez-pas!



DANS LE DEPARTEMENT DE LA FOURRURE: Votre crédit sera accepté, mais

pour comptant

vous obtiendrez des aubaines incroyables, même souvent en bas du prix coûtant.

Spéciaux

- **Manteaux de dos de rat-musqué**
- **Manteaux de flancs de rat-musqué**
- **Manteaux de Mouton de Perse** (gris ou noir)
- **Manteaux de pattes de Mouton**
- **Manteaux de Seal d'Hudson** (Rat-musqué teint)
- **Manteaux de Seal brun** (lapin teint)
- **Manteaux de lapin teint vison**
- **Manteaux de Seal français** (lapin teint)

DANS LE DEPARTEMENT POUR HOMMES: Profitez-en pour acheter dès maintenant vos cadeaux des Fêtes et réalisez de grandes économies.

Quelques suggestions utiles

- **Habits**
- **Paletots**
- **Chapeaux**
- **Souliers**
- **Chemises**
- **Cravates**
- **Foulards**
- **Robes de chambre**
- **Sous-vêtements, etc.**

Ayant réalisé son chiffre d'affaire de l'année à bonne heure, la Maison Ostiguy s'est fait un plaisir de prolonger cette vente en guise de remerciements pour le magnifique encouragement manifesté par la population de Valleyfield et des environs.



Comme toujours la **Maison N. A. Ostiguy & Fils Enrg.** se fait une spécialité de tenir en vente des marchandises de luxe et de grande qualité que vous trouverez en abondance à des prix plus bas qu'ailleurs.

N'oubliez pas la devise de la Maison

Ostiguy c'est

"SATISFACTION GARANTIE"

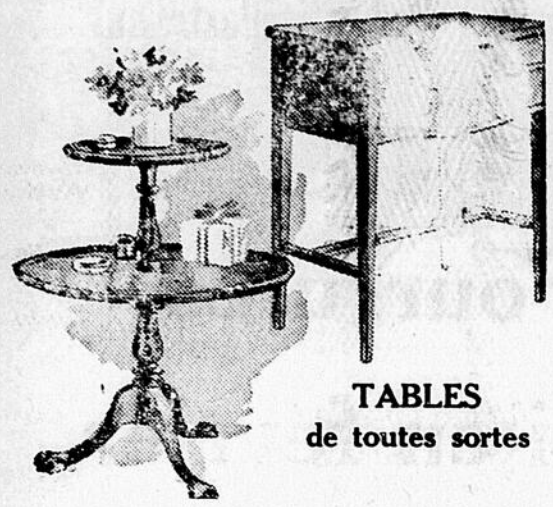
FOURRURES
OSTIGUY
FURS

215, RUE VICTORIA VALLEYFIELD, QUE.

Notre concours de "La mariée de la semaine" finit le 21 décembre

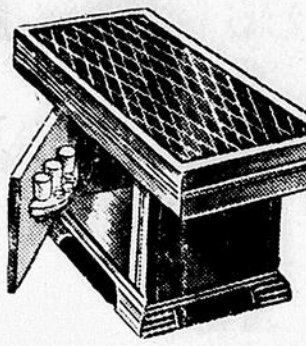
Il ne vous reste que QUATRE SEMAINES pour y prendre part

Hâtez-vous! Apportez vos inscriptions à notre magasin

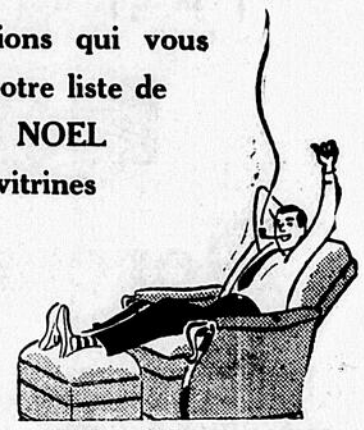


TABLES
de toutes sortes

Voici quelques suggestions qui vous aideront à compléter votre liste de
CADEAUX DE NOEL
Venez voir nos vitrines



CABINET A BOISSON

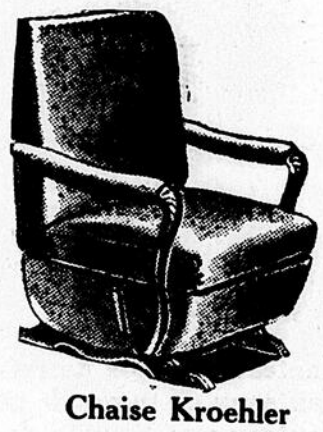


CHAISE LA-Z-BOY

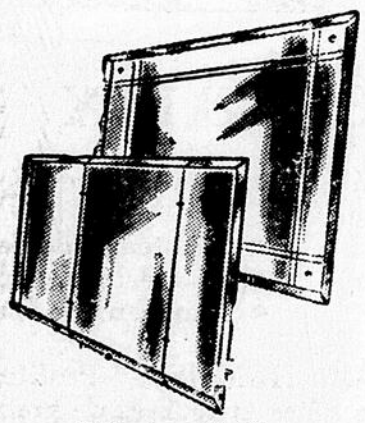


ENSEMBLE DE VALISES

Un cadeau idéal pour le foyer



Chaise Kroehler



Miroirs Hobbs

VOICI LA GAGNANTE DE LA SEMAINE
Mlle Thérèse Schepens,
281, Grande Ile, Valleyfield

ENVOYEUR
Mlle Irène Jodoin,
203, Grande Ile Valleyfield



Coffre en cèdre



Grand choix
de
LAMPES

Gagnez ces prix

PRIX POUR LA MARIEE GAGNANTE DE CHAQUE SEMAINE
1 paire de gants Louis Fischl
1 chandail Helen Harper
4 paires de bas Nylon Corticelli
1 store venitien Zeph-Aire Deluxe
1 nécessaire à permanente Toni Home avec provision pour un an
1 panier à linge Royal Laundry de Rockland Furniture Co.
1 fin de semaine pour deux personnes au Nymarks Lodge, St-Sauveur des monts

PRIX POUR LE MARIE GAGNANT DE CHAQUE SEMAINE
1 paire de gants Balcer Gold Medal
1 chemise Stetson

PRIX A L'ENVOYEUR DE CHAQUE SEMAINE
1 chandail Fainer
2 paires de bas Nylon Corticelli

GRAND PRIX DE LUXE
1 bouquet de rose autographié de Dale Estate
12 photos de mariage pour la mariée et le marié gagnants du Studio Marcel
1 set de valise pour la mariée et le marié de Paramount Luggage
1 paletôt Cavatwill pour le marié
1 chaise de repos de Bogdon & Gross, Walkerton, Ont.
2 lampes Tuscan avec abat-jour

EN PLUS
1 robe "Shan Ray" de The Ideal Dress Company Ltd.
1 chandail Helen Harper
4 paires de bas Nylon Corticelli
1 store venitien Zeph-Aire Deluxe
1 nécessaire à permanente Toni Home avec provision pour un an
1 panier à linge Royal Laundry de Rockland Furniture Co.
1 fin de semaine pour deux personnes au Nymarks Lodge, St-Sauveur des monts

$100.00 en marchandises seront donnés à la mariée gagnante qui aura une facture d'achat faite à notre magasin entre le 30 septembre 1951 et le 21 décembre 1951.

FORMULE DE PARTICIPATION

NOM DE LA FUTURE MARIEE .....

..... *s.v.p. écrire en lettres moulées*

ADRESSE .....

.....

NOM DU FUTUR MARIE .....

ADRESSE .....

.....

DATE APPROXI. DU MARIAGE .....

NOM DE L'ENVOYEUR .....

.....

ADRESSE .....

QUESTION: Qui est l'évêque auxiliaire du diocèse de Valleyfield? .....

MARCHAND FRÈRES
Meubles — Furniture LTÉE

209, rue Victoria Tél. 163 Valleyfield

SAMEDI, 1er DECEMBRE: 100 boîtes de cire SUCCESS de 5 onces, la cire qui gardera vos planchers plus brillants, seront données au 100 premières personnes qui viendront porter à notre magasin leur formule de participation au concours de la Mariée de la Semaine.

Valleyfield utilisera le vieux canal Beauharnois pour ses propres besoins

Approbation des autorités fédérales — Construction d'une digue à environ un demi-mille de la rue des Erables — Le déversement des eaux dans le coursier de la Montreal Cottons — Une route qui reliera la rue Victoria à la paroisse St-Eugène

Lors du grand banquet industriel qui réunissait les représentants de toutes nos associations ainsi qu'un nombre imposant de commerçants, industriels, professionnels, etc., lundi soir à la salle des Chevaliers de Colomb, Son Honneur le maire Dr O. E. Caza en a profité pour annoncer à la population de Valleyfield que le vieux canal de Beauharnois avait été cédé à la Cité de Salaberry-de-Valleyfield pour ses propres fins.

Le Premier Magistrat a grandement surpris son auditoire, tout comme toute la population de Valleyfield, en annonçant cette importante nouvelle. Après avoir parlé du développement industriel de Valleyfield, Dr Caza déclara le vieux canal de Beauharnois ne relève peut-être pas directement du côté industriel mais qu'il peut contribuer à attirer des industries dans notre milieu si on sait s'en servir.

A la suite de ces quelques remarques, Dr Caza expliqua qu'il venait tout juste de conclure les ententes voulues avec les autorités fédérales pour que toute cette partie du vieux canal de Beauharnois qui longe la rue Victoria, à partir de l'embouchure, en face de la rue Cossette, jusqu'à une distance d'environ trois-quart de milles plus bas, vers l'est, soit environ un demi-mille plus loin que le pont Blanc, près de la rue Des Erables, sera dorénavant la propriété de la Cité de Salaberry-de-Valleyfield.

L'entrée proprement dite du vieux canal sera ouverte et l'on pourra y ancrer, là et ailleurs dans le vieux canal, si on le désire, tous les bâteaux et voiliers de nos concitoyens. A un demi-mille du pont Blanc on construira une digue pour déverser le surplus d'eau dans le coursier de la Montreal Cottons. Enfin, ajouta Son Honneur le maire Dr O. E. Caza, on a fait les tracés voulus pour la construction d'une route qui reliera directement le Village Billette à la rue Victoria.

Le surplus d'eau du vieux canal de Beauharnois qui ne sera pas déversé dans le coursier de la Montreal Cottons sera envoyé plus loin dans le vieux canal vers St-Timothée, si la chose est nécessaire seulement. Quant à toute cette partie du vieux canal de Beauharnois, c'est-à-dire à partir d'un demi-mille à l'est du Pont Blanc jusqu'à Melocheville, il est fort probable que l'on démolira les côtés et on fera du remplissage partout.

Son Honneur le maire de Valleyfield Dr Caza et les membres de son conseil, responsables de cette belle initiative en ce qui concerne le vieux canal de Beauharnois, méritent nos plus sincères félicitations.

Ste-Philomène

On annonce le prochain mariage de Mlle Pauline Mèloche, fille de M. et Mme Paul Meloche de Montréal, à M. Léo Loiselle, B. A. ing. P. fils de M. et Mme Honorius Loiselle de Ste-Philomène.

MONDANITES

M. et Mme Rodrigue Reid, leur fils Raymond à Outremont chez Adrien Bannon dimanche.

M. et Mme Jean-Paul Prud'homme et leur bébé Suzie chez M. Polydore Tremblay de Ste-Clothilde.

Mlle Denise Lazure a passé quelques jours chez son grand-père M. Albert Lazure de St-Urbain.

M. Ernest Méthot et M. Joseph Pelletier, employés du C.N.R., passent la fin de semaine dans leur famille.

Mme Lucien Vallée à Montréal jeudi dernier.

Mlle Huguette Huot en promenade chez sa soeur Mme Jean Carmel de St-Urbain.

M. et Mme Mathieu Parent à Montréal.

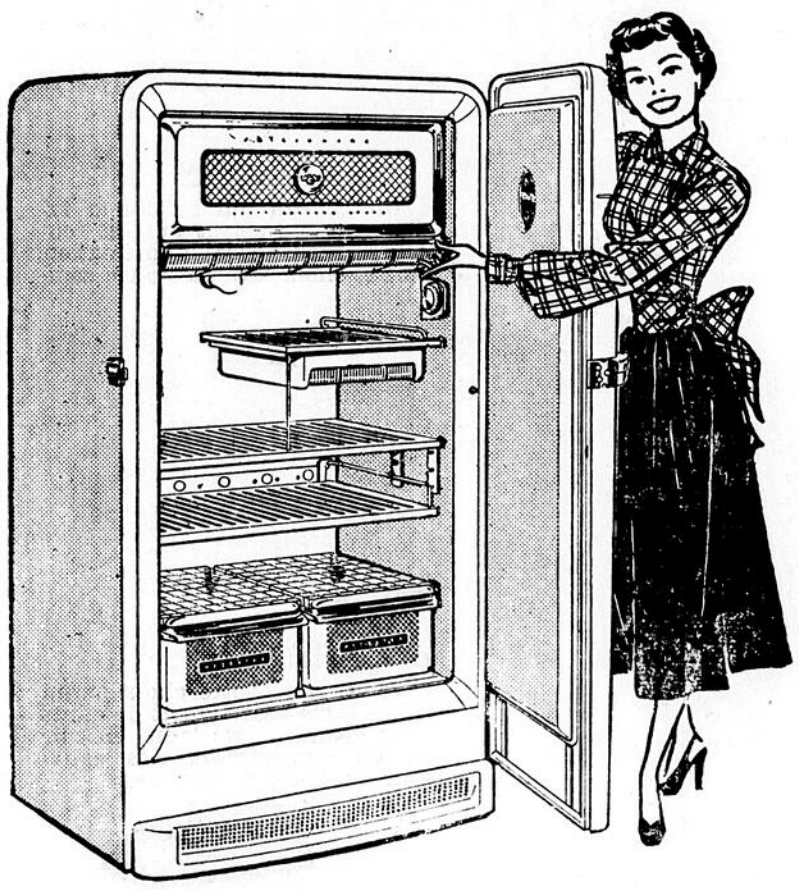
M. Marc Reid a passé la fin de semaine chez sa soeur Mme Maurice Marcil.

Pierre Yelle en promenade chez son grand-père M. Joseph Arthur Loiselle.

Mlle Madeleine Desmarais de St-Rémi de passage dans notre localité.

DR LUCIEN PERRON
Spécialiste pour les maladies des yeux, oreilles, nez, gorge,
Bureau: L'après-midi de 2 à 5 h, sauf les jeudi et samedi;
Pour appointement
tél. MA. 4184
3744, rue St-Denis, Montréal.

Vous désirez un Réfrigérateur !



Voici l'occasion tant désirée

Epargnez de $50.00 à $125.00

en achetant un de nos réfrigérateurs

TOUTES LES GRANDEURS

7.½ - 7.⅛ - 8.1 - 9.1 - 11.

Les marques les plus réputées

- KELVINATOR
- ADMIRAL
- WESTINGHOUSE
- FRIGIDAIRE
- CROSSLEY SHELVADOR
- ROGERS MAJESTIC
- NORGE avec cadran automatique

TELEPHONEZ - NOUS ET NOUS IRONS VOUS CHERCHER SANS AUCUNE OBLIGATION DE VOTRE PART.

DES PRIX SPECIAUX SERONT OFFERTS SUR TOUTES NOS MARCHANDISES AUX JEUNES MARIES.

NORGE

avec cadran à dégeler automatique 8½ pieds cubes, prix rég. $449.00
UNE SEMAINE SEULEMENT
SPECIAL $329.00

Les commandes postales sont acceptées. Vous n'avez qu'à nous envoyer votre nom et adresse avec un accompte et nous vous assurons la livraison



Sinray Furniture Stores

45 rue St-Laurent Valleyfield Tél. 252

Récollection des Anciennes Retraitantes

Dimanche dernier, avait lieu la récollection des anciennes retraitantes.

Une messe fut célébrée dans la crypte de la cathédrale, par M. l'abbé Sauvé, aumônier, de l'Oeuvre des retraites fermées.

Les anciennes retraitantes de la chorale de St-Stanislas, avaient accepté de venir faire les frais du chant, malgré un autre engagement à l'église de leur paroisse, pour la grand'messe de 10 heures, et auquel elles durent se rendre en toute hâte, après la messe.

Le programme fut donné avec la maîtrise d'un choeur de chant très bien dirigé par Mademoiselle Marthe Montpetit.

Cantique à Ste Catherine, par la chorale.

O Salutaris, de E. Baptiste, chanté avec tout le brio que Mademoiselle Claire Lemieux, sait donner, invitait à l'adoration.

O Dieu, mon Créateur, de J. de Valois, par la chorale.

Mon âme à Dieu a dit sa reconnaissance, de J. H. Knecht, par la chorale.

Le chant était très beau; l'exécution parfaite donnait à cette messe un cachet particulier.

Sainte Cécile et Sainte Catherine, ont du être ravies d'entendre, en la solennité de leur fête, ces harmonies qui montaient vers le Ciel pour chanter les louanges du Seigneur.

Nos sincères félicitations à nos distinguées chanteuses.

Après la messe, Révérende Mère St-François-Xavier, dominicaine, et directrice de l'Oeuvre des retraites fermées à la Villa Sancta Maria, avec la bonté et le sourire qui la caractérisent, nous invita à un déjeuner, donné dans la salle Ste-Jeanne d'Arc, où toutes se réunirent avec joie.

Il y eut ensuite un conférence, donnée par Mademoiselle Madeleine Codebecq: "Avec Marie rien d'impossible"' tel fut le titre choisi par notre Distinguée Conférencière.

Cette devise mariale lui avait été suggérée par un Révérend Père Prédicateur de retraite, à la Villa Sancta Maria.

Elle raconte comment elle l'avait mise à l'épreuve, en disant: "Je vous dirai, qu'il n'y a pas de plus douce chose, que de réaliser un projet, sous la protection de la Reine du Ciel et de la Terre. Avec Elle, rien d'impossible. Elle nous guide par la main et nous conduit au but, même à notre insu."

Et elle ajouta: "Sur l'invitation de Révérende Mère St-François-Xavier, il me fait plaisir de revivre avec vous, les stations mariales, que j'ai accomplies AVEC MARIE, lors d'un séjour à Rome, depuis son Annonciation dans la Sainte Maison, transportée miraculeusement par les anges à Lorette, en Italie, jusqu'à sa glorieuse Assomption, dont le dogme fut proclamé si solennellement à St-Pierre-de-Rome, par Notre Très Saint Père le Pape Pie XII, le 1er novembre 1950.

Suite à la page 19

Confiez à

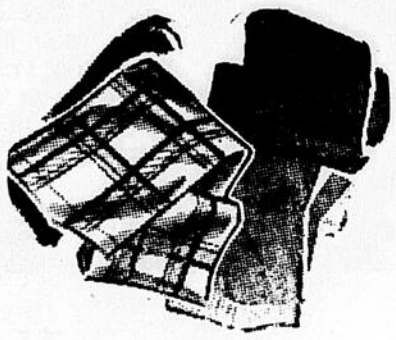
Henri Cousineau

l'achat de vos cadeaux des Fêtes

JOIGNEZ-VOUS A NOTRE CLUB DE NOEL

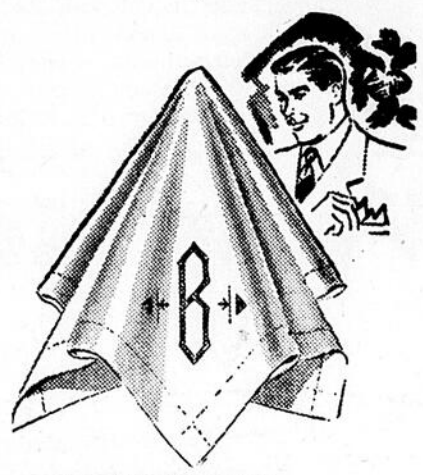
Voici quelques suggestions qui vous aideront certainement





● FOULARDS

Nous avons un beau choix de foulards en soie ou en laine. Les plus beaux motifs dans les plus nouvelles teintes.



● MOUCHOIRS

Un cadeau qui se donne facilement à Noël et qui est toujours reçu avec appréciation. Notre choix est des plus complets.



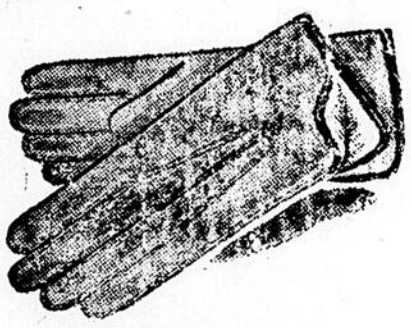
● PANTOUFLES

Pour les longues soirée d'hiver, il sera heureux de posséder une de nos jolies paires de pantoufles toujours confortables.



● CRAVATES

Nous avons des cravates pour les plus difficiles. Nouveaux dessins, nouvelles teintes.



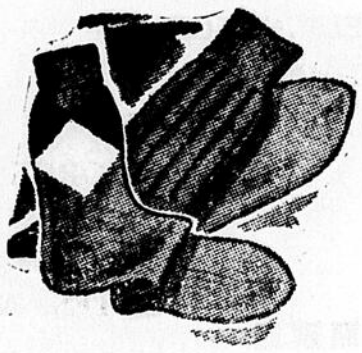
● GANTS

Venez faire votre choix parmi notre vaste assortiment de gants pour hommes. En laine, en cuir ou en chamoisette, nos gants sont toujours populaires.



● SOULIERS

Un cadeau fort pratique qui rappellera votre souvenir durant de longs mois. Nous avons les marques de souliers les plus populaires.

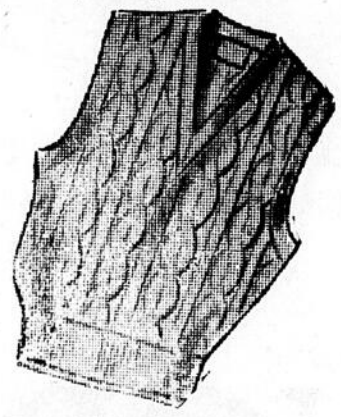


● BAS

Lorsqu'il trouvera ce cadeau au pied de l'arbre de Noël, il sera certainement très heureux. Nous avons des bas pour tous les goûts. Couleurs et grandeurs variées.

● AUTRES SUGGESTIONS

- CHEMISES
- ROBES DE CHAMBRE
- CEINTURES, ETC.



● CHANDAILS

Un beau chandail fait toujours plaisir durant les jours froids. Nous en avons en laine avec ou sans manches. Couleurs variées.

"L'HOMME BIEN MIS S'HABILLE CHEZ HENRI"

HENRI COUSINEAU

Merceries pour Hommes

11a, Chaussée Valleyfield Téléphone 1403-W

Banquet Industriel bien réussi

Une organisation de la Chambre de Commerce Sénior — Plus de 100 personnes présentes — Conférence de M. Valmore Gratton — Un forum intéressant — Valleyfield industriel s'est amélioré

Lundi soir dernier, le 26 novembre, plus de 100 personnes, représentant les principales organisations de Valleyfield, nos commerçants, hommes d'affaires, industriels, professionnels, etc, se réunissaient dans les spacieuses salles des Chevaliers de Colomb, rue Académie, sous la présidence conjointe de M. Clifford Foley, président de la Chambre de Commerce Sénior de Valleyfield, et de Me Georges-André Meloche, président du nouveau comité industriel de Valleyfield, à l'occasion de la première réunion du nouveau comité industriel.

A la table d'honneur on remarquait, outre MM. Meloche et Foley, Son Honneur le maire Dr O. E. Caza, M. Valmore Gratton, commissaire industriel de la ville de Montréal, conférencier-invité; M. Maurice Lapointe, vice-président Chambre Sénior; M. Charles Codebecq, greffier de la Cité; M. Gaston Thibodeau, gérant local The Shawinigan Water and Power Co.; M. Roland Côté, rpésident de la Chambre des Jeunes; M. Steve Beauchemin, président Chambre de Soulanges; M. René Dupuis, ingénieur-en-chef à l'Hydro-Québec à Beauharnois; M. Joseph Bourque, Hydro-Québec, Beauharnois; M. Gérard Bélanger, président régional des Chambres Séniors; M. Adrien Cholette, M. Gaspard Crépin, directeurs actifs du nouveau comité industriel; M. Alcide Lafontaine, I.C., gérant Cité de Valleyfield; M. l'échevin Delphis Gagnier.

Dr Caza

Au début de ses remarques le Dr O. E. Caza, Premier Magistrat de notre ville, cita les nombreux développements industriels survenus à Valleyfield au cours des cinq dernières années. "On est heureux de souligner qu'au point de vue évaluation industrielle, Valleyfield a connu une expansion importante depuis 1946 alors que notre évaluation à cette période était de $4,311,267. Cette année, en 1951, notre évaluation industrielle se chiffre à précisément $6,070,667. C'est une preuve évidente que nous avons connu une expansion industrielle importante depuis 1946," déclara Dr Caza.

Son Honneur le maire donna ensuite les détails au sujet du vieux canal de Beauharnois. On trouvera tous les détails de cette importante nouvelle dans une colonne de "La Gazette" aujourd'hui.

Avant de terminer ses remarques, Dr Caza souligna que, depuis 1946, lui-même ou les membres de son conseil avaient été en contact avec 23 industriels différents pour les inciter à venir s'établir chez nous. Deux de ces industries seulement se sont installées ailleurs, une à Drummondville, l'autre à Cornwall. "Nous ne pouvons révéler publiquement les noms de ces industries que nous tentons d'avoir à Valleyfield - - - nous risquerions de nous les faire enlever par d'autres villes! Nous poursuivons nos relations avec ces prospects industriels. Nous en aurons des industries à Valleyfield, ne vous en faites pas!"

Dr Caza cita que Valleyfield avait tout à sa disposition pour attirer l'industriel: pont, boulevard, etc. "Quant à cette division de Westinghouse, dont mention a été faite à maintes reprises, nous l'aurons fort probablement."

Prix de presence

Les prix de présence ont été gagnés par M. Wilfred Davidson, Dr John McDonald et M. Rodolphe Duchesne.

Ne purent assister à cette réunion: MM. Robert Cauchon, M.P., Edgar Hébert, M.A.L., Henri Turcot, commissaire industriel provincial; S.H. le maire de Granby, M. Horace Boivin; M. J. K. Wilson, de la Shawinigan Water and Power; la Chambre de Commerce de Dorion.

M. Valmore Gratton

M. J. Gérard Bélanger présenta ensuite le conférencier, M. Valmore Gratton. Il souligna la transformation importante de Valleyfield depuis 10 ans dans le domaine industriel. M. Gratton dit que plusieurs industriels européens avaient décidé de venir s'établir dans notre province au cours des dernières dix années à cause de notre cité, notre main-d'oeuvre, nos ressources naturelles, nos facilités de transports, etc. "Ces européens veulent venir s'établir au Canada et non aux Etats-Unis à cause de notre atmosphère parfaite. Vos ressources électriques, vos routes, votre futur pont, etc. sont un concours de circonstances qui continueront de favoriser votre développement industrie à Valleyfield." C'est M. Clifford Foley qui remercia le conférencier.

Un forum suivit qui intéressa toute l'assistance. Prirent part à cette série de questions et réponses: MM. Gratton, Meloche, Caza, Viau, Perron, Dupuis, etc.

Récollection des...

Suite de la page 18

Nos chaleureux remerciements à la conférencière, qui nous a captivées par le récit prenant des stations mariales, accomplies lors de son dernier voyage en Europe. Mais le temps qui passe vite, ne lui a pas permis de nous faire goûter toutes les beautés qu'une âme d'artiste découvre dans les églises d'Italie et de France.

Nous l'invitons, bien cordialement, à venir compléter, dans une prochaine causerie, la série des visites aux sanctuaires dédiées à la Madone.

M. l'abbé Sauvé, aumônier, clôtura cette réunion, en donnant ses sages directives, et répondit aux questions, déposées dans la boîte.

Une ancienne retraitante.

Ce premier banquet industriel remporta un franc succès.

DEPUIS DES GÉNÉRATIONS LES BONNES
PILULES ROUGES
Pour les
FEMMES
PÂLES, FAIBLES, ANÉMIQUES, TOUJOURS FATIGUÉES
Cie Chimique FRANCO Américaine Ltée, 1566, rue St-Denis, Montréal.

COMPAREZ LA GROSSE BOUTEILLE HEINZ DE 13-OZ. À D'AUTRES MARQUES
Once pour once . . . c'est la meilleure aubaine.
HEINZ TOMATO KETCHUP
57

3 Derniers jours de VENTE Sensationnelle
Au magasin
CHEZ LEONARD
4, rue du Marché Valleyfield



1,500 CLIENTS SATISFAITS AU COURS DE LA PREMIERE SEMAINE

$45,000 de marchandises d'hiver pour Hommes, Dames et Enfants

Venez voir nos spéciaux sur ces articles et réalisez des économies pour Noël

au Département pour Dames
Spéciaux dans les
- ROBES
- MANTEAUX
- "STATION WAGON"
- FOURRURE
- CHANDAILS
- BLOUSES, etc.

au Département pour hommes
Spéciaux dans les
- PALETOTS
- HABITS
- CHAPEAUX
- "STATION WAGON"
- CHEMISES
- CRAVATES
- SOUS-VETEMENTS, etc.



Deuxième visite du Royal mercredi prochain

Avec les Tod Campeau, Plamondon, Plante, Harmon, Desaulniers, Moore et les autres joueurs de Frank Carlin — Toe Blake et ses Braves s'en promettent pour cette partie du 5 décembre à Valleyfield — Que ferons-nous?

Que ferons-nous contre le Royal? C'est la question de $64. qui sera catégoriquement résolue mercredi soir de la semaine prochaine, le 5 décembre, lorsque l'équipe de $100,-000. du Royal de Montréal rendra visite aux Braves de Valleyfield pour la deuxième fois depuis les débuts de la saison 1951-52.

Lors de leur première visite à Valleyfield il y a pres de trois semaines, les Royaux infligèrent un blanchissage aux champions au compte de 2-0. "Ce ne sera pas la même chose mercredi prochain, je vous en assure!" C'est ainsi que s'exprimait Hector "Toe" Blake, moniteur des Braves, à la suite d'une pratique très dûre à l'Aréna de Valleyfield lundi matin dernier." Quelques-uns de mes joueurs étaient fort nerveux lors de cette rencontre du 7 novembre dernier. Je leur ai depuis fait comprendre qu'une telle attitude inspirait une trop grande confiance à l'adversaire. Ce sera différent mercredi..."Ces paroles de Blake veulent dire beaucoup de choses même si dans leur ensemble on n'y voit pas trop.

Le moniteur des Braves espère voir ses joueurs déployer cette combativité et cette ardeur au jeu qui leur valurent le championnat du Canada la saison dernière. Cette joute de mercredi soir prochain à Valleyfield entre les Braves et le Royal attirera une foule de plus de 3,000 personnes, nous disait cette semaine le président des Braves, M. Arthur Vinet.

Sur l'alignement du Royal mercredi on reconnaitra les Tod Campeau, Plamondon, Harmon, Dickie Moore, McNeil, St-Laurent, Rousseau, Plante, Fryday, Goold, Desaulniers, Douglas, Malone, Lulu Denis, Clune, Locas et autres.

Les Braves seront probablement au complet, moins Jackie Schmidt.

ICI MERCREDI PROCHAIN



JEAN-CLAUDE "TOD" CAMPEAU, un des principaux piliers du Royal de Montréal, qui sera à Valleyfield contre les Braves de Valleyfield mercredi soir de la semaine prochaine, le 5 décembre, à 8.30 heures.

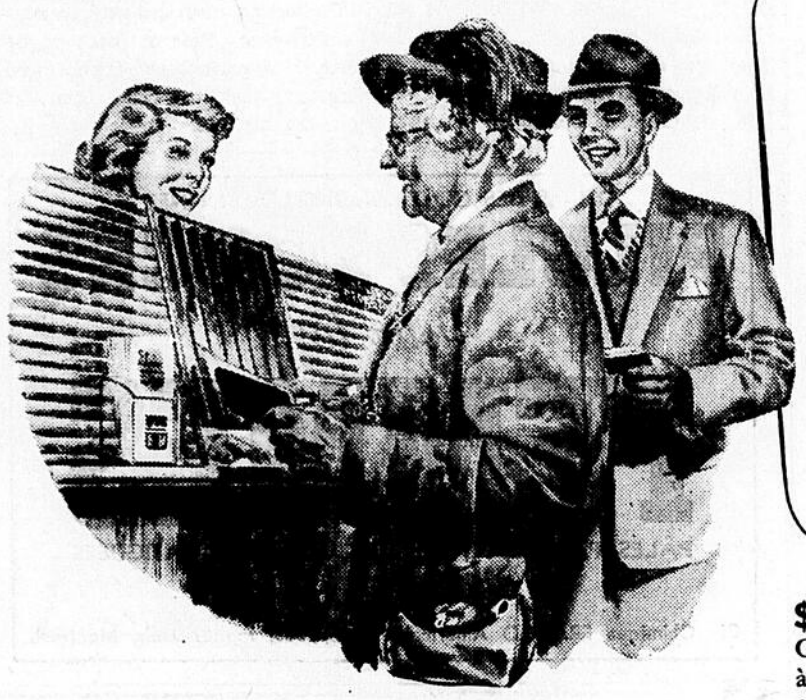
J. - M. LAFLEUR
ARCHITECTE
D.R.B.A.
Tél. 700
VALLEYFIELD, P.Q.
Résidence: 72, rue Ste-Cécile

SERVEZ Coca-Cola
Lorsque les amis arrivent

ARTHUR W. SULLIVAN
ARPENTEUR - GEOMETRE
Tél. 709
Casier Postal 124

COSSETTE et COSSETTE
Avocats
168, Champlain Tél. 43
VALLEYFIELD

Lorsque vous demandez de la crème glacée,
exigez
Phil-Mo
Elle est délicieuse et nourrissante
Pour votre commande de beurres de conserve, appelez 823. La livraison se fera en novembre.
502, rue Dufferin Tél. 823 Valleyfield, P.Q.



Que faites-vous de nos Deux milliards de dollars?

$2,085,187,091.60, pour être exact. C'est ce que nos 1,800,000 clients avaient en dépôt à nos 572 succursales, le 31 octobre 1951 — la fin de la 134e année de la première banque au Canada.

Plus de la moitié de cet argent consiste dans l'épargne individuelle... dollars difficilement gagnés, qui vont assurer au déposant une réserve d'argent pour l'avenir. Et, aux mains de la B de M, ces deux milliards de dollars sont une force puissante qui travaille en vue d'un avenir meilleur pour le Canada et pour tous les Canadiens.

Où cet argent va-t-il?
Eh bien! par exemple...

À LA FIN DE L'ANNÉE 1951 DE LA B de M

$646,368,336.93 étaient prêtés à quelques vingtaines de milliers de Canadiens de tous les milieux... agriculteurs, pêcheurs, marchands de bois, éleveurs... aux simples particuliers dans tous les coins du pays... aux entreprises commerciales et industrielles pour toutes sortes de production... aux gouvernements provinciaux et municipaux et aux commissions scolaires. Ces prêts accusaient le plus haut chiffre de fin d'année dans l'histoire de la Banque, en dépit d'un effort consciencieux pour restreindre les prêts étrangers à la défense, en collaboration avec la politique anti-inflationniste du Gouvernement.



$976,950,829.78 étaient placés en bonnes obligations du gouvernement et autres valeurs publiques ayant un marché étendu. Ce chiffre ne dépassait pas leur valeur sur le marché. En outre, la B de M détenait $131,223,533.10 d'autres valeurs, représentant surtout des crédits industriels à court terme.



$218,011,232.89 étaient gardés en espèces dans les voûtes de la B de M et en dépôt à la Banque du Canada, toujours disponibles pour répondre aux demandes d'argent des déposants.



EN TOUT, LA B de M A UN ACTIF DE	$2,221,630,314.45
POUR PAYER TOUT CE QU'ELLE DOIT À SES DÉPOSANTS ET AUX AUTRES, SOIT UNE SOMME DE	2,133,096,232.49
LA B de M POSSÈDE DONC, EN PLUS DE TOUT CE QU'ELLE DOIT, UNE SOMME NETTE DE	$ 88,534,081.96

Ce chiffre de $88,534,081.96 est fait de l'argent que les actionnaires ont souscrit et, dans une certaine mesure, des profits qui, de temps en temps, ont été gardés dans l'entreprise pour élargir les services de la Banque et mieux protéger les déposants.

LE BÉNÉFICE DE 1951

Après avoir acquitté tous les frais généraux, y compris les salaires, bonis de vie chère et indemnités du personnel, et après avoir fait provision pour l'imprévu, et pour l'amortissement des immeubles, du mobilier et du matériel de la Banque, la B de M accuse, pour les douze mois à fin octobre 1951, un bénéfice de $10,356,373.66
Provision pour impôt sur le revenu fédéral et pour impôts provinciaux 5,001,000.00
Soit un bénéfice net de . . . . . $ 5,355,373.66

CETTE SOMME A ÉTÉ RÉPARTIE COMME SUIT:
Dividendes aux actionnaires . . . . $ 4,320,000.00
Solde au compte de Profits et Pertes . $ 1,035,373.66

"MA BANQUE" POUR UN MILLION DE CANADIENS B de M

BANQUE DE MONTRÉAL
La Première Banque au Canada

Succursale de Valleyfield, 11 rue Nicholson: PAUL E. BARBEAU, gérant
Succursale de Huntingdon: KENNETH POPE, gérant

AU SERVICE DES CANADIENS DANS TOUTES LES SPHÈRES DE LA VIE DEPUIS 1817

COMMENTAIRES SPORTIFS!

Après la dernière défaite de ses Saguenéens à Valleyfield le 3 novembre dernier, le moniteur du Chicoutimi, Roland Hébert, déclara à la radio montréalaise que "j'ai perdu à Valleyfield à cause du système de lumières qui laisse beaucoup à désirer - - - C'est la seule raison pour laquelle j'ai perdu contre les Braves!" Roland n'avait pas beaucoup de "jazette" ce jour-là - - - mais pourquoi donner une excuse qui laisse tant à désirer? Le système de lumières est parfait à Valleyfield depuis deux ans. Notre concitoyen Henri Houde, de la Shawinigan Water and Power, apportait des changements importants à nos lumières il y a DEUX ANS et nous ne craignons pas de dire qu'il peut facilement rivaliser avec n'importe quel dans le circuit Slater - - - surtout, il est beaucoup mieux que celui du Colisée de Chicoutimi.

Les Braves n'ont pas connu de succès dans leur récente tournée. Trois parties, trois défaites. Il ne faut pas s'alarmer d'un tel état de choses. Blake et ses joueurs avaient au moins annulé à Chicoutimi et le verdict aurait été nul si l'arbitre Mathieu ne n'était pas laissé influencer par Marcel Pelletier et le juge des buts de l'endroit, un vrai "home kid". Ceci ne nous surprend nullement. Quand il s'agit de se faire malmener, Chicoutimi prend toujours la première place - - - des roches, des bâtons, des cailloux, etc., rien n'est à leur épreuve dans le grand nord. Et puis, leurs yeux sont bons - - - leur objectif parfait! Demandez à Blake, Irvine, Kwong et cie.

Les Saguenéens de Chicoutimi ont (nous sommes heureux de l'admettre) une belle équipe cette saison. L'acquisition récente de Normand Dussault leur aidera grandement dans leur aspiration légitime au championnat (si les Braves ne leur enlèvent pas!) de la Ligue en 51-52. Nous, et toute la gent sportive québecoise, exception Montréal, aimerait voir Chicoutimi en tête au lieu de Royal, mais seulement si les Braves n'ont pas les chances voulues pour atteindre la première position cette saison. Il fait bon voir Gerry Glaude au nombre des principaux piliers du Chicoutimi. Le gros gaillard de Valleyfield est un athlète parfait - - - un joueur de hockey de première qualité.

Jack Gélineau a endossé l'uniforme des As en fin de semaine. Il a été spectaculaire à Sherbrooke samedi soir et le mot sensationnel pour sa performance contre les Braves devant plus de 12,000 personnes dimanche après-midi à Québec n'est pas un qualificatif exagéré.

Plusieurs de nos concitoyens ont assisté aux joutes à Québec et Chicoutimi la semaine dernière. Nommons, entr'autres: MM. J. Arthur Vinet, président des Braves; Romuald Théorêt, gérant; Tom Vinet, trésorier; Dr L. P. Brisson, Me J. P. Cossette et autres. Quelques-uns de ce groupe étaient invités de notre député au Club de la Renaissance mercredi soir avant la joute Braves-As. M. Edgar Hébert avait aussi plusieurs députés comme invités à la joute mais, malheureusement, ce support moral ne fut pas assez pour faire gagner les nôtres.

Nous reproduisons ailleurs dans ce journal une copie de la lettre envoyée par le président des Braves, M. Vinet, à la Q.A.H.A., à la suite de l'échauffourée à Chicoutimi jeudi soir dernier. "Jamais je n'ai été témoin d'un tel changement de décisions. Un arbitre rend une décision et elle est finale. La changer, comme l'a fait Mathieu, n'inspire aucune confiance auprès des amateurs, même à Chicoutimi. Des centaines de citoyens de Chicoutimi m'ont dit après la rencontre: c'était un point." Ces remarques de Toe Blake à la direction des Braves vendredi soir dernier ont vite fait croire que Chicoutimi est probablement le paradis pour les mélanges et les mésententes dans la Ligue Sénior.

Les nôtres

Claude Vinet est le frère de Bernord Vinet, ex-porte-couleurs des Braves de Valleyfield. Claude joue cette saison avec le National de Pit Morin. Voici ce que l'on dit au sujet du fils de M. et Mme Aldéric Vinet, restaurateur, boulevard-du-Hâvre, et frère de Mlle Lucie Vinet, notre collaboratrice:

Claude Vinet — L'an dernier, Claude évoluait pour le Séminaire de Valleyfield et il a été recommandé à Butch Bouchard par son frère, Bernard, ancien membre des Braves Seniors — Vinet n'a que 17 ans, mesure 5'11" et pèse 160 livres — mais il n'a pas tardé à faire sa marque chez les Juniors, et il forme avec Richard et Provost la "Kid Line" du National. Vinet est un excellent joueur de tennis, et il a gagné plusieurs tournois l'an dernier à Valleyfield et Châteauguay notamment.

Bernard Quesnel, fils de M. et Mme J. Ovide Quesnel, de Bellerive, continue d'être le meilleur joueur de hockey dans la Ligue Inter-universitaire. Bernard aurait pu porter les couleurs des Canadiens, s'il avait voulu quitter ses études, mais ce jeune homme réalise que médecin demain vaut mieux que joueur de hockey aujourd'hui.

Les Carabins de l'Université de Montréal compte un autre hockeyiste de Valleyfield sur leur alignement cette saison. Il s'agit de Raymond Leduc, frère de Lucien et de Marcel Leduc ainsi que de M. l'abbé Paul-Emile Leduc et fils de M. et Mme Hervé Leduc, rue Ste-Cécile, Valleyfield. Raymond va bien avec les Carabins et on lui prédit un bel avenir non seulement dans ses études à l'Université de Montréal mais aussi dans le domaine sportif.

Annoncez dans La Gazette

POUR VOTRE RAPPORT D'

Impôt sur le Revenu

VOYEZ

ROBERT SAUVE

Etudes Commerciales Supérieures
Membre de la Société Internationale des Comptables Inc.

Ouvert tous les soirs

57, rue Nicholson Téléphone 706
VALLEYFIELD, P.Q.

CLAUDE BOURGEOIS Ing. P. — *LOUIS P. DEROME* Ing. P. et A.G.

BOURGEOIS & DEROME

Ingénieurs conseils — Arpenteur géometre

PLateau 7837 — 266 ouest, St-Jacques, Suite 318 Montreal

Pour le SPORT ou pour le JEU BESNER offre ce qu'il y a de mieux







Nous avons en magasin le plus grand choix d'accessoires pour le patinage ou le hockey



REGULIER

Style idéal pour jeunes gens et hommes, lame tubulaire fini aluminium, bottine basse, bon cuir. Toutes les pointures.

FANTAISIE

Très joli modèle de style Carnaval pour patinage de fantaisie, lame simple, chromée, avec pointe spéciale. Bottine haute, blanche.

CHOIX D:

- Gants
- Coudres
- Jambières
- Protecteurs de genoux
- Abdominaux
- Protecteurs pour gardien de but

Batons de hockey pour enfants et adultes. Patins 2 lames, finis aluminium pour tout petits. Pour les petites, patins à une lame très confortables.

Nous avons tout l'équipement nécessaire pour faire du ski.





A. H. Besner Ltee

Le magasin qui a DE TOUT

18, RUE NICHOLSON VALLEYFIELD TELEPHONE 2680

Les gagnants du troisième grand Concours annuel de pêche seront connus lundi

Une organisation du Club Sportif des pêcheurs du Lac St-François — Une grande soirée lundi prochain le 3 décembre — Invitation à tous les membres

Maintenant que la saison d'hiver est commencée, il y a déjà plusieurs semaines que les membres du Club Sportif des Pêcheurs du Lac St-François ont remisé tout leur attirail de pêche. Les belles soirées d'hiver vont bientôt reprendre et les membres pourront assister à de très beaux programmes de vues animées sur la chasse et la pêche.

Comme on sait, le Club Sportif a organisé pour la troisième année consécutive un grand concours de pêche. Ce concours est maintenant terminé et il ne reste qu'à connaitre les noms des gagnants des diverses catégories. Voici le texte d'une lettre que le secrétaire du Club, M. J. H. Proulx, faisait parvenir aux membres en marge de ce grand concours de pêche:

A TOUS LES MEMBRES DU CLUB
Messieurs:

Vu que notre **Troisième Grand Concours Annuel** de Pêche pour 1951 vient de se terminer, le temps est venu maintenant de vous faire connaitre les noms des Membres du Club qui sont les heureux gagnants et de vous mettre au courant de tous les détails requis conformément aux règlements du Concours.

Tout ceci, à date, a été cause d'un gros travail exécuté, grâce au dévouement de notre Président de Concours de Pêche, **M. Philippe Boyer** et de ses collaborateurs choisis pour ce Concours.

Maintenant, voulez-vous passer une agréable soirée en compagnie de vos confrères-pêcheurs sportifs? Et bien, rendez-vous sans faute en la Salle de l'Hôtel-de-Ville, à Valleyfield, **le lundi, 3 décembre 1951,** à 8 heures du soir, pour **piquer une jase** avec vos amis, tout en vous racontant une de ces "bonnes blagues," et mettre encore plus d'entrain et de vie parmi tous les Membres de votre Club.

Lors de ce programme, on vous offrira, sur écran, de très beaux films en couleurs sur la pêche et la chasse, on vous mettra en face des 24 beaux prix qui seront distribués parmi les heureux gagnants du Concours, le même soir, tout en vous faisant connaitre les noms et les détails.

Comme vous le savez, il y va de votre intérêt d'être présent, vu qu'un grand nombre de prix de belles valeurs, avec **Prix Surprise,** seront tirés au sort parmi tous les **Membres seulement** en procédant à ce tirage, en votre présence, avec les talons des cartes des Membres du Club.

Nous comptons donc sur votre présence et sur celle de vos amis que vous voudrez y amener afin d'avoir une salle comble.

Votre dévoué,
J. H. Proulx,
Secrétaire du Club.

STUDIO LAVOIE VALLEYFIELD

HEBERT, LEGAULT & CIE
COMPTABLES AGREES
Bureaux:
48, rue Ste-Cécile Tél. 41
Valleyfield
10 ouest, St-Jacques, Montréal
Tél. MA. 4815
Armand Hébert, C.A.
Henri Legault, C.A.
Résidence: 17, Alexandre
Tél. 1859-J Valleyfield

Roger Chayer reprend son titre samedi

Il renverse Roger Courchesne

Samedi dernier, dans un grand concours de tir aux poignets, tenu à l'Hôtel Chartrand, à St-Louis de Gonzague, Roger Chayer de Beauharnois a fait un triomphal retour en reprenant le titre de champion des poids moyens qu'il avait perdu il y a un an. Chayer a remporté une belle victoire sur Roger Courchesne qui détenait le titre depuis une semaine seulement.

Le nouveau champion a remporté les deux premières chutes tandis que Courchesne a fait un magnifique effort pour annuler la troisième. Toutefois ce dernier fut incapable de prendre la quatrième chute.

Chez les poids lourds, Alcide Hart, de Cazaville est sorti victorieux et il sera un sérieux adversaire pour St-Aubin et Lemay. Le concours des poids moyens fut gagné par Roger Robichaud qui rencontrera maintenant Chayer pour décider du titre. Ce concours aura lieu à St-Stanislas samedi soir prochain, le 1er décembre, chez Léo Béliveau.

Paul E. Bourdon
MERCERIES POUR HOMMES
Habits et paletots SEMI-READY tout faits ou sur mesure
Chapeaux Buckley-Brooks
SOULIERS, CHEMISES, GANTS
ARTICLES DE TRAVAIL — OVERALLS — BAS DE TRAVAIL, ETC
PAUL E. BOURDON
5, rue du Marché Tél. 631 Valleyfield
SPECIALITE: Tissage de la marchandise déchirée ou brûlée, etc.





le carnet de Jean Bricole

Il est sage de se bien préparer en vue des temps froids. Une récente visite chez un cultivateur m'a permis de constater qu'à la campagne on est déjà prêt à l'arrivée de l'hiver.

Casier à fruits et à légumes

Non satisfait du coffre à légumes habituellement placé dans un coin de la cave, cet agriculteur a construit lui-même un casier bien aéré pour mieux conserver fruits et légumes. La charpente est à trois pouces du mur. De construction solide, elle est munie de cases mobiles pour les fruits, les bulbes et les légumes. Le fond de chaque case est à claire-voie, ce qui assure une bonne aération. Il est bon de ne pas oublier que la pièce doit être fraiche et sèche, et parfaitement à l'abri du gel.

Récipients à tuteurs

Dans un autre coin de la cave, j'ai noté un dispositif ingénieux pour la mise en lieu sûr des tuteurs en bambou et en cèdre. Ceux-ci avaient été placés dans des tuyaux fixés au mur à l'aide d'un épais fil de fer.

La conservation du fromage

Invité à "partager la fortune du pot", j'ai constaté que mes hôtes avaient également trouvé un moyen original de conserver leur fromage frais. Pour l'empêcher de sécher et le protéger contre les mouches, ils le recouvrent d'un pot à fleurs neuf préalablement mouillé.

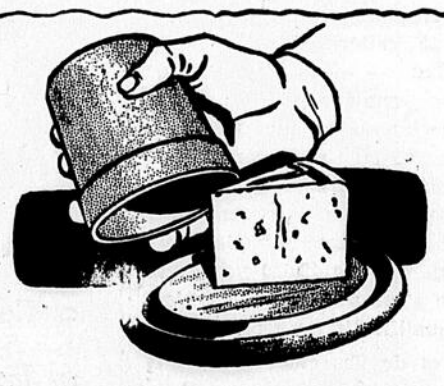
Coffret à outils

J'ai aussi visité l'atelier des travaux manuels de l'école du voisinage. J'ai particulièrement admiré un coffret à outils en lattes. Avec quelques touches additionnelles, il aurait pu être transformé facilement en un magnifique coffret à gants, à cravates ou à mouchoirs.

CASIER à fruits et à légumes

(CONSTRUIT À 3" DU MUR)
MONTANTS: 2X4"
COULISSEAUX: 1"X2"
CASES GLISSANTES:
3" X 30" X 60"
FONDS DE CASES À CLAIRE-VOIE. LAMELLES ESPACÉES DE 1" POUR L'AÉRATION.

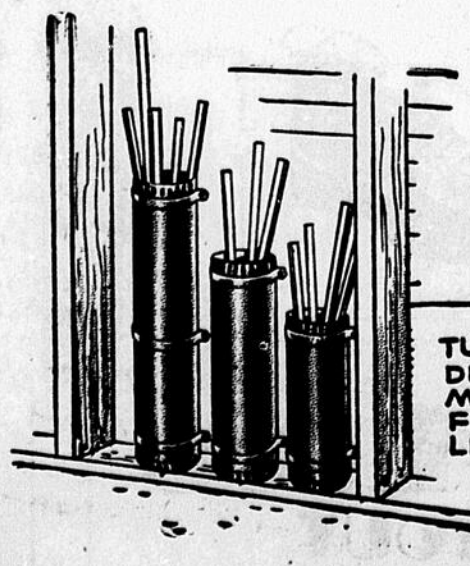
Autour du foyer



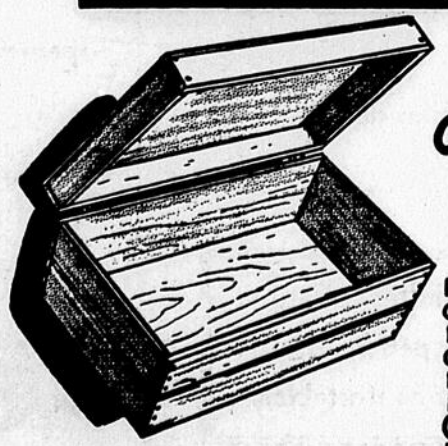
CLOCHE À FROMAGE

POT À FLEURS D'UN DIAMÈTRE (AU HAUT) DE 5" À 7." LE LAVER À FOND AVEC UNE BROSSE DURE ET DE L'EAU TIÈDE. LE MOUILLER AVANT D'EN RECOUVRIR LE FROMAGE.

RÉCIPIENTS à TUTEURS



TUYAUX DE POÊLE PLACÉS DEBOUT ET FIXÉS AU MUR AVEC DU FIL DE FER SOLIDE. ON PEUT LES PEINTURER.



COFFRET À OUTILS

FAIT EN LATTES CORROYÉES. S'IL EST HAUT DE 3 LATTES, ON PEUT LE MUNIR D'UN COMPARTIMENT INTÉRIEUR AMOVIBLE (HAUT D'UNE LATTE), LÉGÈREMENT PLUS PETIT QUE LE COFFRET ET REPOSANT SUR DEUX LAMELLES DE BOIS CLOUÉES À L'INTÉRIEUR.

UNE SÉRIE DE CONSEILS PRATIQUES PRÉSENTÉS PAR
Molson's
COMME SERVICE AU FOYER

Ottawa à Valleyfield dimanche prochain

Les Sénateurs de Bill Durnan ont connu une série de succès récemment dans la Ligue Sénior — Les Braves voudront à tout prix gagner cette partie dimanche prochain contre Fraser, Emberg, Stahan et compagnie — Joute à 2.30 heures

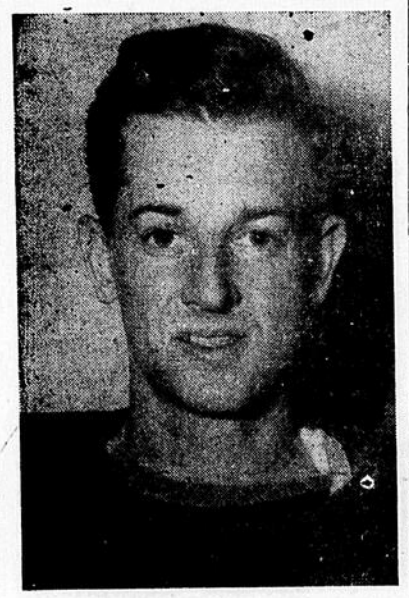
Les Braves de Valleyfield et les Sénateurs d'Ottawa, qui ont toujours fourni du jeu de toute beauté lors de leurs rencontres dans les parties régulières de la Ligue Sénior de hockey, seront les adversaires au programme de dimanche prochain, le 2 décembre, à l'Aréna de Valleyfield, à 2.30 heures.

Tous se souviendront de la bagarre générale qui éclata lorsque les Braves et Ottawa en vinrent aux prises à Valleyfield le 18 novembre dernier. A la suite de cette échauffourée Bill Durnan logea une plainte auprès de la Ligue dans le but, dit-il, de "faire cesser ces tactiques à Valleyfield." Le président des Braves, M. Arthur Vinet, a immédiatement avisé le président George Slater que "Valleyfield donnait toujours justice non seulement aux siens mais aussi aux adversaires. Cependant il ne fallait jamais frapper à coups de bâtons les spectateurs locaux sans s'attirer des remontrances ....." C'est précisément ce qui arriva à Valleyfield le 18 novembre. "Une tempête dans un verre d'eau", ajouta M. Vinet en terminant ses commentaires sur cette bagarre.

La joute de dimanche prochain attirera encore une fois des milliers d'admirateurs et de supporteurs des Braves de Valleyfield, Beauharnois, Huntingdon, Ormstown, Ste-Martine, Coteau, Vaudreuil et ailleurs.

Le gérant de l'aréna de Valleyfield, M. L. P. Godbout, nous demande d'annoncer que les billets réservés pour cette rencontre seront en vente dès vendredi matin, demain, le 30 novembre, à 10 heures de l'avant-midi.

ICI DIMANCHE 2.30



EDDIE EMBERG, un des principaux responsables de la bagarre générale qui éclata à Valleyfield lors de la dernière visite des Sénateurs, sera de nouveau dans l'uniforme du Ottawa lors d'une joute régulière de la Ligue Sénior de Hockey entre les Braves et Ottawa à l'Aréna de Valleyfield dimanche prochain, le 2 décembre, à 2.30 heures.

CORSETIERE
Mme F. Dandurand
CHEZ FRANCOISE
97, du Marché, Tél. 2697-W

Bureau: 32, Ste-Cécile Téléphone 240
Valleyfield, Qué.
Lemieux & Savard
AVOCATS
ALBERT LEMIEUX, LL.L., C.R. ROGER SAVARD, LL.L.,
Tél.: Rés. 553 et 1168-J-11 Tél. Rés. Mtl. WA. 8877

COQUERELLES
Faites désinfecter vos maisons et établissements publics.
L. - P. BRISSON
Tél. 1023-R
En vous adressant
96, Chemin Larocque.
(3-10-17-24)

de KUYPER
Blended GIN
DISTILLÉ AU CANADA
LA VRAIE SAVEUR DE HOLLANDE



C'est si invitant!
DONNACONA HARDBOARD
L'attrait doux et la beauté sobre de Donnacona Hardboard égaieront les pièces d'un cachet de fraîcheur. Donnacona Hardboard est décorative et attrayante et on en peut recouvrir les vieux murs . . . elle se peinture facilement . . . elle est économique. Elle est fabriquée en plusieurs modèles y compris Donnacona Hardboard "Tempered" (tout indiqué pour les cuisines et salles de bain). Nous vous invitons à solliciter de nous des renseignements complémentaires.
MIRON & FRERE
TELEPHONE 150
Rue Lasnier Valleyfield

UN OFFICIER
RECRUTEUR DE LA MARINE
SERA ICI, À
VALLEYFIELD
— à — L'Hotel de Ville
du 3 au 8 décembre 1951
de 11 heures a.m. à 8 heures p.m.



Lundi prochain
Un officier recruter spécial de la Marine Royale Canadienne sera à Valleyfield du 3 au 8 décembre pour vous renseigner sur les emplois disponibles dans la Marine canadienne.
Les candidats doivent être âgés de 17 à 25 ans (29 ans pour certaines spécialités).
Etre prêt, c'est le plus sûr gage de paix. Vous pouvez aider votre Marine à rendre le Canada plus fort.



• DEVENEZ MARIN • SERVEZ VOTRE PAYS • SERVEZ VOTRE AVENIR
Marine Royale Canadienne
• Emploi permanent
• Bonne paye et pension
• 30 jours de congé payé par année
• Chances d'avancement au mérite
• Soins médicaux et dentaires
• Une vraie vie d'homme en haute mer

Les Braves logent un protêt auprès de la Q.A.H.A.

A la suite d'un but non alloué à Chicoutimi jeudi soir dernier qui aurait donné un verdict nul — L'arbitre Mathieu et le juge des buts se laissent facilement influencer — Que fera la fameuse Q.A.H.A.?

Voici le texte intégral d'une lettre envoyée vendredi soir dernier, le 23 novembre à M. Frank Dilio, Régistrateur de la Quebec Amateur Hockey Association, en marge de la joute disputée la veille à Chicoutimi entre les Saguenéens et les Braves de Valleyfield.

Ce protêt faisait suite à un changement de décision de l'arbitre Mathieu, de Sherbrooke, qui officiait à cette rencontre à Chicoutimi. Nous reproduisons cette lettre sans commentaires:

Valleyfield, Québec,
Le 23 novembre 1951

Monsieur Frank Dilio, Régistrateur
Quebec Amateur Hockey Association
1501, ouest, rue Ste-Catherine,
Montreal, P. Qué.

Cher monsieur,

La présente est pour protester officiellement la joute disputée jeudi, le 22 novembre 1951, entre les Braves et Chicoutimi, à Chicoutimi, tout particulièrement la décision de l'arbitre-en-chef Mathieu qui alloua et ensuite refusa d'allouer un point bel et bien enregistré par un membre de notre équipe. Nous basons notre protêt sur les faits suivant:

Jack Irvine, du Valleyfield, lança avec précision dans le milieu et à l'intérieur du filet du Chicoutimi à une distance d'environ 20 pieds de la cage de Pelletier. Le juge des buts alluma la lumière rouge indiquant l'enregistrement d'un point. L'arbitre Mathieu patina vers le scoreur officiel annonça l'enregistrement du point par Irvine avec des assists à deux Braves. Le scoreur écrivit l'information donnée sur sa feuille de points, comme le veut les règlements du hockey amateur.

Toute l'assistance était satisfaite de constater que les Braves avaient annulé le pointage et accepta les événements comme ils venaient de survenir. L'arbitre Mathieu s'avança ensuite vers le centre de la glace pour recommencer la mise-au-jeu. C'est alors que Gerry Glaude, capitaine du Chicoutimi, dit à Mathieu que "ce n'est pas un point. Demandez-le à ce juge de buts." Il est bon de souligner ici que durant les démarches précédentes de l'arbitre, le cerbère Marcel Pelletier, de Chicoutimi, avait été en conversation constante avec le juge des buts en question. En arrivant près de ce juge des buts il déclara à Mathieu: "ce n'est pas un but. J'ai allumé la lumière rouge par accident." Sans autres préambules, Mathieu ordonne la mise-au-jeu dans la zone du Chicoutimi.

Nos joueurs ont vigoureusement protesté cette décision injuste de Mathieu et du juge des buts quand ces deux officiels savaient bel et bien que le lancer de Irvine avait pénétré la cage de Pelletier.

On ne peut, monsieur, tolérer de telles tactiques dans une ligue aussi importante que la nôtre. Nous voulons simplement justice. Ce point de Irvine égalise les chances et nous attirons les faits ci-dessus pour que vous nous donniez une décision juste.

LES BRAVES DE VALLEYFIELD ENRG.,
J. Arthur Vinet, président.

La direction des Braves a aussi envoyé copies de cette lettre à la direction des Saguenéens de Chicoutimi, comme le stipule les règlements de la Q.A.H.A., ainsi qu'à l'arbitre-en-chef de la Ligue Sénior, M. Ernest Muney, qui est le responsable de la présence de Mathieu à Chicoutimi jeudi soir dernier.

Annoncez dans La Gazette

Meloche et Perron
AVOCATS
31, rue du Marché Tél. 691
VALLEYFIELD, P.Q.

"L'homme bien mis s'habille" chez
HENRI
11a, Chaussée
VALLEYFIELD

Votre Unité de Réserve locale
le 61e Régiment L. A. A. a
BESOIN D'HOMMES
Enrôlez-vous dans l'Unité de Réserve aujourd'hui.
Soirées de parades: MARDIS et JEUDIS soirs de 8 à 10h.
Un officier de l'armée active sera sur les lieux les soirs ci-haut mentionnés pour donner tous les renseignements voulus au sujet de l'armée active.

Coca-Cola à un prix modique 7¢

3 sur 4 ont recours aux services de
HOUSEHOLD FINANCE

Oui, des milliers d'hommes confient leurs problèmes financiers à HFC—Household Finance—parce qu'ils savent qu'ils en recevront un service sûr, appuyé sur 73 ans d'expérience.

Tout salarié, homme ou femme, peut emprunter de Household Finance de $50 à $500 sans endosseurs ni garanties négociables. La réputation de Household Finance repose sur un service amical et courtois, ce que *vous* désirez quand *vous* avez besoin d'argent.

De nombreux clients nous disent qu'ils aiment la façon dont ils choisissent eux-mêmes le mode de remboursement conforme à leurs propres revenus—jusqu'à 24 mois pour rembourser.

N'empruntez pas à moins de nécessité

S'il vous faut du comptant pour quelque raison valable, nous vous invitons à téléphoner ou à écrire a Household Finance, ou à vous rendre à ses bureaux. L'annuaire téléphonique indique le bureau le plus rapproché.

DE L'ARGENT EN CAS D'URGENCE!
La plus importante et la mieux recommandée des maisons de prêts domestiques au Canada
HFC HOUSEHOLD FINANCE
2 rue du Marché, Deuxième étage
VALLEYFIELD, P.Q. Téléphone 1320
Heures de bureau: 9 à 5 ou sur rendez-vous
Prêts consentis aux citoyens des villes voisines
AU SERVICE DU PUBLIC DEPUIS 1878

L'HUILE A CHAUFFAGE EST ECONOMIQUE
SURTOUT LORSQUE VOUS UTILISEZ
TEXACO
VOUS ETES CERTAINS D'AVOIR SATISFACTION



POUR VOUS PROTEGER CONTRE LE FROID EXIGEZ
L'HUILE A CHAUFFAGE TEXACO
POUR
• POELE ou • FOURNAISE
AUSSI
• KEROSENE (HUILE A LAMPE)



BEAUHARNOIS SUPPLIES REG'D.
W. LACASSE, gérant
5, avenue Loy Tél. 598 Nouveau-Salaverry
VALLEYFIELD

Trois défaites consécutives pour les Braves

Deux victoires pour les As de Québec et défaite des nôtres à Chicoutimi jeudi soir dernier — Québec gagne 4-3 mercredi dernier, défaite de 2-1 à Chicoutimi jeudi et verdict de 5-2 pour Québec dimanche — Un protêt

Les Braves ont connu au cours de la dernière semaine leur plus désastreuse randonnée à l'extérieur depuis les débuts de la saison 1951-52. Ils ont encaissé trois défaites consécutives aux mains des As de Québec, deux fois, et Chicoutimi, une fois. Il faut s'empresser de dire, cependant, qu'à Chicoutimi, jeudi dernier le verdict était bel et bien nul mais l'arbitre changea sa propre décision pour ne pas allouer un point enregistré par Jack Irvine dans la deuxième période. La direction des Braves a logé un protêt auprès de la Q.A.H.A. à la suite de cette décision quasi-incroyable de la part de H. Mathieu, de Sherbrooke, qui officiait à cette rencontre à Chicoutimi jeudi soir dernier.

Mercredi soir dernier, le 21 novembre, les Braves ont perdu une partie des plus contestées devant 7000 personnes au Colisée. Le lendemain soir les joueurs de Toe Blake étaient à Chicoutimi où ils encaissèrent leur deuxième défaite consécutive au compte de 2-1. A 12.50 de cette deuxième période Jack Irvine avait égalisé les chances mais l'arbitre Mathieu changea sa décision. Voici la manière dont les événements en question se seraient déroulés:

Chicoutimi menait 2-1 dans la 2e période à la suite d'un but scoré par Kitoute Joannette, de Corriveau et Redmond. Jack Irvine s'avança seul devant Pelletier et lança dans le milieu du filet. Le juge des buts alluma la lumière rouge. L'arbitre Mathieu se rendit auprès du scoreur officiel et annonça qu'Irvine avait scoré sur des passes de deux de ses co-équipiers. L'officiel patina ensuite vers le centre de la glace pour la mise-au-jeu. Tout allait parfaitement bien lorsque Gerry Glaude, capitaine des Saguenéens de Chicoutimi, dit à l'arbitre que "ce n'est pas un point." Mathieu se dirigea vers le juge des buts pour demander des détails. Le juge des buts expliqua qu'il avait allumé la lumière par erreur. Sans autres préambules Mathieu décida de ne pas allouer le point qui redonnait l'avance et, comme on pouvait le constater plus tard, la victoire aux Saguenéens de Chicoutimi.

Les Braves protestèrent si vigoureusement qu'ils s'attirèrent quatre punitions de mauvaise conduite et Blake et Irvine furent obligés de quitter la patinoire à la suite de punitions "match".

Vendredi après-midi la direction des Braves faisait parvenir un protêt officiel auprès de la Q.A.H.A., demandant au moins un verdict nul dans cette joute. On attend la décision de la direction de la Q.A.H.A. cette semaine.

A Québec dimanche

A Québec, dimanche, devant plus de 12,000 personnes les As de Québec ont grandement fait plaisir à leurs nombreux supporteurs en infligeant une défaite de 5-2 aux Braves de Valleyfield, champions du Canada.

Paul Saindon scora le premier point des Braves sur une passe de Larivée. André Corriveau compta le deuxième but du Valleyfield sur des passes de Jean-Paul Bisaillon et Rosario Joannette.

VALLEYFIELD 1 à Chicoutimi 2
Jeudi, le 22 nov., 8.30

Première période

1—Chicoutimi: Dussault (Wray, Lamirande) 16.55
Punitions: Wray 11.18. Kwong 13.42.

Deuxième période

2—Chicoutimi: Wray (Dussault, Franche) 4.05
3—Valleyfield: Joannette (Corriveau, Redmond) 8.38
Punitions: Bourassa 2.50. Irvine match, mauvaise conduite 12.50. L. Kwong 12.50. Redmond 10 minutes, mauvaise conduite 12.50. Gervais 12.50. Pelletier 16.10. Roy 18.02.

Troisième période

Aucun point.
Punitions: Bourassa 1.40, Lamirande 6.30, Redmond 10 minutes.

Valleyfield 2 à Québec 5
Dimanche, le 25 nov. 2.30

Première période

1—Québec: LeClair (Robert, Carnegie) 8.10
2—Valleyfield: Saindon (Larivée) 8.55
3—Québec: LeClair (Robert, Carnegie) 15.43
4—Québec: McKay (Béliveau, Bonin) 19.10
Punitions: Robert 5.59; Crozier 9.10; Ernst 13.57; Bourassa 15.38.

Deuxième période

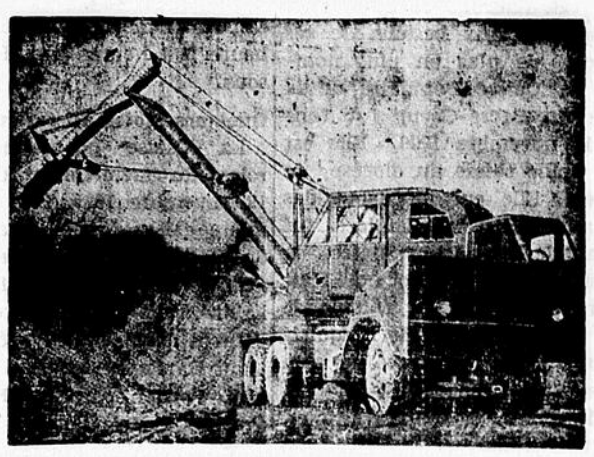
5—Québec: Carnegie (LeClair, Bonin) ..... .25
6—Québec: Robert (Carnegie, LeClair) 8.03
7—Valleyfield: Corriveau (Bisaillon, Joannette) 12.57
Punitions: Kraiger 8.34; Bougie 8.34; Renaud 11.25; LeClair 12.42; Béliveau 18.17.

Troisième période

Aucun point.
Punitions: King 3.11; LeBlanc, mineure et 10-minutes mauvaises condutie 10.52; Renaud 19.33.

Annoncez dans La Gazette

Eddy Pigeon J. - I. Pigeon



PIGEON FRERES CONSTRUCTION CO.
Excavation - Nivelage - Sable - Gravier
MONTREAL
9664, Lajeunesse
DUpont 4411
VALLEYFIELD
44, Ste-Cécile
Tél. 145

Coca-Cola
MARQUE DÉPOSÉE
ajoute de la gaieté à toute occasion

BRADING'S OLD STOCK ALE

Avez-vous goûté à la GAGNANTE DU GRAND PRIX

★ BRADING — Jugée la MEILLEURE bière canadienne par des experts impartiaux à la grande Exposition 1950 de Bruxelles.

★ BRADING — Jugée la MEILLEURE bière canadienne par le nombre toujours croissant de ses amateurs.

CONSTATEZ PAR VOUS-MEME — SOYEZ LE JUGE
VOUS VOUS ACCORDEREZ A DIRE QUE
BRADING
c'est la BIÈRE des BIÈRES

"MOI, je le sais !"



Un bon éclairage à la maison . . . peut déterminer

le succès ou l'échec. Tenez compte de ces quelques suggestions très simples, et votre enfant n'aura jamais à souffrir des effets d'un éclairage défectueux.

1. Eliminez les taches d'ombre dans la pièce où l'enfant étudie en utilisant une lumière suffisante pour éclairer toute la pièce (plafonnier ou éclairage indirect).
2. Employez une lampe d'au moins 150 watts pour la lecture (de préférence une lumière diffuse, donnant un éclairage doux).
3. Eliminez les lumières éblouissantes (ne laissez pas de lampes sans abat-jour dans le champ visuel de l'enfant au travail).

Votre enfant fera de meilleurs progrès dans ses études s'il jouit d'un bon éclairage. Et toute la famille profitera de la mise en pratique de ces suggestions. Pourquoi ne pas examiner l'état de votre éclairage dès aujourd'hui?



The Shawinigan WATER AND POWER CO.
AU SERVICE DE QUÉBEC

Bénédiction de la Caisse Populaire du Sacré-Coeur dimanche prochain, le 2

Bureau ouvert au public de 1 heure à 4 heures p.m. — Le nouvel immeuble est des plus imposants — Quelques notes historiques

Dimanche le 2 décembre 1951 à quatre heures P.M. aura lieu la bénédiction du nouvel immeuble de la Caisse Populaire de la Paroisse du Sacré-Coeur. A cette occasion le bureau sera ouvert au public de 1 heure P.M. à 4 heures P.M.; tous auront l'avantage de visiter ces bureaux des plus modernes que la direction a fait aménager au coin des rues St-Laurent et St-Charles pour répondre aux besoins de ses sociétaires de plus en plus nombreux. La Caisse Populaire de la Paroisse du Sacré-Coeur fut fondée le 13 novembre 1929. Elle est la plus vieille caisse du diocèse de Valleyfield. Elle eut un début des plus humbles. Son premier local fut le bureau de l'ancien presbytère de la paroisse du Sacré-Coeur. Huit ans après sa fondation, soit le 26 janvier 1937, la Caisse fit l'acquisition d'une propriété, située au coin des rues St-Laurent et St-Charles, et en fit son bureau. L'été dernier, vu l'augmentation considérable de l'actif, la direction, voyant que son local ne suffisait plus, décida de faire construire un nouveau local. Elle charga donc M. Jean-Marie Lafleur architecte de Salaberry de Valleyfield de préparer les plans et devis nécessaires. L'exécution des travaux fut confiée aux entrepreneurs contracteurs M.M. Deschamps et Bélanger. Après mille difficultés, causées par le manque de matériaux, de mains d'oeuvre etc. les entrepreneurs contracteurs viennent de terminer l'immeuble des plus modernes que l'on peut, voir coin des rues St-Laurent et St-Charles et qui servira désormais de local pour la Caisse Populaire du Sacré-Coeur. La direction souhaite la bienvenue au public de Valleyfield qui aimerait visiter son nouveau local dimanche, le 2 décembre, de 1 heure à 4 heures p.m. Bienvenue à tous.

Quelques notes Historiques

La Caisse populaire de la paroisse du Sacré-Coeur fut fondé le 13 novembre 1929. Elle est la première caisse fondé dans le diocèse de Valleyfield. Les premiers dirigeants de cette Caisse furent M.M. l'abbé Aimé Hébert, curé aumônier, Wilfrid Daigneault président, Arthur Barrette vice-président, Georges Poirier, gérant; MM. Israel Poirier, Aldéric Poirier, James Shéridan, Léonide Emond, l'abbé Emile Sauvé, directeur; M.M. Jean-Baptiste Meury, Aimé Haineault, et Olivier Rhéaume, Commissaires de Crédit; MM. J. E. Lefebvre, Wilfrid Ferland et Emilien Leduc conseillers de surveillance. Il faut rendre hommage à tous ces hommes qui ne comptèrent ni leur temps, ni leur travail bénévole pour faire un succès de la Caisse qu'ils venaient de fonder. Les premières opérations commencèrent le 19 novembre 1929. En remontant à la première assemblée générale, au mois de mai 1930, nous constatons que les chiffres ne sont pas aussi imposant qu'aujourd'hui. Le nombre de déposants était de 129 avec un actif de $1,105.21. Les dépôts au capital social étaient de $378.45 à l'épargne de $697.38. La caisse avait consentie des prêts pour un montant de $700.00. Nous voyons aussi dans les minutes de cette assemblée qu'une lettre de remerciements avait été envoyée à M. l'abbé Aldémard Jeannotte pour le chapelet qu'il avait donné en cadeau pour être tiré au sort aux sociétaires de la Caisse. En regardant les derniers rapports on peut constater une augmentation considérable. Le rapport du 31 octobre 1951 démontre que la Caisse compte maintenant 2,543 déposants avec un actif de $965,810.50; Les dépôts au capital social se chiffre à $89,448.11 à l'épargne à $819,903.61. Depuis sa fondation la Caisse a fait un chiffre d'affaire de $6,892,398.45. La Caisse compte plus de 414 emprunteurs pour un montant de $594,519.69. Elle a prêté à ses membres depuis sa fondation la somme de $1,803,234.04. Les services rendus sont donc considérables. Des centaines de propriétaires de Valleyfield ont bénéficiés de prêts pour l'achat ou la construction de leur propriété et de leur conservation. Un plus grand nombre encore ont payé leurs dettes en se procurant le crédit nécessaire aux paiements de frais médicaux, d'ameublement ou autres frais utiles. La direction remercie sincèrement tous les sociétaires de la Caisse populaire du Sacré-Coeur pour leur bel esprit de coopération et l'appui qu'ils lui ont donné pour leur permettre d'atteindre un si beau succès et de construire ce magnifique bureau qui sera leur orgueuil.

Tél. Résidence 884-J Tél. Bureau 243

Bijouterie T. A. LANIEL Enrg.

J. Félix Laniel, prop.

REPARATION DE TOUT GENRE

BIJOUX - MONTRES - DIAMANTS - BRIQUETS

40, du Marché Valleyfield



On isole tout en construisant avec la

PLANCHE ISOLANTE

DONNACONA

Si vous construisez, que vos dollars achètent deux fois leur valeur . . . employez la Planche Isolante Donnacona. C'est un matériau de construction qui est en même temps un isolant . . . le tout pour le même prix. Une maison munie d'isolant Donnacona est plus confortable . . . et on économise sur le coût du chauffage. Renseignez-vous sur les usages multiples de Donnacona . . . lambrissage d'extérieur . . . base pour les enduits . . . isolation pour grenier et toit . . . fini d'extérieur.

Dandurand & Frère

TELEPHONE 540

78, Jacques-Cartier Valleyfield, P.Q.

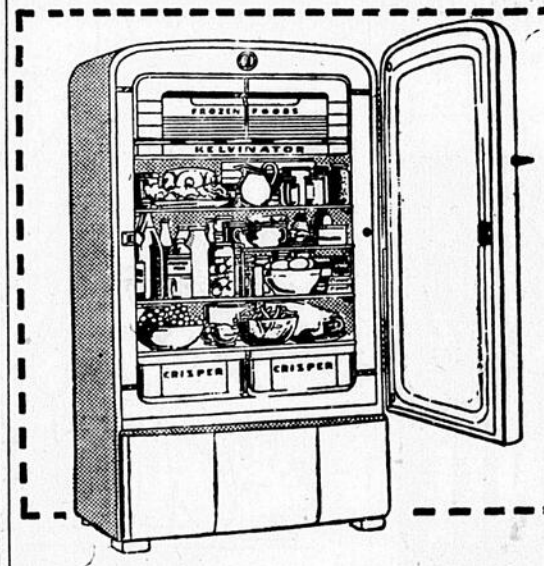
Un cadeau pratique pour NOEL





Emmenagez un beau nouveau Kelvinator

POURVU DE TOUTES CES SPECIALITES ADDITIONNELLES





Compartiment frigorifique sur toute la largeur du cabinet

Nouvelle beaute et specialités additionnelles,

donnent à ce réfrigérateur une grande valeur. Compartiment frigorifique sur toute sa largeur, claies ultra-spacieuses, deux grands légumiers de 12 pintes chacun, ACTIONNE par la fameuse unité Polarsphere, "Kelvinator".

C'EST UN GRAND "8" PDS. CU. pour seulement $461.50

Devenez en propriétaire

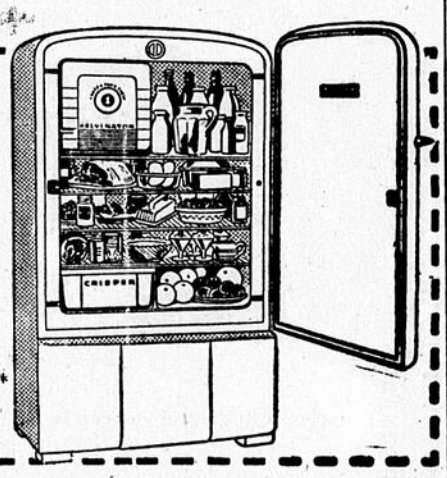
Les prix indiqués comprennent livraison dans votre cuisine y compris plan de protection de 5 ans. Spécifications et prix sujets à changements sans préavis.

SOUVENEZ VOUS . . . . QUE quand vous choisissez un KELVINATOR, vous achetez un produit qui a fait ses preuves, fabriqué par le plus ancien manufacturier de réfrigérateurs électriques domestiques.

CE SPACIEUX "7½" pds cu

Muni d'un grand compartiment frigorifique. Grande valeur . . . dans un grand "7½" Congélateur rapide d'une capacité de 28 Lbs d'aliments congelés emballés et cubes de glace, grand espace pour hautes bouteilles. Ample espace sur les claies. Grand tiroir à viandes. Grand légumier à glissière. Voyez le et vous l'acheterez.

Seulement $397.50



Obtenez Beauté Capacité Valeur

Achetez Kelvinator

Avec l'achat d'un de ces réfrigérateurs, une très généreuse allocation vous sera allouée pour votre vieille glacière.

Pour de plus amples informations voyez

Electrical Home Ltd.

16, RUE NICHOLSON VALLEYFIELD TELEPHONE 51

Vos prescriptions

Téléphonez-nous, nous irons les chercher sans charge supplémentaire

2 2 0 8

O

PHARMACIE LABROSSE

56, rue St-Laurent

VALLEYFIELD

Bureau: 23, Ste-Hélène Tél. 2679
Valleyfield, Qué.

Lafontaine & Lauzon
Avocats
Richard Lafontaine, LL.L. Louis Philippe Lauzon, LL.B.
Rés. 32, Isabella; tél. 994 Rés. 57, St-Thomas; Tél. 274

Mlle A. Payant en vedette à St-Chrysostôme

Au théâtre Roxy, mercredi le 5 décembre

Très bientôt, citoyens de Saint-Chrysostôme, vous aurez l'avantage d'applaudir sur votre scène locale une jeune artiste de votre paroisse qui connait des succès enviables au théâtre. En effet, mercredi le 5 décembre, la compagnie de théâtre Studio Libre de Montréal, vous présentera son spectacle tant attendu qui comprendra une comédie en un acte de Léon Chancerel: "Les Irascibles", et un drame en deux actes de Martinez Sierra: "Le Chant du Berceau".

Toutes les paroisses ne peuvent se réclamer de l'honneur qui vous échoit, i.e. de compter l'une des vôtres dans les rangs des artistes de théâtre: il vous appartient de l'encourager et les meilleurs moyens de ce faire, c'est de l'aller acclamer au théâtre Roxy, mercredi le 5 décembre.

La distribution est de tout premier choix, rien n'a été ménagé afin de vous présenter un spectacle dont vous aurez plaisir à vous souvenir.

Les billets s'enlèvent rapidement au contrôle du théâtre Roxy et vous vous devez de réserver votre billet si vous voulez assister à cette représentation.

Nous vous attendons tous, mercredi soir le 5 décembre et vous pouvez être assurés d'une soirée dont vous vous souviendrez. (com.)

Décès de M. Albert Lefebvre

Les funérailles eurent lieu mardi matin

C'est avec regret que nous apprenons la mort de M. Albert Lefebvre, fils de feus M. et Mme Joseph Lefebvre, décédé à Montréal le 23 novembre à l'âge de 53 ans.

Les funérailles eurent lieu en la cathédrale de Valleyfield, mardi dernier, le 27 novembre. Le service fut chanté par M. l'abbé Gérald Lefebvre, assisté de M. l'abbé Hervé Leduc et M. l'abbé J. Morand comme diacre et sous-diacre.

Les porteurs étaient: M. Ange-Albert Cardinal, M. Vital Lefebvre, M. Ruben Lepage, M. Eudore Pilon, M. Napoléon Major, M. Médor Leduc.

Le défunt faisait partie de la Ligue du Sacré-Coeur.

Il laisse pour pleurer sa perte, ses soeurs: Marie, Alice et Mme Eva Tardif; ses nièces Mme Adrien Fournier, Mme Albert Pilon et Juliette Raymond; son beau-frère, M. Omer Tardif.

La Gazette offre ses plus sincères condoléances à la famille éprouvée.

Un homme tué dans un accident d'auto

A Beauharnois samedi soir

Un homme de 46 ans, M. Ernest Guilbault, domicilié à Melocheville, a succombé vers 3 heures dimanche matin, à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield aux blessures qu'il avait subies tard samedi soir lorsqu'il fut heurté par une automobile, sur la route près de Beauharnois.

La victime marchait en bordure de la route no 3 quand l'automobile conduit par M. Pierre Leduc, 34 ans, de St-Etienne de Beauharnois, le renversa. Il reçut les premiers soins sur les lieux, du Dr Bonhomme, mais succomba peu après son admission à l'hôpital où il avait été subséquemment transporté. Le corps fut transporté à la morgue de Valleyfield pour fin d'enquête. Les constations d'usage furent faites par le détective Jules Arsenault, de la Sûreté de la province.

2 des nôtres qui auraient pu succomber

Défectuosité dans une conduite de gaz

Mme Emmons McDonald, épouse du président de McDonald and Robb Ltd., Valleyfield, ainsi que sa fillette Ruth, 7 ans, de Valleyfield, ont vu la mort de très près samedi soir dernier alors qu'elles rendaient visite à la mère de Mme McDonald, à Montréal.

Sur les dix personnes présentes, six perdirent connaissance à la suite d'une défectuosité dans une conduite de gaz du poêle de la cuisine. Mme Seifort, mère de Mme McDonald ainsi qu'un de ses fils et deux petits-enfants perdirent connaissance ainsi que Mme McDonald. On manda en toute hâte la brigade de premiers secours de l'Hydro-Québec ainsi qu'un médecin.

On put ranimer toutes les victimes du gaz qui sont toutes rétablies aujourd'hui.

EXAMEN DE LA VUE.
Ajustement et réparations de verres.
T. A. LANIEL
Optométriste diplôme -:- Spécialiste en examen de la vue
Bureau de Consultation.
40, RUE DU MARCHE Tél. 243
VALLEYFIELD

Delpha Sauvé Robert Sauvé, B.A.
Assurances - Immeubles
VOYEZ
SAUVÉ & FRÈRE
57, rue Nicholson Valleyfield, P.Q.
TEL. 706

COURTIERS EN IMMEUBLES
Voulez-vous vendre votre propriété ou commerce?
Adressez-vous à
SAUVÉ & FRÈRE
Delpha Sauvé Robert Sauvé
Courtiers licenciés en immeubles
57, rue Nicholson Tél. 706 Valleyfield, P.Q.
Si vous êtes vendeur, nous avons l'acheteur
Si vous êtes acheteur, nous avons le vendeur

RESIDENCES PRIVEES ET LOTS VACANTS
Lots, Paroisse Ste-Cécile, Valleyfield
Bâtisse commerciale, rue Victoria, Valleyfield
Lots Chemin de Ligne, Paroisse Grande-Isle, Valleyfield
Résidence privée un logis, rue Jacques-Cartier, Valleyfield
Résidence privée, 5 logis, Blvd du Hâvre, Valleyfield
Résidence privée, un logis, rue St-Laurent, St-Timothée
Résidence privée deux logis, rue Ogilvie, Valleyfield
Entrepot (pouvant servir de garage public) et lot rue Jacques-Cartier, Valleyfield
Résidence privée deux logis, rue St-Eugène, Valleyfield
Résidence privée 6 logis, rue Salaberry, Valleyfield
Lot rue Viau, Valleyfield
Bâtisse, 1 logis, rue Victoria, Valleyfield
Bâtisse un logis, rue du Marché, Valleyfield
Bâtisse 2 logis, rue Edmond, Valleyfield
Bâtisse, 1 logis, rue Donald, Valleyfield
Bâtisse, 2 logis, rue Viau, Valleyfield
Lots, Paroisse Ste-Cécile, Valleyfield
Bâtisse deux logis, rue St-Lambert, Valleyfield
Bâtisse commerciale rue St-Laurent, Valleyfield
Deux propriétés sur grand lot, Chemin du Milieu, Valleyfield
Lot situé Chemin Larocque, Valleyfield
Résidence privée un logis, rue Wilfrid, Valleyfield
Résidence privée un logis, rue St-Lambert, Valleyfield
Résidence privée, deux logis, rue St-Lambert, Valleyfield
Résidence privée, un logis, rue Dufferin, Valleyfield
Résidence d'été Baie des Brises, St-Stanislas de Kostka, Que.
Résidence privée, rue Dufferin, Valleyfield, $1,-800.00

COMMERCES A VENDRE
Restaurant, ville de Huntingdon, Qué.
Magasin lingerie pour dames, rue Victoria, Valleyfield
Restaurant, ville de Beauharnois, Qué.
Hôtel à Glen-Robertson, Ontario
Magasin de mdses sèches, rue Victoria, Valleyfield
Salle de billard et restaurant, Valleyfield
Bowling, ville de Beauharnois.
Magasin général, St-Michel de Napierville, Qué.
Hôtel, Co. Huntingdon, Qué.
Commerce d'épicerie, Bellerive, Valleyfield
Magasin lingerie pour dames, rue St-Laurent, Valleyfield
Propriété et commerce d'épicerie, rue Joron, Valleyfield
Restaurant rue Ste-Cécile, Valleyfield
Hôtel, Co. Beauharnois, Qué.

FERMES A VENDRE
Ferme à Ste-Barbe, Co. Huntingdon, Qué. (avec ou sans roulant)
Ferme St-Stanislas de Kostka, Qué.

A LOUER
Local commercial bien situé rue Dufferin, Valleyfield

Augmentation de 12,609 en dix ans

Dans le district de Beauharnois, qui comprend les comtés de Beauharnois, Châteauguay et Huntingdon au cours de la dernière décade — Augmentation 8,296 dans Beauharnois seulement — 975 dans Huntingdon et 3,348 dans Châteauguay

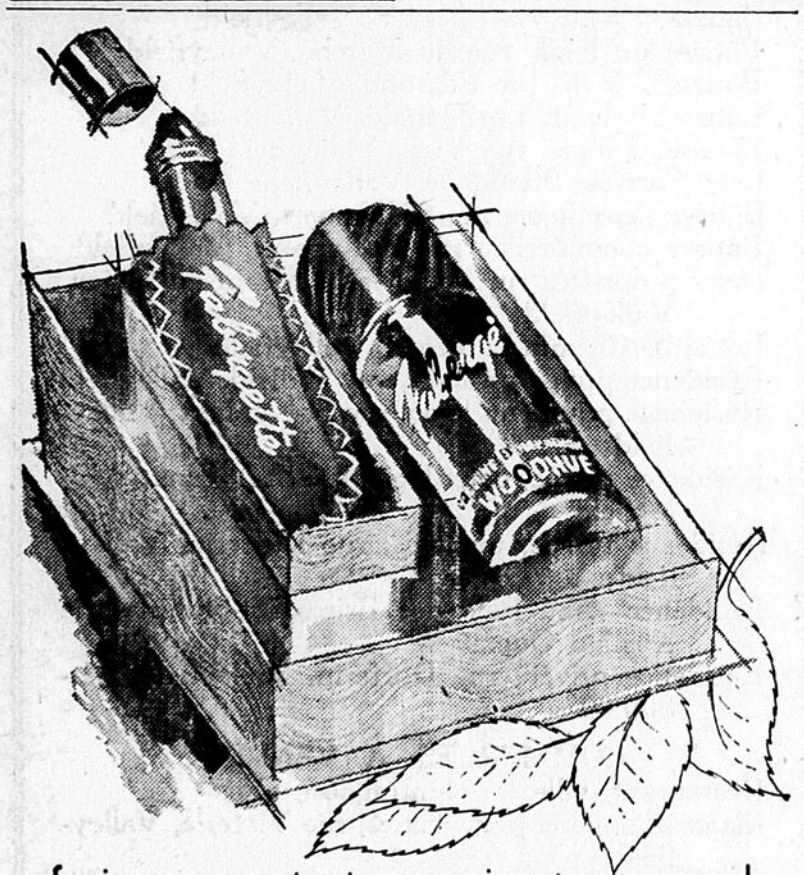
D'après les chiffres provisoires établis par l'office fédéral de la statistique, à la suite du dernier recensement, la population de la province de Québec, de 3,331,882 qu'elle était en 1941, passe à 4,010,235 en 1951, augmentation de 678,353 ou de 20.4 pour 100. Elle était de 2,874,-662 en 1931, et de 2,360,510 en 1921.

L'augmentation numérique entre 1941 et 1951 est l'augmentation décennale la plus considérable en 100 ans, soit depuis 1851, et se compare à celles de 457,220 entre 1931 et 1941, de 514,152 entre 1921 et 1931, et de 354,734 entre 1911 et 1921. Proportionnellement, l'accroissement de 1951 a été surpassé par l'augmentation de 21.8 pour 100 en 1931, de 21.6 pour 100 en 1911, et de 24.9 en 1861.

Les chiffres provisoires révèlent que la population a augmenté dans tous les 66 comtés du Québec, sauf deux. L'île de Montréal et l'île Jésus accusent l'augmentation numérique de beaucoup la plus prononcée, 195,238, et environ le tiers de la population totale de la province se concentre dans ces deux endroits.

	1951	1941
Beauharnois	38,555	30,269
Grande-Ile	856	490
Ste-Cécile	997	732
St. Clément de Beauharnois	643	646
St-Etienne de Beauharnois	668	650
St-Louis de Gonzague	1,330	1,370
St-Stanislas de Kostka	924	977
St-Timothée de Beauharnois	2,365	1,846
Châteauguay	17,791	14,443
St-Antoine-Abbé N.E.	365	374
Ste-Clothilde	1,078	943
St-Jean Chrysostome de Russelltown	1,231	1,220
St-Joachim de Châteauguay	1,523	992
St-Malachie-d'Ormstown	1,649	1,620
Ste-Martine-de-Beauharnois	1,107	843
St-Paul-de-Châteauguay	745	880
Ste-Philomène	1,329	1,118
St-Urbain-Premier	924	924
Très-Saint-Sacrement	1,223	1,261
Huntingdon	13,369	12,394
Dundee	541	630
Elgin	539	637
Franklin	1,094	1,002
Godmanchester	1,398	1,374
Havelock	623	612
Hemmingford	1,406	1,399
Hinchinbrook	1,712	1,619
St-Anicet	1,416	1,415
Ste-Barbe	553	570
Indian Reserves — Indiennes	737	755
Laprairie	18,547	13,730
La Nativité-de-Laprairie	2,153	(1)
Laprairie	1,335	1,620
Ste-Catherine-d'Alexandrie-de-Laprairie	601	365
St-Constant	1,916	1,578
St-Isidore	1,236	1,122
St-Jacques-le-Mineur	1,012	977
St-Mathieu	440	428
St-Philippe	1,213	1,127
Indian Reserves — Indiennes	3,917	3,007
Vaudreuil	17,210	13,170
Ile-Perrot	1,989	1,481
N.-D.-de-l'Ile-Perrot	485	(1)
Ste-Justine-de-Newton	1,091	1,250
St-Lazare	1,349	1,268
Ste-Madeleine-de-Rigaud	1,423	1,452
Ste-Marthe	767	871
Très-Saint-Rédempteur	301	385
Vaudreuil	1,181	873

Coca-Cola
MARQUE DÉPOSÉE
un breuvage pur de saveur naturelle



frais comme tout ce qui est au grand air... **Woodhue**
redonne du ton,
un cadeau vraiment appréciable

Parfum **6.50 10. 18...** dans "Fabergette" **3.00**
Cologne **3. 5. 8.**
Ensemble "Fabergette" pour la bourse, à l'application automatique, rempli de parfum et d'une Eau de Cologne du même arôme, le tout dans un emballage pour cadeau, **4.75** l'ensemble

National Medicine Regd.
Jean Charles Leduc, prop.
229, rue Victoria Valleyfield Téléphone 398

Nous sommes pourvoyeurs



pour
BANQUETS, MARIAGES, ANNIVERSAIRES
ET RECEPTIONS DE TOUS GENRES
PRIX RAISONNABLES

TOUS LES ARRANGEMENTS SERONT FAITS

Pour de plus amples informations
S'adresser à

Mme Cécile Dupuy

Boîte postale 430

Tél. 2630 HUNTINGDON, QUE **Back Ridge**

Les chaussures imperméables
B.F. Goodrich

SONT EN AVANT POUR LEUR ELEGANCE, CHALEUR ET CONFORT.

Demandez-les à votre magasin de chaussures

Denis Bernard



Bottes de caoutchouc

pour hommes et garçonnets. Entièrement en caoutchouc avec agrafes. Se met et s'enlève très facilement.



STYLAR
couvre-chaussure

Pour dames. Très élégant, entièrement en caoutchouc, ouverture au cou-de-pied et languette protectrice. Epaisse doublure de nylon floconneux et courroie à boucle-fermoir en D. Noir ou brun.



WINTERBOOT
couvre-chaussure

Pour dames, fillettes et enfants. Fermeture-éclair authentique et bordure intérieure qui protège la fourrure. Epaisse doublure en molleton de laine et rayonne, avec rebord de fourrure rasée. Noir (rebord gris); ou brun (rebord brun) pour dames; brun (rebord brun) seulement pour fillettes et enfants.

Denis BERNARD
Chaussures et valises pour toute occasion
41, DU MARCHE VALLEYFIELD TELEPHONE 1218

Le tirage de $500. demain soir ici

C'est vendredi, le 30 novembre, que l'on sortira le billet chanceux qui vaudra $500. en argent — Quatre autres prix demain soir pour "Jouez les couleurs"

Le dernier tirage de l'organisation du Club Rotary de Valleyfield "Jouez les couleurs" aura lieu demain soir, vendredi, le 30 novembre, à 8.30 heures dans les spacieuses vitrines de Marchand Frères, rue Victoria, Valleyfield.

Les prix tirés au sort demain soir comprendront:

1—Set de crayon et plume;
2—Radio RCA Victor;
3—Six chemises pour hommes;
4—Draperie;
5—Le fameux Prix Mystère, la somme de $500.00 en argent.

On continuera de vendre des billets jusqu'à l'heure du tirage demain soir, soit jusque vers les 8.30 heures. Les livrets se vendent toujours au même prix: $1. le livret. Une personne peut toujours gagner plus qu'un prix.

Voici la liste des gagnants du 4e tirage qui eut lieu vendredi soir dernier, le 23 novembre:

1—M. E. Ladéroute, 5 rue Daniel, Valleyfield, set de chambre à coucher;

2—Mlle Mariette Paré, Ste-Agnès de-Dundee, bicyclette CCM;

3—M. Romauld Décosse, Valleyfield, une lampe sur pieds;

4—M. Bergevin, 4845, rue St-Emile, Montréal, set à dîner de 66 morceaux;

5—Mme Oscar Richard, 158 rue St-Laurent, Beauharnois, un tabouret.

On peut se procurer des livrets dans la plupart des magasins de Valleyfield ou encore chez les industriels et les membres du Club Rotary de Valleyfield.

Avez vous une bague, un jonc ou un bijou à faire graver?
Alors adressez-vous à

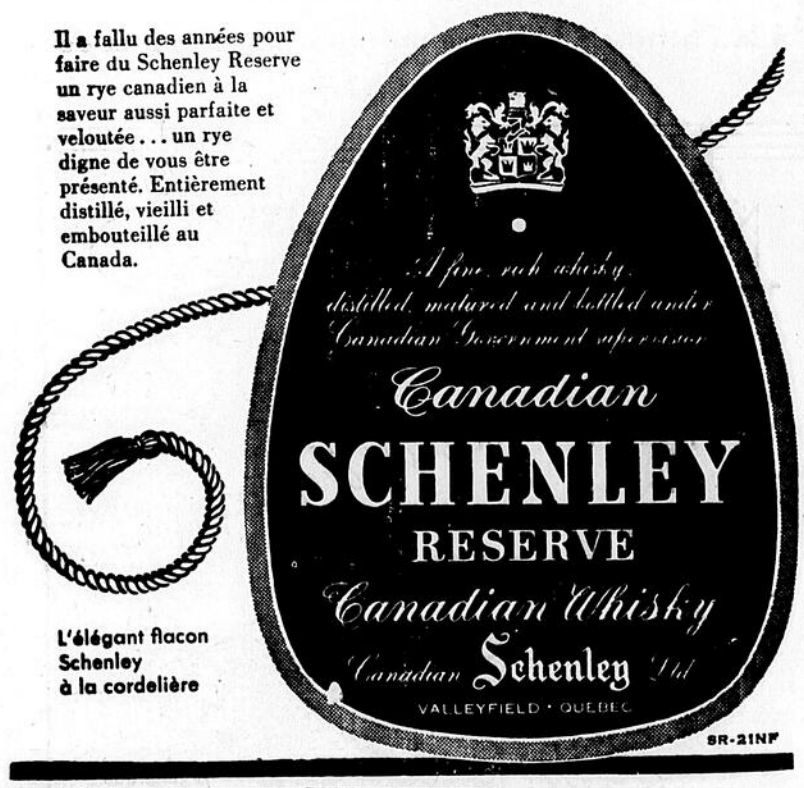
Val Engravers & Chasers

Valérien Tessier, prop.
SPECIALITE: gravure sur joncs et bagues
359, St-Jacques-ouest Montréal, Qué.

Le temps...

essence de la perfection d'un whisky

Il a fallu des années pour faire du Schenley Reserve un rye canadien à la saveur aussi parfaite et veloutée... un rye digne de vous être présenté. Entièrement distillé, vieilli et embouteillé au Canada.



L'élégant flacon Schenley à la cordelière

UN OFFICIER DU

Recrutement de l'armée

sera à l'HOTEL-DE-VILLE, à Valleyfield
A TOUS LES JOURS
- du -
20 nov. au 30 nov.

Annoncez dans la Gazette

DANSE

Tous les Samedis soirs
A
La salle
Tougas & Nicholson
8 h. 30 p.m.
Concours Mystère
Prix au gagnant
Orchestre
Prairie Rangers

Vous faites
40-50 MILLES AU GALLON DANS LA
MORRIS 1951



EN MONTRE CHEZ

Valleyfield Service Station
27, rue Alexandre
Valleyfield Tél. 444

EXAMEN DE LA VUE. Heures de bureau: 9 a.m. à 9 p.m.
Ajustement et réparations de verres

Louis Brouillette, B.A.O.

BACHELIER EN OPTOMETRIE
de l'Université de Montréal

44, rue Ste-Cécile, VALLEYFIELD Tél. 1377-J



Valleyfield Service Station
27, rue Alexandre Valleyfield Téléphone 444



C'est le vendeur qui compte!

Nous sommes votre dépositaire attitré pour Timken Automatique et Silencieux!

Timken Automatique et Silencieux est votre meilleure valeur en fait de chauffage. Quand vous achetez un appareil de chauffage Timken Automatique et Silencieux chez nous, vous traitez avec un dépositaire expérimenté et responsable qui *est en affaires pour longtemps!* Nos nombreuses années de service expert aux usagers locaux en font foi. Nos installations et notre service d'entretien sont appuyés par Timken Automatique et Silencieux—les célèbres fabricants d'appareil de chauffage domestique de qualité. Les spécialistes de l'usine entraînent nos mécaniciens régulièrement pour vous procurer le meilleur chauffage qui soit. Laissez-nous examiner votre système de chauffage et vous remettre un devis du coût d'un Timken—c'est *gratuit!*

TÉLÉPHONEZ-NOUS DONC AUJOURD'HUI MÊME!

Vendu et installé par

RAOUL VIAU

53, St-Lambert Tél. 407-M
VALLEYFIELD

C'EST LE Panda



Pardessus d'hiver sans rival au Canada!

$69.50

C'EST LE Panda

JACKSEY'S

En face du Château

15, rue St-Laurent Téléphone 137

VALLEYFIELD, P.Q.

Dans la Ligue Sénior

Les meilleurs compteurs

au 27 novembre 1951

	P.J.	B	Ass.	Pts.	P.
Kwong, V'field	19	13	11	24	12
Wray, Chicou.	20	10	14	24	8
Irvine, V'field	18	6	17	23	51
Kuntz, Ottawa	20	10	12	22	5
Corriveau, V'field	19	11	10	21	4
Carnegie, Québec	18	10	11	21	0
White, Chicou.	20	9	12	21	4
Joannette, V'field	19	8	13	21	0
Robert, Québec	20	7	14	21	26
Moore, Royals	15	10	10	20	22
Leclair, Québec	20	10	10	20	6
Douglas, Royals	15	5	15	20	6
Belliveau, Qué.	19	8	11	19	14
Tremblay, Qué.	20	9	9	18	2
Buchanan, Shaw.	18	8	10	18	0
Malone, Royals	14	7	11	18	2
Ouellette, Shaw.	18	7	11	18	6
Dagenais, Ottawa	20	6	12	18	2
Bonin, Québec	20	7	10	17	37
Gravelle, Ottawa	20	9	7	16	6
Campeau, Royals	13	8	8	16	6
Kyle, Sher.	20	6	10	16	10
Moore, Chicou.	18	6	10	16	18
St. Laurent, Roy.	15	5	11	16	14
Franche, Chic.	20	7	8	15	11
Tremblay, Sher.	18	3	12	15	11
Planche, Sher.	20	8	6	14	2
Taylor, Shaw.	18	8	5	13	21
Gaudrault, Qué.	20	5	8	13	18
Glaude, Chicou.	19	4	9	13	10
Mahaffy, Shaw.	18	3	10	13	8
Crozier, Qué.	20	1	12	13	25
Wiseman, Shaw.	18	6	6	12	17
Giesbrecht, Ot.	20	6	6	12	16
Tkachuk, Chic.	13	6	6	12	8
Pepin, B., Sher.	16	5	7	12	4
Dussault, Chic.	11	4	8	12	9
Crawford, Chic.	20	3	9	12	14

Blanchissages: Marois, Québec—2; Leclerc, Vallleyfield—2.

Réunion des parents

Suite de la page 11

meure indispensable du point de vue patriotique et pratique tout comme l'anglais sous l'angle utilitaire.

Plusieurs de nos diplômés sont destinés à ouvrir un établissement de commerce à leur compte ou seront-ils appelés à participer aux problèmes de comptabilité de leur employeur, aussi doivent-ils, dès l'école, recevoir le cours d'INITIATION AUX AFFAIRES. En d'autres circonstances, afin de mieux aimer son travail quotidien et d'y trouver plus d'intérêt, l'ouvrier considère comme un avantage de comprendre le pourquoi de maintes réactions ou changements sur la matière qu'il doit usiner ou ouvrer: les SCIENCES, physique, chimie ou mécanique l'éclairent et le guident dans ses observations.

Nos élèves fréquentent notre école pour s'initier à un métier de leur choix; la TECHNOLOGIE constitue la théorie indispensable à tout métier dont on veut faire un succès. Encore faut-il que le choix qui aura guidé l'élève soit sérieux; aussi, le directeur insiste sur le rôle qui revient aux parents en pareille circonstance. Enfin les principes chrétiens nécessaires à tout bon citoyen sont dispensés par la SOCIOLOGIE.

Parlant des cahiers de cours, des devoirs et des leçons, le directeur mit en évidence l'importance de l'intérêt manifesté par le père et la mère pour ces travaux scolaires à domicile. Il termina en comparant la Famille et L'Ecole aux pôles électriques agissant sur une aiguille: ces pôles doivent être en contact constant pour que l'aiguille s'aligne et s'oriente favorablement; c'est bien là le principe efficace de la collaboration continue.

Avant la visite des ateliers et les entrevues avec les professeurs, M. l'aumônier O. Lepage détailla comment la formation spirituelle était sauvegardée tout le cours de l'année et souligna l'influence des parents.

COMMUNIQUE

ACHETEZ VOS PRODUITS PHARMACEUTIQUES A LA

Pharmacie Labrosse

56, St-Laurent Tél. 2080 Valleyfield, P.Q.

MAMMITE

Pénicilline 100,00 unités le tube, **80c**

Pénicilline 75,000 unités le tube, **75c**

Mypens, tube **$1.05**

Pénicilline Viobin, le tube, **75c**

Peni-mycin contre la mammite, **$1.05**

Coxine, 4 onces **$1.75**

ACHETEZ LE GROS FORMAT
LAIT DE MAGNESIE
PHILLIPS'
71¢ EPARGNEZ 85¢
4 onces 24¢ 12 onces 46¢
26 onces 71¢

VIOBIN penicilline 100,000 unités, **81c**

Bas élastique en coton .....$ 12.00
Bas élastique en nylon. Spécial 14.00

Apportez-nous vos prescriptions. Elles seront remplies avec soin par un pharmacien diplômé

COMMENCE À AGIR EN 2 SECONDES
ARRÊTE LE MAL DE TÊTE
ASPIRIN
PRIX LES PLUS BAS
12 comprimés....10c
24 comprimés....29c
100 comprimés...79c
LE VÉRITABLE ASPIRIN EST MARQUÉ COMME CECI

ADOUCISSEZ VOTRE ESTOMAC AVEC LES
TABLETTES DE LAIT DE MAGNÉSIE
PHILLIPS'
A SAVEUR DE MENTHE
30 tablettes 24¢
75 tablettes 46¢
200 tablettes 92¢

RASOIR REMINGTON $34.90
ROLL RAZOR .....$ 9.95

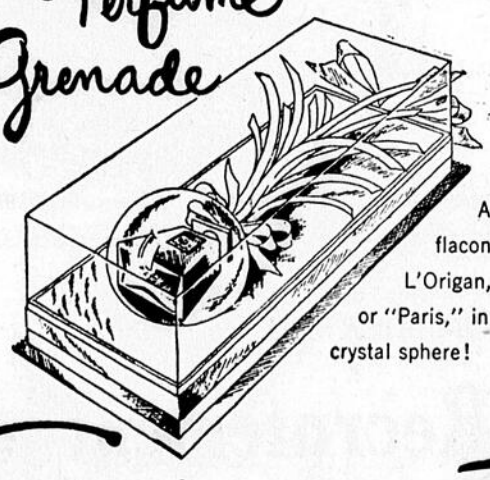
Venez et vous verrez à la Pharmacie Labrosse un choix de parfum et de cadeaux pour les Fêtes

MEMO

for your Gift Shopping List!

Perfume Grenade

4.25



A generous flacon of L'Aimant, L'Origan, Emeraude, or "Paris," in a plumed crystal sphere!

APPELEZ 2080

Plante & Clairmont

VOTRE MAGASIN DE NOEL

Ou vous obtenez plus pour votre argent

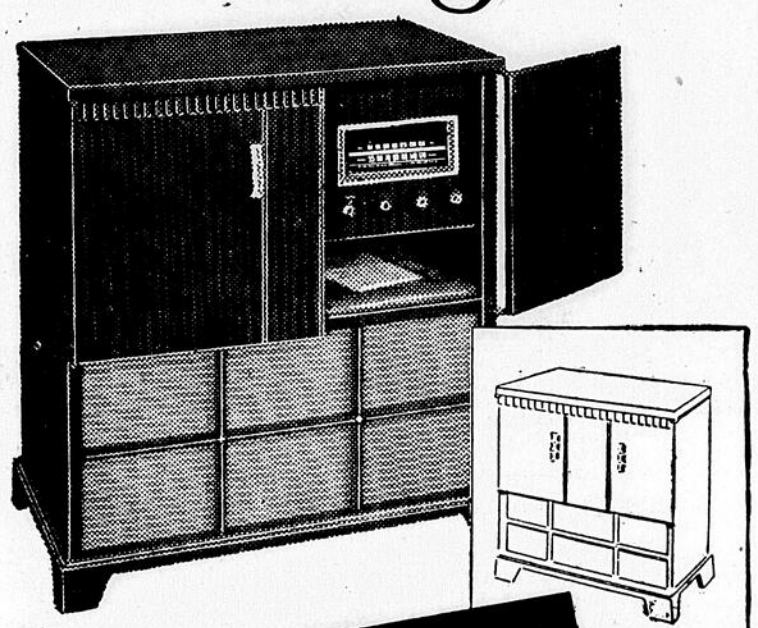
Pour mieux vous divertir à votre foyer, choisissez un radio

WESTINGHOUSE

chez Plante & Clairmont Nous avons le modèle qu'il vous faut

Voyez L'ÉLÉGANT ET NOUVEAU

"Beverley" Westinghouse



Modèle RA610

LE PLUS RÉCENT ET LE PLUS BEAU DES RADIOS-PHONOS

$299.50

- REPRODUCTION "POLYPHONIC" EXCLUSIVE
- TOURNE-DISQUES À 3 VITESSES
- BANDE D'ONDES COURTES ÉLARGIE

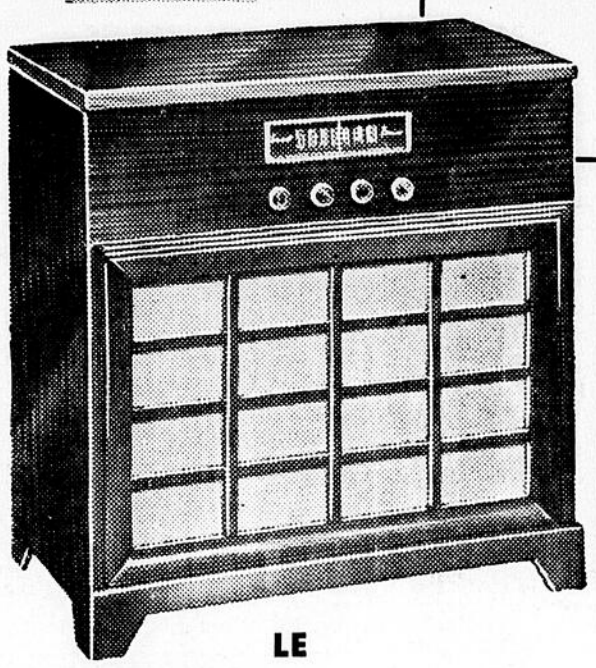
Destiné à être un meuble de distinction dans votre foyer, le nouveau "Beverley" Westinghouse est un chef-d'oeuvre de conception brillante et d'ébénisterie authentique! Ce n'est qu'en la comparant avec l'interprétation originale, que vous pourrez apprécier la musicalité intégrale de la reproduction "Polyphonic" — tant pour les émissions que pour les disques. Meuble moderne en chêne cérusé, acajou rouge ou noyer. 2 casiers à disques . . . antenne-boucle à même.

NE MANQUEZ PAS CETTE CHANCE!



VALEUR HORS LIGNE

Westinghouse



LE

"Melrose" Westinghouse

Vérifiez l'apparence, la performance et les caractéristiques de ce radio-phono Westinghouse et vous serez d'avis que pareille valeur n'a jamais encore été présentée (peut-être jamais plus)! Ebénisterie "Custom-Craft" réalisée exclusivement pour Westinghouse; reproduction "Polyphonic" Westinghouse; changeur "Intermix" à 3 vitesses passant tout enregistrement offert sur le marché . . . ou toute combinaison de disques de 10 et de 12 pouces; qualité Westinghouse de part en part.

Un prix d'occasion pour ce qu'il y a de mieux comme agrément radiophonique.

$229.50

RADIO-PHONOGRAPHE ENTIÈREMENT AUTOMATIQUE À UN ÉTONNANT

BAS PRIX!



La grille-panneau pivote tout entière, donnant accès au changeur et facilitant le chargement.

Donnez un cadeau de marque WESTINGHOUSE à Noël et vous serez certains qu'il sera vivement apprécié.

- Réfrigérateur
- Malaxeur électrique
- Rotissoire électrique
- Poêle électrique
- Fer à repasser
- Radio de table
- Grille - Pain
- Tous ces articles sont synonymes de qualité

PLANTE & CLAIRMONT

MARCHANDS DE MEUBLES

Au 3e étage de la Cie Dion Ltée

241, rue Victoria Valleyfield, P. Q. Téléphone 309

PEPSI-COLA

LA GAZETTE DE VALLEYFIELD

Au VICTORIA
P. CHARETTE et E. GENDRON, props.
Le restaurant idéal pour un bon repas à toute heure du jour et de la nuit
BAR-B-Q
BIERES et VINS
Cigares - Journaux - Liqueurs
175, RUE VICTORIA VALLEYFIELD

L'HOMME BIEN MIS
s'habille
Chez Henri
11a, rue Chaussée.. Valleyfield

VOUS ECONOMISEZ EN VISITANT CHAQUE SEMAINE NOTRE RAYON D'EPICERIES ET VIANDES AU SOUS-SOL
LA CIE. DION LIMITÉE
TEL. 315 VALLEYFIELD

Théâtre Bellerive continue sa série de victoires en l'emportant sur Côteau Station

Malgré l'absence de plusieurs de ses joueurs, le club de Robert Major est vainqueur au compte de 6 à 2 — René Paquette se signale en comptant 4 points

Lundi soir dernier, le club de hokey Théâtre Bellerive, du coach Robert Major, a ajouté une autre victoire à son crédit en faisant baisser pavillon au club de hockey de Côteau Station dans une joute qui fut des plus rapides. Malgré l'absence de plusieurs de ses joueurs, tels que Major, Bougie, Beauchamp, Vinet et Hogue, le Théâtre Bellerive s'est montré supérieur en dominant presque continuellement le jeu.

Dès la première période, René Paquette s'est mis en évidence en allant loger la rondelle dans les filets adversaires deux fois de suite. Villeneuve et Jean Guy Deschamps récoltèrent chacun une assistance pour ces deux buts du Théâtre Bellerive. Les visiteurs tentèrent à maintes reprises de déjouer A. Rochefort qui se montra invincible dans sa cage au cours de ce premier engagement étant très bien protégé par ses défenses.

Dans la deuxième période, les joueurs du Théâtre Bellerive furent pratiquement assurés de la victoire lorsque René Paquette fit de nouveau allumer la lumière rouge deux fois pour porter le score à quatre points contre aucun pour les adversaires. Villeneuve fut crédité d'une assistance ainsi que Marcel Paquette.

Dans le dernier engagement, les adversaires organisèrent plusieurs attaques pour tenter d'éviter un blanchissage. Leur travail porta fruit étant donné que Guy Poirier et Lucien Redfern de Côteau Station réussirent chacun point sur des lancers que Rochefort ne put arrêter. Dans cette période, le Théâtre Bellerive augmenta son avantage de deux autres points. En effet Jean Guy Deschamps et Maurice Villeneuve réussirent chacun un point sur des passes de Marcel Paquette. Lorsque la sirène annonca la fin de la joute le score était 6 à 2 pour Théâtre Bellerive.

Alignement

Théâtre Bellerive: A. Rochefort, A. Théorêt, R. Lemay, J. G. Deschamps, R. Paquette, M. Paquette, M. Villeneuve, J. C. Rochefort et J. G. Lafleur.

Côteau Station: Léo Richer, L. Redfern, J. Massé, L. Giroux, B. Robert, R. Bissonnette, P. Grenier, Staffort, L. Ravery, Malette, L. Vernier, H. Vinette, G. Bériault, G. Poirier, M. Brown, Giroux et le coach A. Poirier.

FONDÉ EN 1695
de KUYPER
Blended GIN
DISTILLÉ AU CANADA
La vraie saveur de Hollande

Retraites Fermées

Villa Sancta Maria, Valleyfield

247, Chemin Larocque Tél. 625 Valleyfield, P.Q.
S'inscrire à l'avance! Bienvenue à toutes!

Du 30 au 2 décembre: Demoiselles, R.P. A. Rodrigue, O.P. (2 jours fin de semaine)
Du 6 au 9 décembre: Demoiselles, R.P. Lucien Roy, S.J.

Inscrivez vous à l'avance! Bienvenue à toutes!

LIGUE SENIOR du Québec

Parties à venir à Valleyfield

Dim. 2 déc. — Ottawa à Valleyfield
Mer. 5 déc. — Royal à Valleyfield
Sam. 8 déc. — Québec à Valleyfield 8.30 p.m.
Dim. 9 déc. — Valleyfield à Montréal

Au cours de la semaine les parties à Valleyfield commencent à 8.30 heures. Le dimanche toujours à 2.30 de l'après-midi.

Vous vous amuserez! Vous serez charmes!
VENEZ VOIR ET ENTENDRE LES MENESTRELS DE VALLEYFIELD DANS
"PRINCESSE JOUJOU"
opérette-comédie-bouffe en trois actes
de Frédéric Autiero
DIMANCHE SOIR PROCHAIN, 2 DECEMBRE
8 heures 30 du soir
sous le patronage de l'U.C.C. de
St - Louis - de- Gonzague
à la salle paroissiale
BIENVENUE A TOUS !

Hôtel Chateau Salaberry
Valleyfield, Qué.
Visitez notre "Grill"
(air conditionné)
Deux appareils de TELEVISION
seront prochainement en opération chaque soir
SPECIALITES
Mariages, banquets, réunions d'amis, etc.
Nous défions toute compétition.
SATISFACTION GARANTIE
Une visite est requise



National Medicine Regd.
Jean Charles Leduc, prop.
229, rue Victoria Valleyfield Téléphone 398

DANDURAND & FRÈRE
Lumber and Building Materials
TÉLEPHONE 540
Bois et Materiaux de Construction
178 RUE JACQUES CARTIER
VALLEYFIELD, QUE.